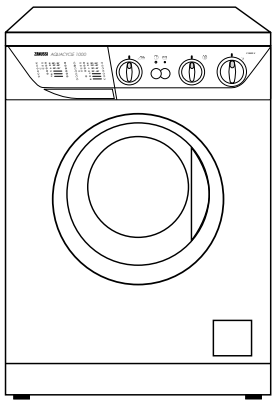
ZANUSSI

WASHING MACHINE
PRALKA AUTOMATYCZNA
AUTOMATICKÁ PRAČKA
AUTOMATICKÁ PRÁČKA
AUTOMATA MOSÓGÉP
F 802 V - F 1002 V



INSTRUCTION BOOKLET
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA OBSLUHU
NÁVOD K OBSLUZE
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

GB
PL
CZ
SK
H

132999580

Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:

The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.

The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.

Contents

Warnings 4-5

Disposal 5

Tips for environmental protection 5

Technical specifications 6

Installation 7

- Unpacking 7
- Positioning and levelling 7
- Water inlet 7
- Water drainage 8
- Electrical connection 8

Your new washing machine 9

Description of the appliance 9

- Detergent dispenser drawer 9
- Programme chart 9

Use 10

- Control panel 10
- Controls 10
- Washing hints 11
  - Sorting the laundry 11
  - Temperatures 11
  - Before loading the laundry 11
  - Maximum loads 11
  - Laundry weights 11
  - Removing stains 11
  - Detergents and additives 12
- International wash code symbols 13
- Operating sequence 14-15
- Washing programmes 16-17

Maintenance 18

- Bodywork 18
- Door seal 18
- Detergent dispenser drawer 18
- Drain filter 18
- Water inlet filter 19
- Emergency emptying out 19
- Frost precautions 19

Something not working? 20-21

ENGLISH

⚠ Warnings

The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.
- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

General safety

- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

Disposal

Packaging materials

The materials marked with the symbol ♺ are recyclable.

>PE<=polyethylene

>PS<=polystyrene

>PP<=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded. Do not overload!
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

Technical specifications

DIMENSIONS	Height	85 cm
	Width	60 cm
	Depth	60 cm
MAXIMUM LOAD	Cotton	5.5 kg
	Synthetics	2.5 kg
	Delicates	2.5 kg
	Woollens	2 kg
SPIN SPEED		800 rpm max. (F 802 V) 1000 rpm max. (F 1002 V)
POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY		220-230 V/50 Hz
TOTAL POWER ABSORBED		2200 W
MINIMUM FUSE PROTECTION		10 A
WATER PRESSURE	Minimum	50 kPa
	Maximum	800 kPa

CE This appliance complies with the following EEC Directives:
73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage
89/336/EEC of 03/05/89 relating to electromagnetic compatibility.

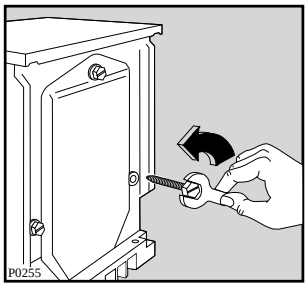
Installation

Unpacking

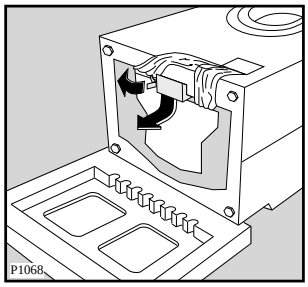
⚠ All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

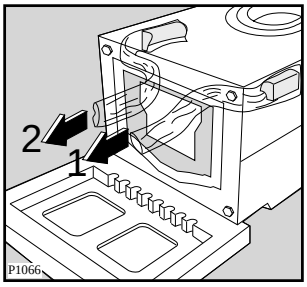
You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

1. Using a spanner, unscrew and remove the rear right-hand bolt and lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.

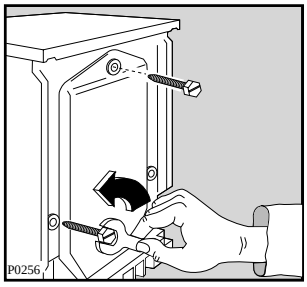


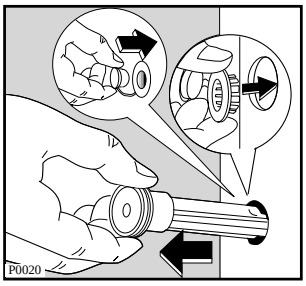
2. Remove the polystyrene block from the bottom of the machine and release the two plastic bags.
3. Carefully remove the right-hand bag (1) then the left-hand bag (2) by pulling them towards the centre of the machine.





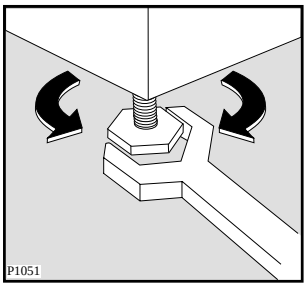
4. Set the machine upright and remove the two remaining bolts from the back.
5. Pull out the three plastic spacers from the holes into which the bolts were fitted.
6. Plug the open holes with the plugs which you will find in the envelope containing the instruction booklet.





Positioning and levelling

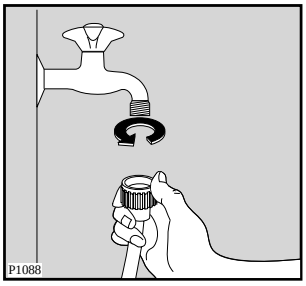
Install the machine on a flat hard floor.
Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.
Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.

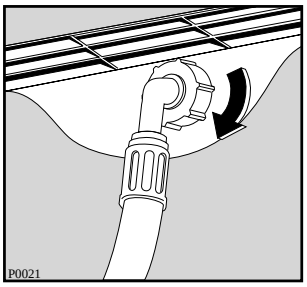


Water inlet

Connect the water inlet hose to a tap with a 3/4" thread.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks.



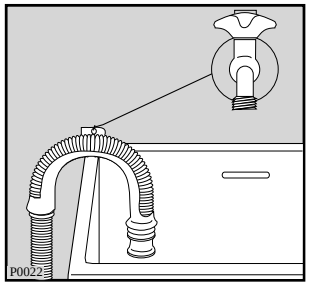


The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:

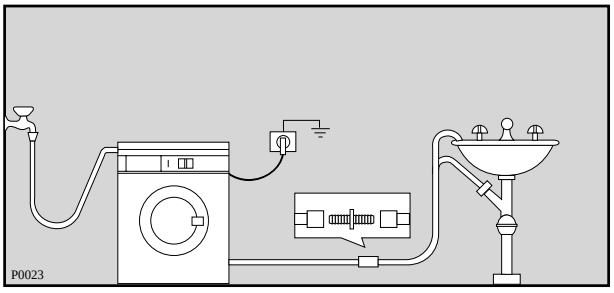
Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine. In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.
This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.



In a sink drain pipe branch. This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

Directly into a drain pipe at a height of not less than 60 cm and not more than 90 cm.
The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.

The drain hose must not be kinked. Run it along the floor; only the part near the drainage point must be raised.



Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket.

⚠ The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this should be carried out by our Service Centre.

Please ensure that when the appliance is installed the power supply cable is easily accessible.

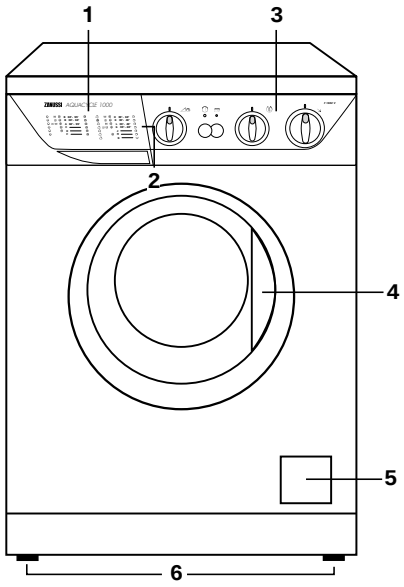
Your new washing machine

This new machine meets all modern requirements for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.

- **The temperature selector dial** will allow you to choose the most suitable temperature for your laundry.
- The **automatic cooling of the washing water** from 90° to 60°C before draining will prevent old drain pipes from being deformed.
- **The unbalance detection device** prevents vibration during spinning.

Description of the appliance

1 Detergent dispenser drawer
2 Programme chart
3 Control panel
4 Door handle
5 Drain filter
6 Adjustable feet

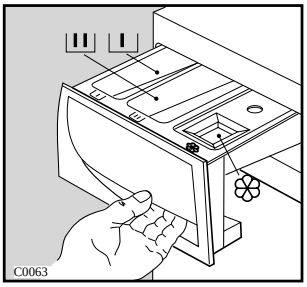


Detergent dispenser drawer

Prewash

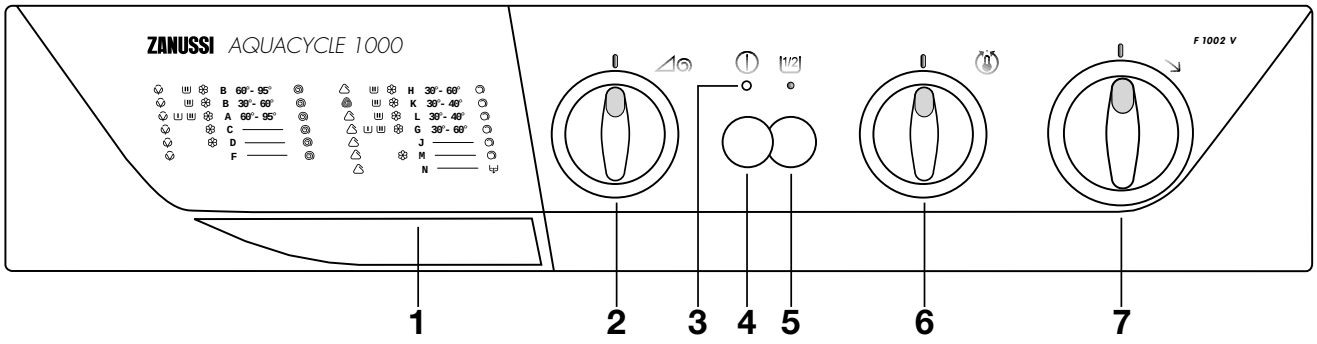
Main wash

Fabric softener, starch



Use

Control panel



1 Detergent dispenser drawer

2 Spin speed selector dial

This dial allows you to select the spin speed or the following options:

- = no spin. All the spinning phases are suppressed. To be used for items that tend to wrinkle. If selected on programmes **A** and **B** the machine will perform an extra rinse (4 instead of 3).
- = anti-crease (water in tub). The water of the last rinse is not emptied out to avoid any creasing in the laundry.

The spin speeds on the dial refer to cottons.

For **delicates**, position 800 or 1000 corresponds to 650 rpm, for **synthetics and wool** to 800 rpm. Position 300 corresponds to 300 rpm for all programmes.

3 Mains on light

This light comes on when the ON/OFF button is pressed, and goes out when it is pressed again.

4 ON/OFF button

By depressing this button the machine is switched on. By depressing it again the machine is switched off.

5 Half load button 1/2

Select this button to reduce water consumption on the rinse cycle when washing a half load of cottons or linens.

6 Temperature selector dial

Turn this dial to select the washing temperature. Position = cold wash.

7 Programme selector dial

To select the required programme, turn this dial **clockwise** until the programme letter is exactly opposite the pointer.
Before selecting a programme or changing a programme in progress the machine must be switched off by depressing ON/OFF button.

Washing hints

Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions. Sort the laundry as follows:
whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

Temperatures

95° for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)

60° for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).

(cold) **30°-40°** for delicate items (e.g. net curtains), mixed laundry including synthetic fibres and woollens bearing the label «pure new wool, machine washable, non-shrink».

Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

Cotton, linen: drum full but not too tightly packed;

Synthetics: drum no more than half full;

Delicate fabrics and woollens: drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

Laundry weights

The following weights are indicative:

bathrobe	1200 g
napkin	100 g
quilt cover	700 g
sheet	500 g
pillow case	200 g
tablecloth	250 g
towelling towel	200 g
tea cloth	100 g
night dress	200 g
ladies' briefs	100 g
man's work shirt	600 g
man's shirt	200 g
man's pyjamas	500 g
blouse	100 g
men's underpants	100 g

Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

Blood: treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

Oil based paint: moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

Dried grease stains: moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

Rust: oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

Mould stains: treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

Grass: soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

Ball point pen and glue: moisten with acetone (*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

Lipstick: moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

Red wine: soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

Ink: depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

Tar stains: first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

(*) do not use acetone on artificial silk.

Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.

All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:

– powder detergents for all types of fabric,

– powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,

– liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

The washing machine incorporates a recirculation system which allows an optimal use of the concentrated detergent.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called "degrees" of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:

– you are washing a small load,

– the laundry is lightly soiled,

– large amounts of foam form during washing.

Degrees of water hardness

Level	Characteristic	Degrees	
		German °dH	French °T.H.
1	soft	0- 7	0-15
2	medium	8-14	16-25
3	hard	15-21	26-37
4	very hard	more than 21	more than 37

International wash code symbols

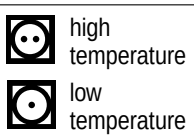
These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

Energetic wash **Delicate wash**	 Max. wash temperature 95°C	 Max. wash temperature 60°C 	 Max. wash temperature 40°C 	 Max. wash temperature 30°C 	 Hand wash	 Do not wash at all

 Bleaching	 Bleach in cold water	 Do not bleach

 Ironing	 Hot iron max 200°C	 Warm iron max 150°C	 Lukewarm iron max 110°C	 Do not iron

 Dry cleaning	 Dry cleaning in all solvents	 Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	 Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113	 Do not dry clean

 Drying	 Flat	 On the line	 On clothes hanger	 high temperature low temperature Tumble dry	 Do not tumble dry

Operating sequence

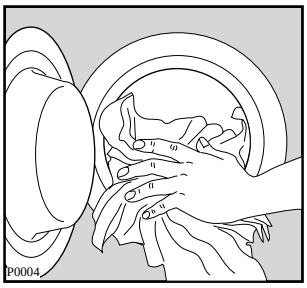
Before washing your first load of laundry, we recommend that you run a cotton cycle at 60°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub.
Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

1. Place the laundry in the drum

Open the door.

Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.



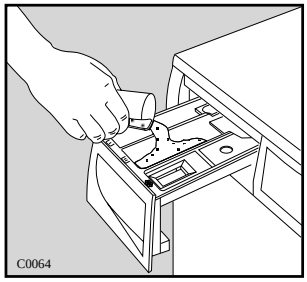
2. Measure out the detergent

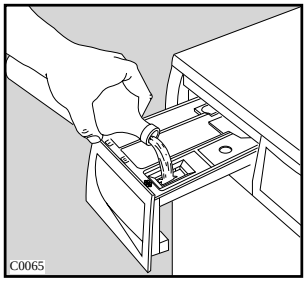
Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment .

If you wish to carry out the prewash, pour detergent into the appropriate compartment marked .

3. Measure out the additive

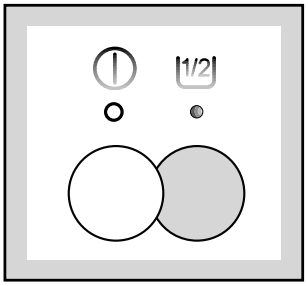
If required, pour fabric softener into the compartment marked , **without exceeding the «MAX» mark.**

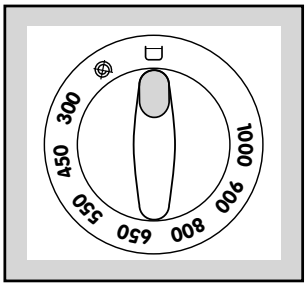




4. Select the desired option(s)

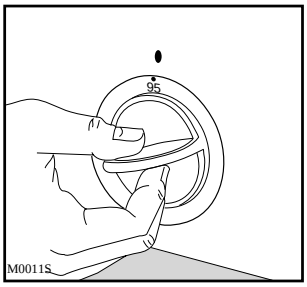
Depress button 1/2 if desired and select the spin speed or option or .





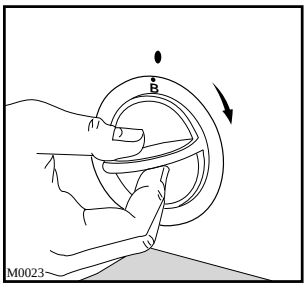
5. Select the temperature

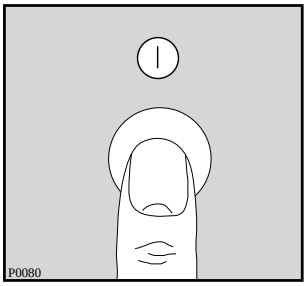
Turn the dial to the required setting.



6. Select the programme and start the machine

Turn the programme selector dial **clockwise** to the required programme and press the ON/OFF button: the mains on light comes on and the machine starts to operate.





7. At the end of the programme

The machine stops automatically.

If you have selected a programme which ends with the water of the last rinse left in the tub (option), drain the water before opening the door. Select programme "**N**" (drain) or select position on the spin speed selector dial.

To drain and spin turn the spin speed selector dial to the max. spin value: the machine will spin at the max. spin provided for the selected programme.

Wait one or two minutes before opening the door to give the electric locking mechanism time to release it.

Depress the ON/OFF button again to switch the machine off. The mains on light goes out.

Remove the laundry.

Turn the drum by hand to make sure it is completely empty, so as to avoid any forgotten items being damaged in a subsequent wash (e.g. shrinking) or their colour running into a load of whites.

Release any buttons which have been pressed.

Turn the water tap off and unplug the machine.

Leave the door ajar to air the machine.

Programme table

Washing programmes for cotton and linen

Max. load 5.5 kg

Programme	Temp.	Fabrics	Additional functions	Consumptions*		
				Energy kWh	Water lt	Duration min.
A	60°-95°	WHITES WITH PREWASH, for example work garments, sheets, household linen, underwear, towels	1/2	2.7	78	165
B	60°-95°	WHITES WITHOUT PREWASH, for example household linen, sheets, shirts, underwear	1/2	2.2	61	140
B	30°-60°	COLOUREDS WITHOUT PREWASH, for example shirts, blouses, terry cloths, underwear	1/2	1.15	58	130
C Rinses	COLD	This programme can be used for rinsing hand washed garments		0.12	60	55
D Softeners	COLD	For softening hand washed garments				
F Long spin		Separate spin for cotton and linen		-	-	12

The temperatures indicated are the optimum temperatures for each programme and depend on the type of laundry and degree of soiling.

In compliance with EC directive 92/75, the consumption figures indicated on the energy label refer to the 60°C wash programme for cotton (programme "**B**") with a load of 5 kg.

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme and to a wash load of 5 kg.

Important!

- Programmes **A** and **B** begin with a short drain, then the programme selector dial advances automatically to the water filling position.
- We suggest you not to switch the appliance off and on during its operation. This would modify the memorised programme in progress with unsatisfactory washing results.

Programme table

Washing programmes for synthetics, mixed fabrics, delicates and wool

Max. load 2.5 kg, wool 2 kg

Programme	Temp.	Fabrics	Additional functions	Consumptions*		
				Energy kWh	Water lt	Duration min.
G	30°-60°	SYNTHETICS WITH PREWASH, for example underwear, coloured items, shirts, blouses		1.2	67	95
H	30°-60°	SYNTHETICS WITHOUT PRE-WASH, for example shirts, blouses, mixed fabrics		0.75	49	65
J Short spin		Separate spin for synthetics, delicates and wool		-	-	6
K	30°-40°	WOOL Special programme for garments bearing the “Pure new wool, non-shrink, machine washable” label		0.43	47	45
L	30°-40°	DELICATES, for example curtains		0.5	46	45
M Rinses	COLD	This programme can be used for rinsing hand washed garments		-	30	20
N Drain		For emptying out the last rinse water of the programmes with the anti-crease option.		-	-	1

The temperatures indicated are the optimum temperatures for each programme and depend on the type of laundry and degree of soiling.

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to a wash load of 2.5 kg for synthetics and delicates and 2 kg of wool.

Important!

- Programmes for synthetics and wool begin with a short drain, then the programme selector dial advances automatically to the water filling position.
- We suggest you not to switch the appliance off and on during its operation. This would modify the memorised programme in progress with unsatisfactory washing results.

Maintenance

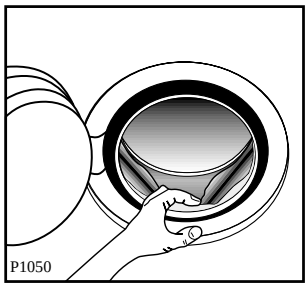
Bodywork

Clean the outside of the machine with soap and water only. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

Important: do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

Door seal

Check from time to time the door seal and eliminate eventual possible objects that could be trapped in the fold.

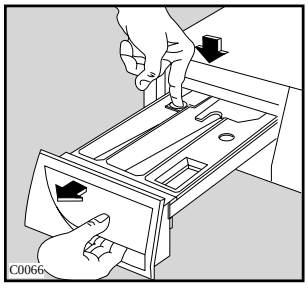


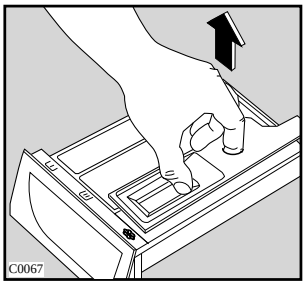
Detergent dispenser drawer

After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

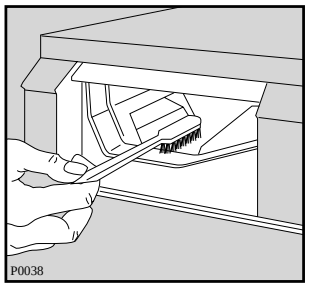
Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartments can be removed.





Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.

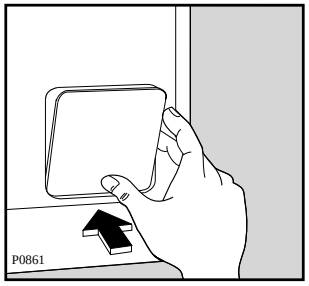


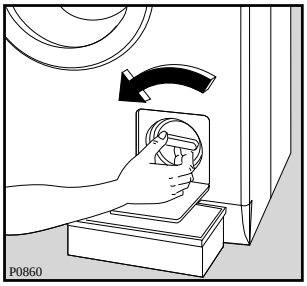
Drain filter

The drain filter collects threads and small objects inadvertently left in the laundry. Check regularly that the filter is clean.

Open the filter door.

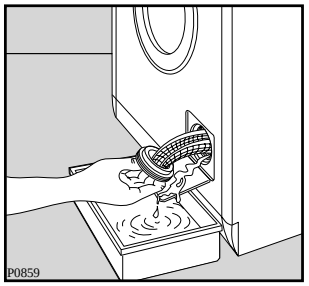
Place a container under the filter and unscrew it.

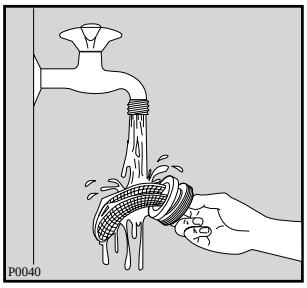




Pull out the filter.

Clean the filter under a running tap, then refit it, screwing it fully in.





Water inlet filter

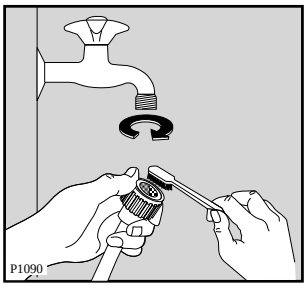
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.



Emergency emptying out

If the water is not discharged (outlet pump is blocked, filter or drain hose are clogged), proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- place a bowl on the floor;
- put the drain hose end into the bowl and let the water come out.

Should it not be possible to have access to the outlet hose because, for example, the appliance is built in the kitchen furniture, slightly loosen the outlet filter after placing a bowl on the floor, to let the water come out slowly.

At the end screw the filter again.

Frost precautions

If the machine is installed in a place where the temperature could drop below 0°C, proceed as follows:

- Close the water tap and unscrew the water inlet hose from the tap.
- Place the end of the drain hose and that of the inlet hose in a bowl placed on the floor.
- Select programme “**N**” and run it until the machine stops.
- Remove the plug from the socket.
- Screw the water inlet hose back on and put the drain hose back in its place.

By doing this, any water remaining in the machine is removed, avoiding the formation of ice and, consequently, breakage of the affected parts.

When you use the machine again, make sure that the ambient temperature is above 0°C.

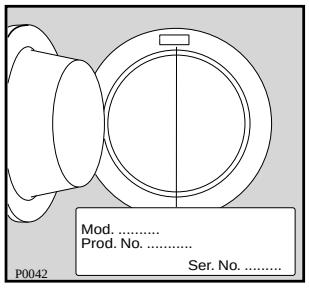
Something not working?

Problems which you can resolve yourself.

Problem	Possible cause
• **The machine does not start up:**	• The door is not firmly closed. • The machine is not plugged in or there is no power at the socket. • The main fuse has blown. • The programme selector dial is not positioned correctly and the ON/OFF button has not been depressed.
• **The machine does not fill:**	• The water tap is closed. • The inlet hose is squashed or kinked. • The filter in the inlet hose is blocked. • The door is not properly closed.
• **The machine fills then empties immediately:**	• The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in “water drainage” section.
• **The machine does not empty and/or does not spin:**	• The drain hose is squashed or kinked. • The option or has been selected. • The drain filter is clogged.
• **There is water on the floor:**	• Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used. • Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp. • The drain hose is damaged.
• **Unsatisfactory washing results:**	• Too little detergent or unsuitable detergent has been used. • Stubborn stains have not been treated prior to washing. • The correct temperature was not selected. • Excessive laundry load.
• **The machine vibrates or is noisy:**	• The transit bolts and packing have not been removed. • The support feet have not been adjusted. • The laundry is not evenly distributed in the drum. • Maybe there is very little laundry in the drum.
• **The door will not open:**	• The programme is still running. • The door lock has not been released. • There is water in the drum.

Problem	Possible cause
• **Water is not visible in the machine:**	• The machine, which is the result of modern technology, runs in a very economical way with low water consumption. Performance is nevertheless excellent.
• **Spinning starts late or the machine does not spin:**	• The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after 10 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistribute the load manually and select the spin programme.

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



Szanowni Państwo,

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zwrócenie szczególnej uwagi na podane na pierwszych stronach zasady bezpieczeństwa. Radzimy zachować instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości oraz przekazać kolejnemu użytkownikowi pralki, w razie jej odstąpienia.

Bezpieczeństwa

Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone. Jeśli mają Państwo wątpliwości prosimy o kontakt z autoryzowanym zakładem serwisowym.

Symbole pojawiające się w niniejszej instrukcji obsługi mają następujące znaczenie:

Trójkąt ostrzegawczy i określenia sygnalizacyjne (Uwaga! Ostrzeżenie! Upomnienie!) mają na celu zwrócenie szczególnej uwagi na wskazówki niezwykle ważne dla zapewnienia Państwa bezpieczeństwa i niezawodnej pracy urządzenia. Prosimy o ich przestrzeganie.

Informacje poprzedzone tym symbolem stanowią uzupełnienie instrukcji funkcjonowania i praktycznego używania urządzenia.

Symbol tulipan oznacza zalecenia i wskazówki dotyczące oszczędnego korzystania z urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Oto nasz wkład w ochronę środowiska: używamy papieru pochodzącego z recyklingu.

Spis treści

Ważne informacje 24
- **Utylizacja** 25
- **Zalecenia w zakresie ochrony środowiska** 25

Dane techniczne 26

Instalacja 27
- Rozpakowanie 27
- Ustawienie i poziomowanie 27
- Podłączenie węża dopływowego wody 28
- Podłączenie węża odpływowego wody 28
- Podłączenie do zasilania elektrycznego 28

Państwa nowa pralka automatyczna 29

Opis urządzenia 29
- Pojemnik na środki piorące 29
- Karta z programami 29

Eksploatacja 30
- Panel sterowania 30
- Wskazówki dotyczące prania 31
  - Sortowanie odzieży 31
  - Temperatury 31
  - Przed włożeniem bielizny 31
  - Maksymalne ilości bielizny 31
  - Ciężar bielizny 31
  - Usuwanie plam 31
  - Środki piorące i zmiękczające 32
  - Dozowanie środków piorących 32
  - Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży 33
- Kolejność czynności 34-35
- Tabela programów 36-37

Konserwacja 38
- Obudowa 38
- Drzwi 38
- Pojemnik na środki piorące 38
- Mały filtr węża dopływowego wody 38
- Filtr spustowy 38
- Awaryjne odpompowanie wody 39
- Wskazówki dotyczące przechowywania w niskich temperaturach 39

Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje ? 40-41

Punkty Serwisowe 42-43

POLSKI

⚠ Ważne informacje

Przed przystąpieniem do podłączenia i eksploatacji pralki powinni Państwo dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Instalacja

- Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania. Szczególnie należy zwrócić uwagę na blokady transportowe. Jeżeli nie zostaną usunięte może dojść do uszkodzenia pralki oraz znajdujących się w jej pobliżu przedmiotów i mebli. Prosimy o dokładne przeczytanie odpowiedniego rozdziału w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszelkie przeróbki instalacji elektrycznej / hydraulicznej muszą być wykonywane przez uprawnionego montera.
- Pralki nie należy stawiać na przewodzie zasilającym.
- Jeżeli pralka stoi na wykładzinie podłogowej należy wyregulować nóżki tak, aby zapewnić swobodną cyrkulację powietrza.

Eksploatacja

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach gospodarstwa domowego. Nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy nadaje się ona do prania w pralce automatycznej. Przestrzegać zaleceń producenta odzieży, umieszczonych na metkach.
- Nie przeładowywać pralki. Stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed włożeniem bielizny do pralki sprawdzić, czy w kieszeniach np. spodni nie zostawiono zapalniczek, monet, śrubek itp., gdyż mogą one spowodować zniszczenia.
- W pralce nie należy prać odzieży zabrudzonej olejem, benzyną, alkoholem lub innymi pochodnymi środkami. Jeżeli plamy są usuwane specjalnymi środkami odplamiającymi, należy odczekać z włożeniem bielizny do pralki do momentu całkowitego ulotnienia się tego środka.
- Wskazane jest pranie drobnych rzeczy (np. skarpetki, koronki, paski itp.) w małych woreczkach lub w poszewce, aby uniknąć przedostania się tych rzeczy pomiędzy bęben, a zbiornik.
- Używać tylko sprawdzonego środka do zmiękczania tkanin. Jego nadmierna ilość może uszkodzić tkaninę.
- Po zakończeniu prania drzwiczki należy pozostawić lekko uchylone, aby uszczelka drzwiczek (fartuch) dłużej zachowała swoją skuteczność. Zapobiegnie to również powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Po zakończeniu prania należy zawsze sprawdzić przez drzwiczki, czy została odpompowana woda. Jeśli po zakończeniu prania w bębnie pozostała woda, należy ją odpompować przed otwarciem drzwiczek (patrz odpowiedni rozdział instrukcji).
- Po zakończeniu pracy należy wyjąć przewód zasilający z gniazdka oraz zakręcić zawór wodny.

Bezpieczeństwo ogólne

- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane tylko przez fachowy personel. Nieprawidłowe naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie. Naprawy należy zlecać ośrodkom serwisowym ZANUSSI.
- Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód, lecz wyjąć wtyczkę.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwiczki pralki nagrzewają się. Nie dotykać drzwiczek podczas pracy urządzenia.

Bezpieczeństwo dzieci

- Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa związanego z urządzeniami elektrycznymi. Podczas pracy pralki dzieci nie powinny bawić się w pobliżu urządzenia lub manipulować elementami sterującymi – istnieje niebezpieczeństwo zamknięcia się w nich dzieci.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Detergenty należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, czy dzieci i zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki.
- W razie złomowania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód i wyrzucić wtyczkę z pozostałym odcinkiem przewodu. Należy też unieruchomić mechanizm blokujący drzwi, aby bawiące się dzieci nie mogły zamknąć się w pralce.

Utylizacja

Materiały opakowania

Materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do ponownego wykorzystania.

>PE<= polietylen

>PS<= styropian

>PP<= polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

Pralka

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości Waszego miasta!

Zalecenia w zakresie ochrony środowiska

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Normalnie zabrudzona bielizna może być prana bez cyklu prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Urządzenie pracuje w sposób oszczędny, gdy ciężar załadowanej bielizny jest zgodny z podanym maksymalnym cieżarem wsadu. Nie przeładowywać pralki.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni, a następnie wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.

Dane techniczne

WYMIARY	Wysokość	85 cm
	Szerokość	60 cm
	Głębokość	60 cm
PARAMETRY ELEKTRYCZNE	Napięcie	220-230V/50Hz
	Maks. pobór mocy	2200 W
	Minimalne zabezpieczenie	10 A
CIŚNIENIE WODY	Minimalne	50 kPa
	Maksymalne	800 kPa
MAKSYMALNA ŁADOWNOŚĆ BĘBNA	Bawełna i len	5,5 kg
	Syntetyki, tkaniny delikatne	2,5 kg
	Wełna	2 kg
PRĘDKOŚĆ WIROWANIA		800 obrotów/ 1 minutę (F 802 V) 1000 obrotów/ 1 minutę (F 1002 V)

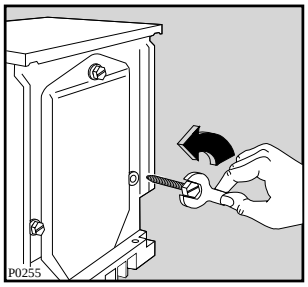
CE Urządzenie posiada znak CE i spełnia następujące normy EWG
- 73/23/EWG z 19.02.1973 (niskie napięcia) wraz ze zmianami;
- 89/336/EWG z 03.05.1989 wraz ze zmianami.

Instalacja

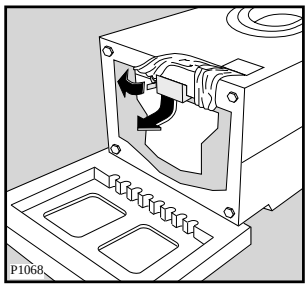
Rozpakowanie

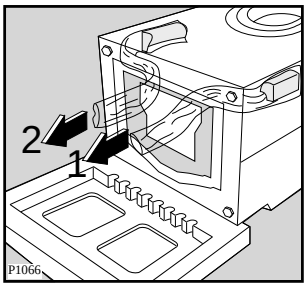
⚠ Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć blokady transportowe.

1. Odkręcić kluczem sworzeń znajdujący się po prawej stronie tylnej ścianki urządzenia. Oprzeć pralkę na tylnej ściance uważając, aby nie zgnieść węży. Można sobie pomóc poprzez włożenie między urządzenie, a posadzkę jednego z kątowników opakowania.

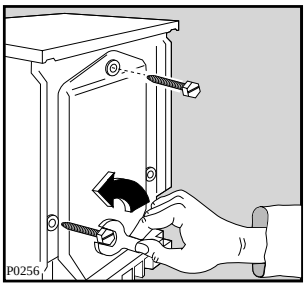


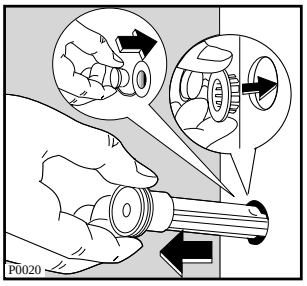
2. Wyjąć styropian z dna urządzenia i 2 torebki z tworzywa, przymocowane pod drzwiczkami filtra.
3. Bardzo delikatnie wyciągnąć najpierw torebkę prawą (1), a następnie torebkę lewą (2).





4. Ponownie postawić urządzenie i wyjąć dwa pozostale sworznie z tylnej ścianki.
5. Wyjąć trzy kołki z tworzywa z otworów, w których znajdowały się sworznie.
6. Zakryć puste otwory zaślepkami, które znajdują się w torebce zawierającej instrukcję obsługi.





Zaleca się zachować wszystkie elementy transportowe, aby móc z nich skorzystać w razie przeprowadzki.

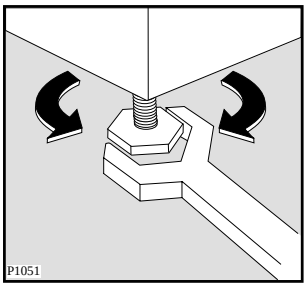
Ustawienie i poziomowanie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i idealnie poziomej powierzchni.

Upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez dywany, wykładzinę dywanową itp.

Pralka nie może dotykać ścian, ani mebli kuchennych.

Wypoziomować dokładnie urządzenie dokręcając lub odkręcając nóżki regulacyjne. Nigdy nie podkładać pod urządzenie kartonu, drewna lub podobnych materiałów w celu skasowania ewentualnych nierówności posadzki.

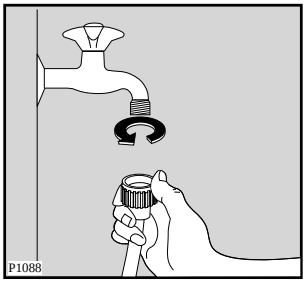


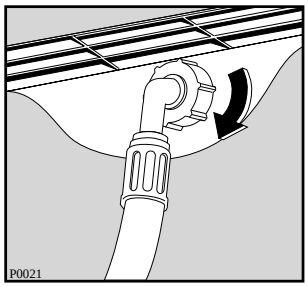
POLSKI

Podłączenie węża dopływowego wody

Podłączyć wąż dopływowy do zaworu zimnej wody z gwintem 3/4".

Drugi koniec węża dopływowego (od strony urządzenia) może zostać ukierunkowany dowolnie. Należy lekko odkręcić nakrętkę mocującą, obrócić końcówke węża i ponownie dokręcić nakrętkę sprawdzając, czy nie ma wycieków wody.



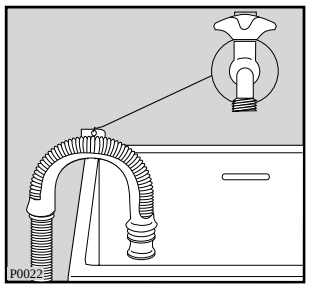


Nie można przedłużyć węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przenieść zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż.

Podłączenie węża odpływowego wody

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych pozycjach:

Na krawędzi zlewozmywaka przez zastosowanie kolanka z tworzywa, dostarczonego wraz z urządzeniem. Ważne jest, aby prędkość, którą woda uzyskuje podczas odpływu, nie spowodowała ześlizgnięcia się kolanka z krawędzi zlewozmywaka. Należy więc przymocować je sznurkiem do baterii lub haczyka na ścianie, zaczepiając go o specjalny otwór, biegnący wzdłuż zagiętej części węża.



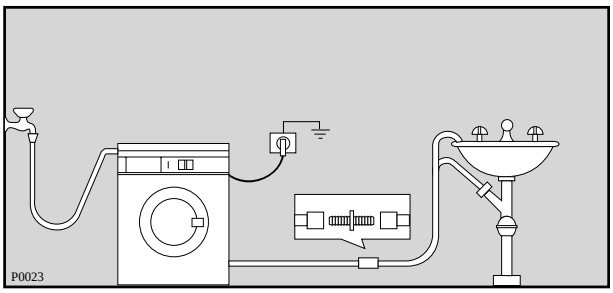
Podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka. Rozgałęzienia to musi znajdować się nad syfonem tak, aby zakrzywiona część węża znalazła się na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.

Podłączyć do węzła sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm.
Końcówka węża odpływowego zawsze musi mieć wentylację, co oznacza, że średnica wewnętrzna przewodu odpływowego musi być większa niż średnica zewnętrzna węża odpływowego.
Wąż odpływowy nie może mieć przewężeń.

Ma on biec po posadzce i być uniesiony dopiero w pobliżu odpływu.

Wąż odpływowy może zostać przedłużony, ale jego długość nie może przekraczać 400 cm.

W razie przedłużenia średnica wewnętrzna węża stanowiącego przedłużenie musi być równa średnicy wewnętrznej węża oryginalnego. Do połączenia obu węży należy zastosować odpowiednią złączkę.



Podłączenie do zasilania elektrycznego

Pralka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego i 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie znieść maksymalne obciążenie urządzeń (2,2 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.

⚠ Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów bezpieczeństwa.
Wymiany przewodu zasilającego mozna dokonać jedynie w autoryzowanym punkcìe serwìsowym.

Ważne: po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.

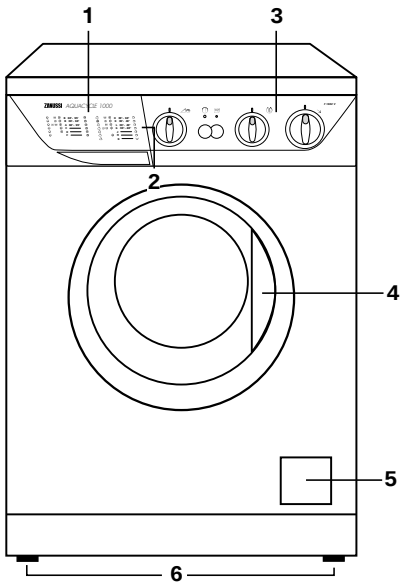
Państwa nowa pralka automatyczna

Urządzenie, które Państwo kupili spełnia wszystkie nowoczesne wymagania związane z efektywnym praniem o niskim zużyciu wody, energii i detergentów.

- **Regulator temperatury** pozwala wybrać najwłaściwszą dla pranej bielizny temperaturę.
- **Automatyczne chłodzenie wody** z 95˚C do 60˚C przed odpompowaniem chroni rury odpływowe przed zniszczeniem lub deformacją.
- **System kontrolny równowagi:** zapewnia prawidłowe ustawienie i cichą pracę urządzenia.

Opis urządzenia

1 Pojemnik na środki piorące
2 Karta z programami
3 Panel sterowania
4 Drzwi pralki
5 Filtr
6 Nóżki regulacyjne

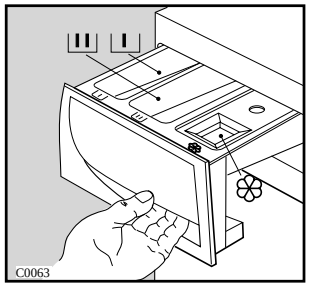


Pojemnik na środki piorące

Pranie wstępne

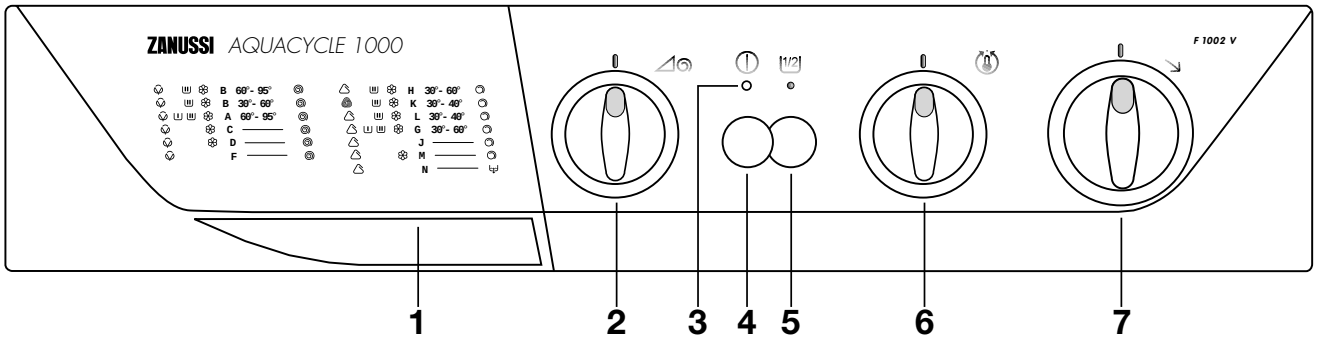
Pranie zasadnicze

Płukanie ze środkiem zmiękczającym



Eksploatacja

Panel sterowania



1 Pojemnik na środki piorące

2 Pokrętło prędkości wirowania

Pokrętło to służy do wybierania prędkości wirowania lub:

- **w pozycji** - do skasowania wszystkich faz wirowania, gdy tkaniny łatwo się gniotą. W razie nastawienia programów **A** i **B** dla bawełny i lnu, pralka wykona dodatkowy cykl płukania (4 zamiast 3);
- **w pozycji** - do zatrzymania wody z ostatniego płukania. Pozwala to na uniknięcie zagnieceń w razie pozostawienia bielizny w pralce po zakończeniu prania.

Prędkości wirowania podane na pokrętle odnoszą się do programów przeznaczonych dla tkanin bawełnianych.
Dla tkanin delikatnych w pozycji 800 lub 1000 prędkość wirowania zostaje zredukowana do 650 obr./min., a **dla syntetyków i wełny** - do 800 obr./min.
Pozycja 300 odpowiada prędkości 300 obr./min. dla wszystkich programów.

3 Lampka kontrolna pracy pralki

Lampka zapala się po wciśnięciu przycisku ⏻ i gaśnie po jego ponownym wciśnięciu.

4 Przycisk włączania / wyłączania ⏻

Przycisk ten należy wcisnąć w celu włączenia pralki; należy go zwolnić ponownym wciśnięciem w celu przerwania wykonywanego programu lub odcięcia dopływu prądu do pralki.

5 Przycisk "1/2 prania" 1/2

Wciśnięcie tego przycisku redukuje zużycie wody podczas płukania połowy ładunku bawełnianej lub lnianej bielizny.

6 Pokrętło termostatu

Obracając pokrętło wybrać temperaturę prania.
Pozycja ✳ oznacza pranie w zimnej wodzie.

7 Pokrętło programatora

Należy obracać je w prawą stronę aż do dokładnego pokrycia się wybranego programu z wskaźnikiem, znajdującym się na panelu sterującym.
Przed ustawieniem danego programu lub w celu zmiany aktualnie wykonywanego programu należy wyłączyć pralkę, zwalniając przycisk włączania / wyłączania.

Praktyczne wskazówki dotyczące prania

Sortowanie odzieży

Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.

Bieliznę posortować w następujący sposób: bielizna biała, kolorowa, syntetyki, bielizna delikatna, wełna.

Temperatury

95°C do średnio zabrudzonej białej bawełny i lnu (np. obrusy, serwety, prześcieradła, powłoczki, ręczniki, ścierki lub inne tkaniny).

60°C do średnio zabrudzonych tkanin kolorowych (koszulki, pidżamy) z bawełny, lnu lub tkanin syntetycznych oraz lekko zabrudzonej białej bawełny (np. bielizna osobista). do tkanin delikatnych (np. lekko zabrudzone firanki).

(pranie na zimno) 30°C-40°C do tkanin delikatnych, syntetycznych, jedwabiu, akrylu i wełny o ile na etykietach wyrobów wełnianych jest informacja: “Czysta żywa wełna, można prać w pralkach automatycznych, wyrób nie filcuje się” (“Pure new wool, machine washable, non-shrink”).

Przed włożeniem bielizny

Oddzielać ciemne tkaniny od jasnych tkanin włóknistych oraz ręczników, gdyż resztki włókien mogą osiąść na ubraniach, a tkaniny białe mogą przybrać szary kolor.

Nowe, kolorowe ubrania należy przed włożeniem wraz z innymi do pralki uprać oddzielnie (wcześniej).

Należy opróżnić kieszenie z wszelkich metalowych przedmiotów (spinki do włosów, pinezki itp.)

Przed włożeniem bielizny do pralki należy pozapinać guziki, zatrzaski, zamki błyskawiczne i przyszyć “luźne” guziki.

Wszelkie plamy należy usunąć przed praniem. Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam.

Z firanek i zasłon zdjąć klamerki i żabki. Prać z zachowaniem szczególnej ostrożności.

Maksymalne ilości bielizny

Zalecane ilości wsadu bielizny znajdziecie Państwo w tabeli programów.

Ogólne wskazówki:

bawełna i len: bęben załadować do pełna, ale nie przeładowywać;

tkaniny syntetyczne: do połowy bębna;

tkaniny delikatne i wyroby wełniane: do 1/3 bębna.

Wykorzystywanie pojemności bębna pozwoli Państwu na oszczędności wody i energii elektrycznej.

W przypadku tkanin bardzo mocno zabrudzonych należy zmniejszyć wielkość wsadu.

Ciężar bielizny

Podajemy orientacyjną wagę niektórych sztuk bielizny :

Szlafrok kąpielowy	1200 g
Poszwa	1000 g
Prześcieradło	700 g
Obrus	500 g
Poszewka	200 g
Serweta	250 g
Ręcznik frotte (mały)	200 g
Serwetka	100 g
Koszula nocna	200 g
Figi damskie	100 g
Koszula męska	600 g
Koszulka męska	200 g
Piżama męska	500 g
Bluzka	100 g
Slipy męskie	100 g

Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego wszystkie plamy należy usunąć przed przystąpieniem do ich prania.

Plamy z krwi: świeże plamy zaprać zimną wodą i mydłem, a następnie spłukać. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie, a następnie czyścić enzymatycznym środkiem piorącym lub wodą z solą.

Plamy z wosku: usunąć możliwie jak najwięcej wosku przy użyciu tępego ostrza. Umieścić tkaninę pomiędzy dwoma arkuszami bibuły i przeprasować gorącym żelazkiem.

Plamy z atramentu i długopisu: przyłożyć łatwo nasączalną szmatkę bawełnianą nawilżoną alkoholem metylowym (*). Należy przy tym uważać, aby plama nie powiększyła się. Użyć tylko kilka kropli alkoholu.

Plamy z wilgoci i pleśni: w przypadku tkanin o trwałych kolorach można zmoczyć je w roztworze wody z wybielaczem lub zmoczyć w roztworze zawierającym jedną część wody utlenionej na dziesięć części wody i pozostawić w roztworze na 10-15 minut.

Plamy z rdzy: zastosować środek do usuwania rdzy według zaleceń podanych na opakowaniu tego środka.

Plamy z farby: nie dopuścić do wyschnięcia ! Natychmiast przetrzeć rozpuszczalnikiem do tej farby, namydlić, a następnie spłukać.

Plamy ze szminki: przetrzeć tri (trójchloroetylen) w przypadku tkanin jedwabnych lub eterem w przypadku tkanin wełnianych.

Plamy z olejów i smoły: położyć na zaplamionym miejscu kawałeczek masła. Pozostawić na chwilę, a następnie przetrzeć terpentyną.

Plamy z trawy: starannie namydlić, a następnie czyścić wodą i wybielaczem (jeśli nie ma przeciwwskazań). Do wyrobów wełnianych stosuje się alkohole etylowe.

Plamy z wina: zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła lub środków piorących. Jeżeli plamy nie zostały usunięte, można użyć wybielacza dla danego rodzaju tkaniny.

(*) nie używać acetonu do plam na tkaninach ze sztucznego jedwabiu.

Środki piorące i zmiękczające

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (tak aby unikać jego marnowania i chronić środowisko naturalne). Zwłaszcza, że środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.

Wybór odpowiedniego środka uzależniony jest od rodzaju tkaniny, koloru i stopnia zabrudzenia bielizny przeznaczonej do prania.

Do prania w pralce automatycznej można używać następujących środków:

– proszki do prania wszystkich rodzajów tkanin,
– proszki do prania tkanin delikatnych (maksymalnie do 60˚C) oraz wełnianych,
- płynne środki do prania, zwłaszcza w niskich temperaturach (do 60˚C) dla wszystkich rodzajów tkanin, albo tylko do prania tkanin wełnianych.

Środki piorące i zmiękczające należy umieszczać we właściwych komorach pojemnika przed rozpoczęciem prania.

Jeżeli używacie Państwo koncentratów proszków i płynnych detergentów, należy wybierać programy bez prania wstępnego.

Płynny środek do prania należy wlać do komory II pojemnika tuż przed rozpoczęciem pracy pralki.

Środki zmiękczające muszą być dodane do komory tuż przed rozpoczęciem pracy pralki ❀.

Należy przestrzegać zaleceń producenta środka, dotyczących jego dozowania. Nie należy przekraczać poziomu „MAX” zaznaczonego w pojemniku na środki piorące.

Dozowanie środków piorących

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości, i stopnia zabrudzenia bielizny oraz twardości wody.

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. “stopniach” twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w Miejskich Zakładach Wodociągowych.

Środki piorące należy dozować według zaleceń podanych na opakowaniu.

Należy stosować mniejsze ilości detergentów, jeśli:

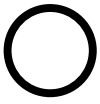
- pierzecie Państwo mniejszą ilość bielizny,
- bielizna jest lekko zabrudzona,
- podczas prania tworzy się duża ilości piany.

Tabela stopnia twardości wody

Stopień	Charakterystyka wody	Skala	
		niemiecka °dH	francuska °T.H.
1	miękka	0 - 7	0 - 15
2	średnia	8 - 14	16 - 25
3	twarda	15 - 21	26 - 37
4	bardzo twarda	więcej niż 21	więcej niż 37

Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży

Poniższe symbole pojawiają się na metkach odzieży i pozwolą Państwu wybrać programy najwłaściwsze dla pranej bielizny.

PRANIE ZASADNICZE **PRANIE DELIKATNE**	 Maksymalna temperatura prania 95˚C	 Maksymalna temperatura prania 60˚C 	 Maksymalna temperatura prania 40˚C 	 Maksymalna temperatura prania 30˚C 	 Prać ręcznie	 Nie prać
 CHLOROWANIE	 Wybielanie w zimnej wodzie		 Nie wybielać			
 PRASOWAĆ	 Prasować w temperaturze maksymalnej 200˚C	 Prasować w temperaturze maksymalnej 150˚C	 Prasować w temperaturze maksymalnej 110˚C	 Nie prasować		
 **CZYŚCIĆ CHEMICZNIE**	 Czyszczenie zwykłe	 Czyścić nadchloranem, petrolem, czystym alkoholem R 111 i R 113	 Czyścić petrolem, czystym alkoholem i R 113	 Nie czyścić chemicznie		
 SUSZYĆ	 Suszyć na płasko	 Suszyć na sznurze	 Suszyć przypięte klipsami	 w wysokiej temperaturze w niskiej temperaturze Suszyć w suszarce bębnowej	 Nie suszyć w suszarce bębnowej	

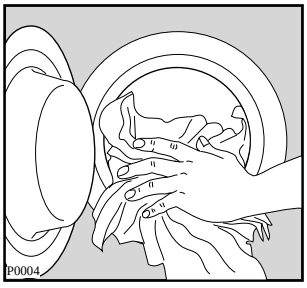
Kolejność czynności

Przed pierwszym użyciem należy nastawić pralkę na program dla bawełny, na temperaturę 60˚C, ***bez wkładania bielizny.*** *W ten sposób można się upewnić, że w bębnie pralki nie znajduje się ewentualny kurz lub inne zabrudzenia, pochodzące z procesu produkcji. Odmierzyć połowę dozownika proszku, wsypać do komory prania zasadniczego i rozpocząć pranie.*

1. Włożyć bieliznę

Otworzyć drzwiczki.

Bieliznę należy ładować do bębna nie splątaną, duże sztuki umieszczać na przemian z małymi. Dokładnie zamknąć drzwiczki.

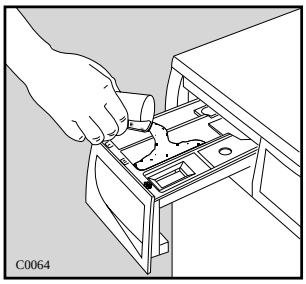


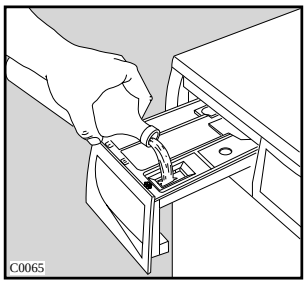
2. Dodać środek piorący

Wysunąć szufladkę pojemnika na środki piorące. Wsypać odpowiednio odmierzoną (dozownikiem) ilość środka piorącego do przegródki prania zasadniczego .
Jeśli wybrali Państwo program z praniem wstępnym, wtedy środek piorący należy również wsypać do przegródki prania wstępnego .

3. Dodać płyn zmiękczający i wybielacz

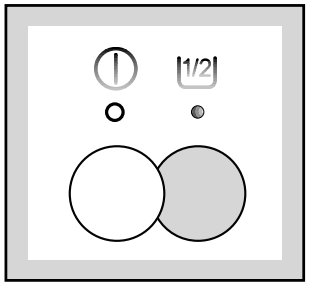
Płyn zmiękczający można wlać do przegródki oznaczonej symbolem . Nie należy przekroczyć poziomu «MAX».

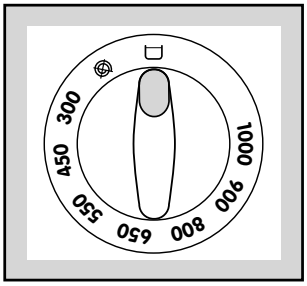




4. Wybrać żądaną funkcję dodatkową

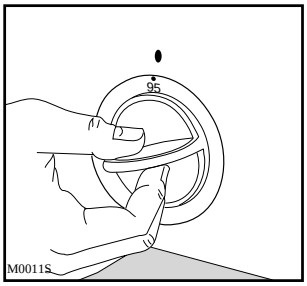
Wcisnąć przycisk 1/2 i wybrać prędkość wirowania lub opcję lub .





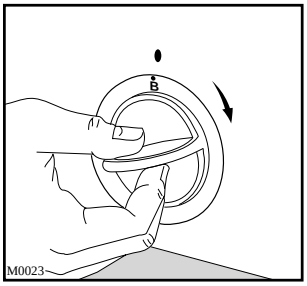
5. Ustawić temperaturę

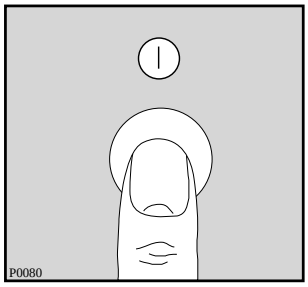
Ustawić wybraną temperaturę obracając pokrętło termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



6. Wybrać żądany program i włączyć go

Należy obracać pokrętłem programatora w prawą stronę aż do ustawienia żądanego programu i wcisnąć przycisk włączania / wyłączania: zapali się lampka sygnalizacyjna i pralka rozpocznie pracę.





7. Zakończenie programu

Pralka zatrzymuje się automatycznie.

W razie nastawienia któregoś z programów wraz z opcją , należy usunąć wodę ustawiając pokrętło wirowania w pozycji , lub poprzez nastawienie programu **N** (usuwanie wody).

W celu usunięcia wody i odwirowania należy wybrać maksymalną prędkość na pokrętle wirowania: pralka wykona wirowania z maksymalną prędkością przewidzianą dla dopiero co wykonanego cyklu.

Należy odczekać ok. 2 minut przed otworzeniem drzwiczek, gdyż umożliwia to odblokowanie się urządzenia blokującego.

Ponownie wcisnąć przycisk włączania / wyłączania w celu wyłączenia pralki, a lampka sygnalizacyjna gaśnie.

Wyjąć bieliznę.

Obrócić bęben ręcznie sprawdzając, czy został on całkowicie opróżniony. Zapobiegnie to zniszczeniu pozostawionej w pralce bielizny, która podczas kolejnego prania może ulec np. skurczeniu czy odbarwieniu (np. podczas prania bielizny białej).

Zwolnić wszystkie wciśnięte przyciski.

Zakręcić dopływ wody i wyłączyć pralkę z sieci.

Pozostawić uchylone drzwiczki w celu usunięcia wilgoci.

Tabela programów

Programy prania bawełny i lnu

Maks. ciężar wsadu: 5,5 kg

Progr.	Temp.	Rodzaj tkanin	Funkcje dodatkowe	Zużycie*		
				Energia kWh	Woda l.	Czas trwania min.
A	60°-95°	BIAŁA BIELIZNA Z PRANIEM WSTĘPNYM, np.: fartuchy, pościel, obrusy, bielizna osobista, ręczniki,	1/2	2,7	78	165
B	60°-95°	BIAŁA BIELIZNA BEZ PRANIA WSTĘPNEGO, np.: obrusy, pościel, koszule, bielizna osobista	1/2	2,2	61	140
B	30°-60°	BIELIZNA KOLOROWA BEZ PRANIA WSTĘPNEGO, np.: koszule, bluzki, frotte, bielizna osobista	1/2	1,15	58	130
C Cykle płukania	ZIMNA WODA	Program ten może być używany do płukania bielizny upranej ręcznie		0,12	60	55
D Zmiękczanie	ZIMNA WODA	Do zmiękczania bielizny upranej ręcznie				
F Długie wirowanie		Oddzielne wirowanie dla tkanin bawełnianych i lnianych		-	-	12

Podane wartości temperatur są odpowiednie dla danego programu. Ich wybór powinien być uzależniony od rodzaju i stopnia zabrudzenia tkanin.

Zgodnie z dyrektywą 92/75 UE podane wartości dotyczą zużycia energii podczas programu prania w wodzie o temperaturze 60°C, przeznaczonego dla bawełny (program „**B**”) i ciężarze wsadu 5 kg.

Podane tu dane dotyczące zużycia należy traktować jako wyłącznie orientacyjne, ponieważ są one uzależnione od ilości i rodzaju pranej bielizny, wlotowej temperatury wody oraz temperatury otoczenia. Odnoszą się one do najwyższej wartości temperatury poszczególnych programów piorących i 5 kg wsadu.

Ważne!

- Programy **A** i **B** rozpoczynają się krótkim spustem wody, po czym przełącznik programów przesuwa się automatycznie do pozycji pobierania wody.
- Odradzamy Państwu wyłączanie i włączanie pralki podczas jej funkcjonowania. Może to bowiem spowodować zmianę zapamiętanego programu i tym samym niezadawalające rezultaty prania.

Tabela programów

Programy prania tkanin syntetycznych, z włókien mieszanych, delikatnych i wełnianych

Maks. ciężar wsadu: 2,5 kg, wełna: 2 kg.

Progr.	Temp.	Rodzaj tkanin	Funkcje dodatkowe	Zużycie*		
				Energia kWh	Woda l.	Czas trwania min.
G	30°-60°	SYNTETYKI Z PRANIEM WSTĘPNYM np. bielizna osobista, sztuki kolorowe, koszule, bluzki		1,2	67	95
H	30°-60°	SYNTETYKI BEZ PRANIA WSTĘPNEGO np. koszule, bluzki, tkaniny mieszane		0,75	49	65
J Krótkie wirowanie		Oddzielne wirowanie dla syntetyków, tkanin delikatnych i wełny		-	-	6
K	30°-40°	WEŁNA Specjalny program dla odzieży posiadającej metkę z napisem “Czysta wełna nowa, nie filcująca się, nadająca się do prania w pralce"		0,43	47	45
L	30°-40°	TKANINY DELIKATNE, np. firanki		0,5	46	45
M Cykle płukania	ZIMNA WODA	Program ten może być używany do płukania bielizny upranej ręcznie		-	30	20
N Spust wody		Do usuwania wody z ostatniego płukania w programie z opcją zapobiegającą gnieceniu.		-	-	1

Podane tu dane dotyczące zużycia należy traktować jako wyłącznie orientacyjne, ponieważ są one uzależnione od ilości i rodzaju pranej bielizny, wlotowej temperatury wody oraz temperatury otoczenia. Odnoszą się one do programów piorących dla wsadu 2,5 kg syntetyków i tkanin delikatnych i 2 kg wełny.

Ważne!

- Programy dla syntetyków i wełny rozpoczynają się krótkim spustem wody, po czym przełącznik programów przesuwa się automatycznie do pozycji pobierania wody.
- Odradzamy Państwu wyłączanie i włączanie pralki podczas jej funkcjonowania. Może to bowiem spowodować zmianę zapamiętanego programu i tym samym niezadawalające rezultaty prania.

POLSKI

Konserwacja

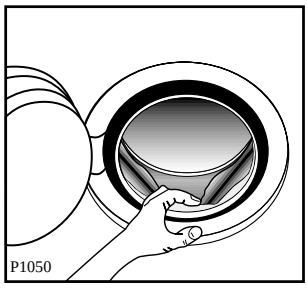
Obudowa

Obudowę można myć ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego środka do mycia. Następnie przetrzeć suchą szmatką.

Uwaga: Do czyszczenia nie wolno stosować alkoholu i rozpuszczalników.

Drzwi

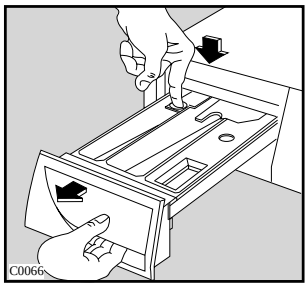
Sprawdzać okresowo, czy nie ma ciał obcych w postaci spinek, guzików czy wykałaczek w fartuchu drzwi.

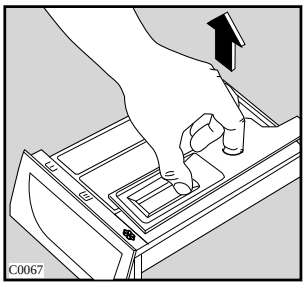


Pojemnik na środki piorące

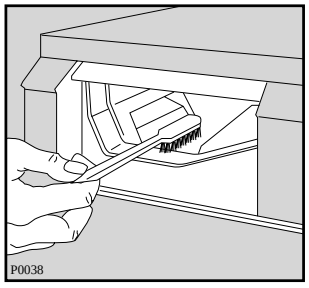
Środki piorące i zmiękczające z czasem osadzają się na pojemniku i dlatego należy co jakiś czas przeczyścić pojemnik pod strumieniem bieżącej wody.

Pojemnik można całkowicie wyjąć naciskając małą dźwignię widoczną w tylnej lewej części pojemnika. Górną część przegródki na płyn zmiękczający można wyjąć.





We wnęce na pojemnik z czasem może nagromadzić się proszek do prania, dlatego konieczne jest czyszczenie wnęki np. szczoteczką do zębów.



Mały filtr węża dopływowego wody

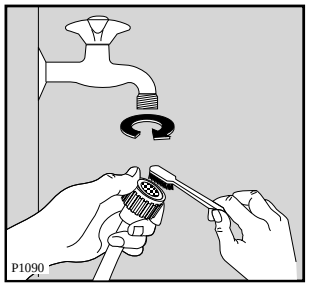
Gdy zauważymy, że napełnianie pralki wodą trwa dłużej niż zwykle, należy sprawdzić, czy mały filtr węża dopływowego wody nie jest zatkany.

Zakręcić zawór dopływowy wody.

Wykręcić wąż z zaworu.

Oczyścić szczoteczką mały filtr.

Przykręcić przewód do kranu.

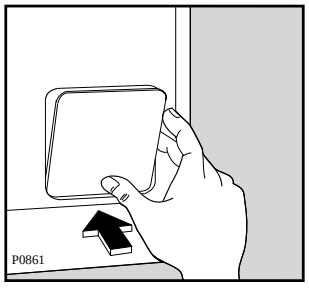


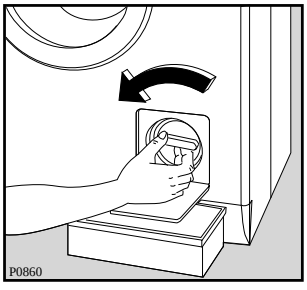
Filtr spustowy

Filtr spustowy zatrzymuje nitki i przypadkowo pozostawione drobne przedmioty. Należy regularnie sprawdzać, czy jest on czysty.

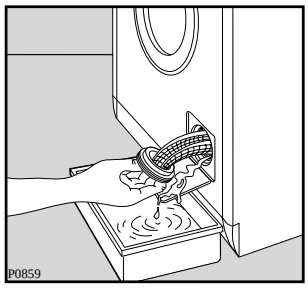
Otworzyć drzwiczki filtru.

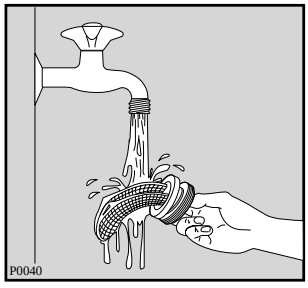
Umieścić zbiornik pod filtrem, a następnie go odkręcić.





Wyjąć filtr.
Wyczyścić filtr pod bieżącą wodą, po czym ponownie go założyć i dokręcić.





Awaryjne odpompowanie wody

Jeśli podczas prania woda nie została automatycznie odpompowana (pompa jest zablokowana, filtr lub wąż odpływowy jest zatkany) należy postąpić według poniższych wskazówek:

- wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;
- zakręcić zawór wodny;
- jeśli zachodzi taka konieczność, odczekać aż woda się ochłodzi;
- na podłodze położyć miskę;
- koniec węża odpływowego włożyć do miski i poczekać, aż woda zostanie spuszczona.

Jeśli do węża odpływowego jest utrudniony dostęp (np. z powodu zabudowy szafkami kuchennymi), należy delikatnie odkręcić filtr wylewowy tak, aby woda mogła swobodnie spływać do miski.

Po zakończeniu czynności włożyć i zakręcić filtr.

Wskazówki dotyczące przechowywania w niskich temperaturach

Jeżeli zajdzie konieczność przechowywania urządzenia w temperaturze poniżej 0°C należy wykonać następujące czynności:

- Zakręcić zawór wodny
- Odkręcić wąż dopływowy.
- Końcówkę węża odpływowego umieścić w misce, na podłodze. Włączyć program odpompowania do czasu, aż wskaźnik programatora zatrzyma się w pozycji „Stop”.
- Wyłączyć pralkę.
- Przykręcić ponownie wąż dopływowy, a odpływowy włożyć na swoje miejsce.
- W ten sposób upewnicie się Państwo, że wewnątrz urządzenia nie ma już wody, która mogłaby zamarznąć i uszkodzić pralkę. Należy pamiętać, że temperatura pomieszczenia musi wynosić powyżej 0°C wtedy, gdy będziecie Państwo chcieli uruchomić pralkę ponownie.

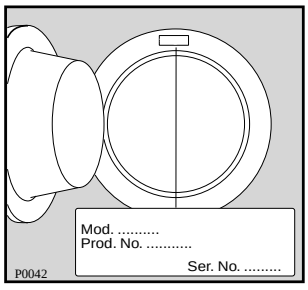
Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje ?

Usterki, które można usunąć we własnym zakresie:

Usterka	Prawdopodobna przyczyna
• **Pralka nie daje się uruchomić:**	• Sprawdzić, czy drzwiczki są zamknięte. • Sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie. • Sprawdzić, czy nie przepalił się bezpiecznik. • Sprawdzić, czy pokrętło programatora jest ustawione we właściwej pozycji i czy został wciśnięty przycisk włączania / wyłączania.
• **Pralka nie pobiera wody:**	• Sprawdzić, czy zawór wodny jest odkręcony. • Sprawdzić w innych kranach, czy dopływ wody nie został przerwany. • Sprawdzić, czy wąż dopływowy nie jest zagnieciony. • Sprawdzić, czy filtr siatkowy węża dopływowego nie jest zatkany. • Sprawdzić, czy drzwiczki są prawidłowo zamknięte.
• **Pralka pobiera wodę, która samoczynnie się wylewa:**	• Sprawdzić, czy wąż odpływowy jest umieszczony dostatecznie wysoko od poziomu podłogi. Jeśli nie, należy przeczytać wskazówki zawarte w instrukcji obsługi.
• **Pralka nie odpompowuje wody / nie wiruje:**	• Sprawdzić, czy wąż odpływowy nie jest zagnieciony. • Została wybrana opcją albo opcją . • Filtr spustowy jest zatkany. Należy go wyczyścić.
• **Woda wylewa się na podłogę:**	• Sprawdzić, czy nie dali Państwo za dużej ilości proszku; sprawdzić, czy użyli Państwo proszku przeznaczonego do prania w pralkach automatycznych. Jeśli proszek za bardzo się pieni, wtedy woda zacznie wyciekać. • Sprawdzić, czy połączenie węża dopływowego z zaworem czerpalnym jest szczelne i nie przecieka - należy to sprawdzić dotykając ręką, gdyż można nie zauważyć kropel wody. • Sprawdzić, czy wąż odpływowy nie został zniszczony.
• **Efekt prania jest niezadowalający:**	• Użyto zbyt mało środka do prania, lub dodano niewłaściwego detergentu. • Plamy względnie inne mocne zabrudzenia nie zostały usunięte przed praniem. • Ustawiono nieodpowiednią temperaturę.

Usterka	Prawdopodobna przyczyna
• **Pralka dostaje wibracji i pracuje za głośno:**	• Sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia transportowe oraz elementy opakowania zostały usunięte. • Sprawdzić, czy pralka nie stoi zbyt blisko ściany lub innych mebli. • Sprawdzić, czy pralka jest dobrze wypoziomowana, czy stoi prawidłowo na czterech nóżkach. • Sprawdzić, czy bielizna w bębnie jest równomiernie rozłożona. • W bębnie znajduje się zbyt mała ilość bielizny.
• **Drzwiczki nie dają się otworzyć:**	• Sprawdzić, czy działa jeszcze blokada drzwi (program jest w trakcie pracy). • Nie została jeszcze zwolniona blokada drzwiczek. • W bębnie znajduje się jeszcze woda.
• **W bębnie pralki nie widać wody:**	• Pralka jest rezultatem nowoczesnej technologii. Pracuje w sposób bardzo ekonomiczny zużywając mało wody. Efekt prania jest doskonały, jak nigdy dotąd.
• **Brak wirowania lub zbyt późne rozpoczęcie wirowania**	• Zadziałał elektroniczny system wykrywania nierównowagi. Uaktywnia się on w przypadku nierównomiernego rozłożenia bielizny w bębnie. Bielizna będzie rozkładana przez ruchy rewersyjne bębna. Może to chwilę potrwać, do czasu prawidłowego rozłożenia wsadu. Jeśli po 10 minutach bielizna się nie ułoży, urządzenie nie zacznie wirować. W takim przypadku należy jeszcze raz ułożyć bieliznę ręcznie i ustawić program wirowania.

Jeśli po wykonaniu opisanych czynności sprawdzających pralka nadal nie funkcjonuje, usterkę należy zgłosić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, typ i numer seryjny urządzenia. Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.



Punkty Serwisowe

Miasto	Adres	Telefon
Białystok	Piastowska 11	(0-85) 732-19-55
Bielsko-Biała	Reja 18	(0-33) 815-86-13
Brzeziny	Piłsudskiego 2/8	(0-46) 874-28-30; 874-37-07
Bydgoszcz	Kcyńska 6	(0-52) 379-31-02
Bytom	Kwietniewskiego 5	(0-32) 282-85-22
Chełm	Wieniawskiego 11a	(0-82) 565-70-42
Chojnice	Subisława 8	(0-52) 397-25-58
Chrzanów	Szpitalna 80c	(0-32) 623-48-22
Ciechanów	Głowackiego 12	(0-23) 672-48-34
Częstochowa	Św. Rocha 108	(0-34) 368-16-65; 324-89-60
Elbląg	Łokietka 44	(0-55) 237-94-05; 232-15-10
Gdańsk	Partyzantów 46	(0-58) 520-20-94
Gdynia	Helska 8	(0-58) 663-15-85; 663-15-15
Gdynia	J. Unruga 76	(0-58) 625-05-05
Gliwice	J. Śliwki 34	(0-32) 279-20-07
Gorzów Wielkopolski	Mościckiego 14	(0-95) 729-20-93
Grudziądz	Sienkiewicza 17	(0-56) 462-07-41; 462-01-32
Kalisz	Sukiennicza 4	(0-62) 764-50-60
Katowice	1000-lecia 3	(0-32) 254 11 81; 254-02-78
Kielce	Chęcińska 14a	(0-41) 361-38-16
Konin	1 Maja 15	(0-63) 242-17-99
Koszalin	Szyprów 4	(0-94) 341-66-68; 341-66-71
Kraków	Os. Willowe 30	(0-12) 644-87-64; 644-40-69
Kraków	Os. J. Strusia 1a	(0-12) 648-22-57; 648-67-60
Kraków	Kościuszki 36	(0-12) 421-50-32, 292-75-01/02
Krosno	Słowackiego 10	(0-13) 432-28-93
Legnica	Kasjopei 15	(0-76) 854-48-33
Leszno	Sułkowskiego 46	(0-65) 520-55-70
Lublin	Łęczyńska 1	(0-81) 745-05-15
Łomża	Wiejska 5b	(0-86) 216-65-65
Łódź	Pomorska 100	(0-42) 678-92-92
Łódź	Marynarska 42	(0-42) 657-70-02; 657-99-27
Nowy Sącz	Batalionów Chłopskich 19a	(0-18) 441-11-44

Miasto	Adres	Telefon
Olsztyn	Błękitna 9	(0-89) 523-76-26
Opole	Szarych Szeregów 23	(0-77) 455-90-93
Ostrołęka	Żniwna 9	(0-29) 760-27-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Os. Ogrody 28	(0-41) 262-09-38
Ostrów Wielkopolski	Wolności 9	(0-62) 736-82-45
Piła	Przemysłowa 5	(0-67) 212-67-96; 212-35-84
Płock	Lotników 2c	(0-24) 263-38-76; 263-01-04
Poznań	Cześnikowska 1a	(0-61) 867-41-12
Przemyśl	Mickiewicza 9	(0-16) 678-77-05
Racibórz	Opawska 3	(0-32) 415-26-04; 419-09-32
Radom	Sobieskiego 1	(0-48) 345-10-10; 345-97-57
Rzeszów	Dąbrowskiego 44	(0-17) 854-16-15
Siedlce	Vogla 41	(0-25) 632-72-08
Sieradz	Polna 3/5	(0-43) 827-40-92
Słupsk	Piłsudskiego 7/b	(0-59) 843-54-88
Stalowa Wola	K.E.N. 13	(0-15) 842-28-94
Stargard Szczeciński	Woj. Polskiego 114	(0-91) 577-64-11
Suwałki	Lityńskiego 1a	(0-87) 567-29-58
Szczecin	Chmielewskiego 18	(0-91) 485-31-70/71; 0 800 390 960
Świdnica	Słotwina 80	(0-74) 852-60-71
Świerzawa	B. Piasta 14	(0-75) 713-52-86
Tarnów	Graniczna 8a	(0-14) 626-00-99
Toruń	Wojska Polskiego 43/45	(0-56) 623-15-03
Warszawa	Wawelska 5	(0-22) 825-70-73; 825-36-21 w.60
Warszawa	Giewont 21	(0-22) 644-04-32;644-68-48
Wejherowo	Obrońców Helu 3	(0-58) 672-79-97
Wieluń	Baranowskiego 5	(0-43) 843-34-15
Włocławek	Okrzei 46	(0-54) 231-22-75
Wrocław	Jedności Narodowej 97	(0-71) 322-46-66; 322-78-81
Wrocław	Jagiellończyka 38a	(0-71) 321-02-93
Zamość	M. Reja 2	(0-84) 639-71-54
Zielona Góra	Okulickiego 35	(0-68) 326-22-37

Vážení zákazníci,

prosíme vás, abyste si pozorně přečetli tento návod a zaměřili svou pozornost především na bezpečnostní předpisy uvedené na prvních stránkách. Doporučujeme návod uschovat, abyste do něho mohli nahlédnout i kdykoli v budoucnosti, a eventuálně ho předat novému majiteli v případě prodeje tohoto spotřebiče.

Škody způsobené při dopravě

Když spotřebič vybalíte, zkontrolujte, zda není poškozen. Jestliže máte nějaké pochybnosti, spotřebič nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko.

Symboly, použité u některých odstavců této příručky, mají následující význam:

Trojúhelníkovou značkou anebo upozorňovacími výrazy (Pozor! nebo Upozornění!) jsou vyznačeny pokyny zvlášť důležité pro vaši bezpečnost a pro správné fungování přístroje. Prosíme vás o jejich dodržování.

Informace s tímto symbolem slouží jako dodatek k pokynům pro praktické použití přístroje.

Tulipán označuje rady a doporučení k hospodárnému využívání pračky s ohledem na životní prostředí.

Náš příspěvek k ochraně životního prostředí:
používáme recyklovaný papír.

Obsah

Důležité informace 46

Likvidace 47

Rady pro ochranu životního prostředí 47

Technická specifikace 48

Instalace 49

- Rozbalení 49
- Umístění a vyrovnání 49
- Přívod vody 49
- Odpad 50
- Elektrické zapojení 50

Vaše nová automatická pračka 51

Popis spotřebiče 51

- Zásuvka dávkovače pracích prostředků 51
- Seznam programů 51

Použití 52

- Ovládací panel 52
- Rady pro praní 53
- Třídění prádla 53
  - Teploty 53
  - Před vložením prádla do bubnu 53
  - Maximální náplň prádla 53
  - Hmotnost prádla 53
  - Odstraňování skvrn 53
  - Prací prostředky a přísady 54
  - Množství použitého pracího prostředku 54
- Mezinárodní značení 55
- Jak máte postupovat 56-57
- Tabulka programů 58-59

Údržba 60

- Skříň automatické pračky 60
- Dvířka 60
- Zásuvka dávkovače 60
- Filtr na přívodu vody 60
- Odtokový filtr 60
- Nouzové vyprazdňování 61
- Nebezpečí zamrznutí 61

Jestliže něco nefunguje správně 62-63

Záruka, servis a náhradní díly 64

⚠ Důležité informace

Následující upozornění poskytujeme v zájmu celkové bezpečnosti. Před instalací spotřebiče a jeho používáním si je musíte pečlivě přečíst.

Instalace

- Všechen vnitřní obalový materiál se před používáním spotřebiče musí odstranit. Kdybyste neodstranili všechny ochranné přepravní prvky, nebo je odstranili jen zčásti, mohlo by dojít k vážnému poškození spotřebiče i nejbližšího zařízení. Viz příslušný odstavec této příručky.
- Elektrické připojení spotřebiče a práce související s jeho instalací musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Jakékoli instalatérské práce, které jsou nutné k instalaci tohoto spotřebiče, musí provádět kvalifikovaný instalatér.
- Když je instalace spotřebiče ukončena, překontrolujte, zda spotřebič nestojí na elektrickém přívodním kabelu.
- Jestliže pračka stojí na podlaze pokryté kobercem, přesvědčte se, že vzduch může v prostoru pod pračkou, vymezeném nastavitelnými nožkami, volně proudit.

Použití

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nesmí se používat pro jiné účely než pro ty, pro které byl vyroben.
- Perte jen prádlo, určené pro praní v automatické pračce. Dodržujte přesně pokyny výrobce prádla na nášivce.
- Spotřebič nepřetěžujte. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluze.
- Před praním se přesvědčte, že všechny kapsy jsou prázdné. Předměty jako jsou mince, zavírací špendlíky, špendlíky a šrouby mohou způsobit rozsáhlé škody.
- V automatické pračce neperte oděvy, které jsou nasyceny ropnými produkty, metylalkoholem, trichlorem atd. Jestliže se pro čištění skvrn takové tekutiny před praním použily, před vložením do pračky počkejte, až se z tkaniny úplně vypaří.
- Malé kusy jako ponožky, pásky atd. vkládejte do pračky v polštářových povlacích nebo k tomu určených pracích sáčcích, aby nedocházelo k zachycení mezi otočným a pevným bubnem.
- Používejte jen doporučená množství přísad na ošetření tkaniny. Nadměrné dávkování by mohlo prádlo poškodit.
- Mezi praním nechte dveře spotřebiče mírně pootevřené, aby se šetřilo dveřní těsnění a nedocházelo ke vzniku nepříjemného zápachu.
- Vždy před otevřením spotřebiče přes průzor ve dvířkách zkontrolujte, že je voda vypuštěná. Jestliže tam je voda, vypusťte ji podle návodu k obsluze.
- Po použití spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a uzavřete vodovodní ventil.

Bezpečnost obecně

- Opravy přístroje smějí být vykonány pouze kvalifikovaným personálem. Nesprávné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. S opravami se obraťte na technický servis ZANUSSI.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale tahem za zástrčku samu.
- V průběhu programů s vysokou teplotou se dvířka ohřejí na vysokou teplotu. Nedotýkejte se jich.

Bezpečnost dětí

- Děti neznají nebezpečí spojená s elektrickými spotřebiči. Během fungování přístroje je nutno děti hlídat a nenechat je hrát se spotřebičem - mohlo by se stát, že se do pračky zavřou.
- Části obalu (fólie, polystyren) mohou být pro děti nebezpečné. Nebezpečí udušení! Držte je proto z dosahu dětí.
- Prací prostředky uchovávejte na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Zajistěte, aby se děti ani malá domácí zvířata nedostaly do bubnu pračky.
- V případě vyřazení přístroje do odpadu vytáhněte zástrčku z el. sítě, odřízněte přívodní kabel a kabel i se zástrčkou vyhoďte. Poškoďte zavírací mechanismus dvířek, aby se hrající si děti nemohly v pračce zavřít a zůstat v ní uvězněné.

Likvidace

Obalové materiály

Materiály označené symbolem ♺ jsou recyklovatelné.

>PE<=polyethylen

>PS<=polystyren

>PP<=polypropylen

K jejich druhotnému využití musí být tyto materiály vhozeny do příslušných kontejnerů.

Přístroj

Při vyřazení vašeho starého přístroje použijte jen autorizované skládky. Pomozte nám udržet vaše město čisté!

Rady pro ochranu životního prostředí

Abyste ušetřili vodu i energii a přispěli k ochraně životního prostředí, doporučujeme dodržet následující rady:

- Běžně zašpiněné prádlo můžete prát bez předpírky; ušetříte tak prací prostředek, vodu i čas (a nebudete zbytečně zatěžovat životní prostředí!).
- Pračka pracuje hospodárně, pokud dodržíte maximální uvedená množství prádla, ale nepřetěžujte buben.
- Vhodnými čističi můžete před praním odstranit skvrny a zašpiněná místa. Pak budete moci vykonat prací cyklus při nižší teplotě.
- Prací prostředky dávkujte podle tvrdosti vody, množství praného prádla a stupně zašpinění.

Technická specifikace

ROZMĚRY	Výška Šířka Hloubka	85 cm 60 cm 60 cm
NAPÁJECÍ NAPĚTÍ A FREKVENCE MAX. INSTALOVANÝ VÝKON JIŠTĚNÍ		220-230V/50Hz 2200 W 10 A
TLAK VODY	Minimální Maximální	50 kPa, 0,5 bar 800 kPa, 8 bar
MAXIMÁLNÍ DOPORUČENÁ NÁPLŇ	Bavlna Syntetické tkaniny Vlna	5,5 kg 2,5 kg 2 kg
OTÁČKY PŘI ODSTŘEĎOVÁNÍ		800 ot./min. (F 802 V) 1000 ot./min. (F 1002 V)

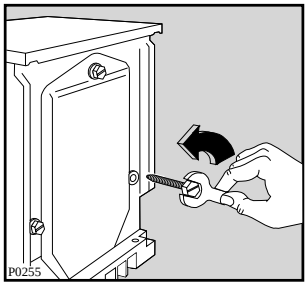
CE Tento spotřebič odpovídá následujícím předpisům EEC:
73/23/EEC z 19.2.73 - Předpis ohledně nízkého napětí.
89/336/EEC ze 3.5.89 - Předpis o elektromagnetické kompatibilitě.

Instalace

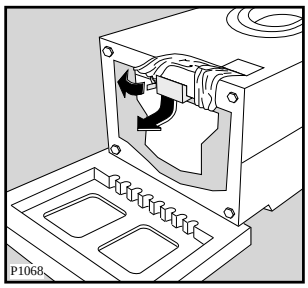
Rozbalení

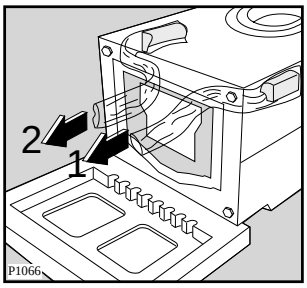
⚠ Před použitím přístroje odstraňte bezpečnostní ochranné prvky pro přepravu.

1. Klíčem vyšroubujte matici na pravé zadní straně pračky. Položte pračku na zadní stranu, aniž byste přitom zmáčkli hadice. Pomozte si tak, že mezi pračku a podlahu vložíte rohové kusy obalu.

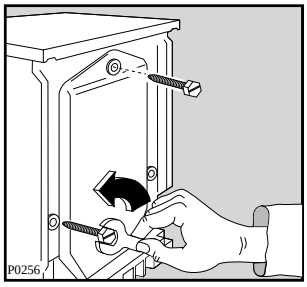


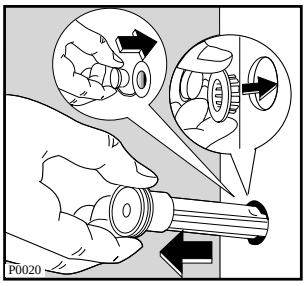
2. Odstraňte polystyrénový blok ze dna pračky a uvolněte oba nylonové sáčky, které jsou upevněné pod okénkem filtru.
3. Velmi opatrně vytáhněte napřed pravý sáček (1) a potom levý (2).





4. Pračku opět postavte na nožičky a odstraňte zbývající dvě matice na zadní straně.
5. Ze tří otvorů, kde byly matice, vyndejte plastikové čepy.
6. Zakryjte otvory, které zůstaly volné, kloboučky, jež najdete v plastikovém sáčku s návodem k použití.





Doporučujeme uschovat všechny prvky pro přepravu, abyste je mohli znovu použít v případě stěhování.

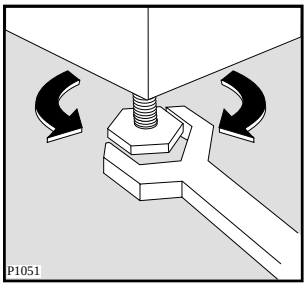
Umístění a vyrovnání

Pračka musí být instalována na tvrdém a přesně vodorovném povrchu.

Zkontrolujte, zda proudění vzduchu kolem pračky není znemožněno koberci apod.

Přístroj se nesmí dotýkat kuchyňských stěn nebo nábytku.

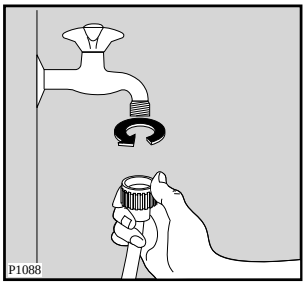
Pečlivě vyrovnejte pračku do vodorovné polohy povolením nebo utažením regulovatelných nožiček. Při vyrovnávání případných nerovností podlahy nepodkládejte nikdy pračku kartónem, dřevem nebo podobnými materiály.

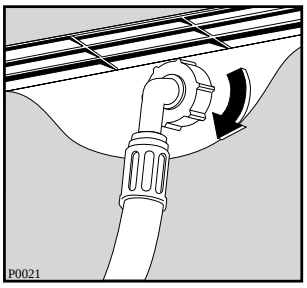


Přívod vody

Připojte přívodní hadici na kohoutek studené vody se závitem 3/4".

Konec přívodní hadice na straně pračky se může obrátit kterýmkoli směrem. Lehce povolte upevňovací objímku, otočte konec hadice, pak objímku zase utáhněte a zkontrolujte, zda ze spoje neuniká voda.

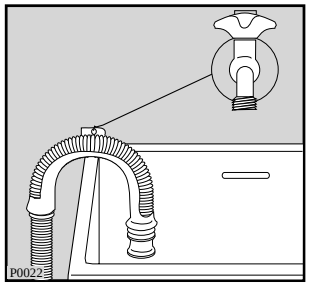




Přívodní hadici nelze nastavovat. Je-li příliš krátká a nemůžete-li přemístit kohoutek, musíte koupit hadici delší, takovou, která je použitelná pro tento účel.

Odpad

Vypouštěcí hadici můžete umístit třemi různými způsoby:
Zaháknout za okraj umyvadla s pomocí umělohmotného kolena dodávaného s pračkou. Důležité je, aby s rychlostí, jaké vytékající voda nabyde při vypouštění, se nemohlo koleno se zahnutou částí hadice vysmeknout z umyvadla. Upevněte ho proto šňůrkou ke kohoutku nebo k háčku na zdi; šňůrku provlečte okem na ohybu kolena.

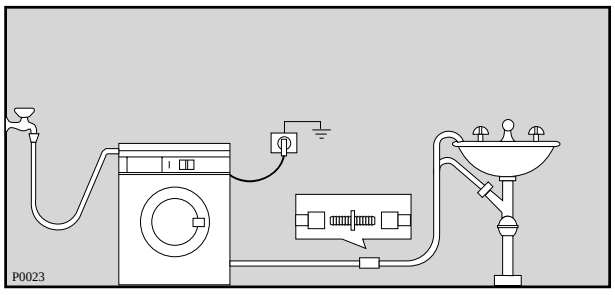


Odbočkou v odpadu umyvadla. Tato odbočka se musí nacházet nad sifonem tak, aby zahnutá část hadice byla vzdálená minimálně 60 cm od podlahy.

Do odpadního potrubí které se nachází ve výšce minimálně 60 a maximálně 90 cm od podlahy. Konec vypouštěcí hadice musí být větraný, tj. vnitřní průměr odpadního potrubí musí byt širší než vnější průměř vypouštěcí hadice.
Vypouštěcí hadice nesmí být nikde přeškrcená ani zalomená.

Hadice musí ležet na zemi a zvedat se teprve v blízkosti odtoku.

Vypouštěcí hadice se může prodloužit, ale nesmí být delší než 400 cm. V případě nastavení musí vnitřní průměr nastavené hadice být stejný jako vnitřní průměr původní hadice. Ke spojení obou kusů použijte vhodnou spojku.



Elektrické zapojení

Přístroj může fungovat při 220-230 V a 50 Hz.

Ověřte si, že váš domácí elektrický rozvod unese maximální zatížení pračky (2,2 kW) plus případné jiné současně zapnuté domácí elektrospotřebice.

Pračku zapojte na zásuvku s uzemněním.

⚠ Výrobce se zříká jakékoli zodpovědnosti za škody nebo poranění způsobená nedodržením výše uvedeného bezpečnostního předpisu. Kdybyste potřebovali vyměnit přívodní kabel, výměna musí být provedena naším technickým servisem.

Důležité: Přívodní kabel musí zůstat přístupný i po instalaci přístroje.

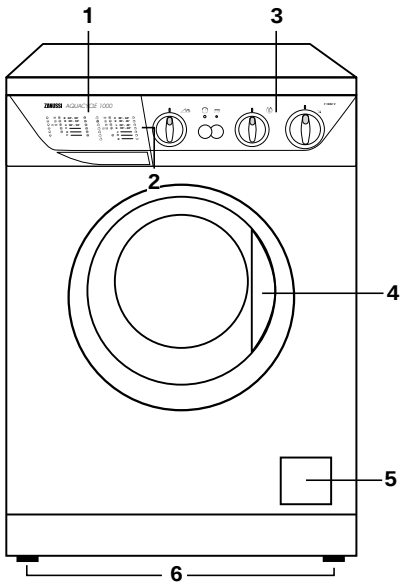
Vaše nová automatická pračka

Tato nová automatická pračka splňuje všechny požadavky na moderní praní prádla se sníženou spotřebou vody, energie a pracích prostředků.

- Volič teploty vám dává možnost volby vhodné teploty praní vašeho prádla podle osobní potřeby.
- Automatické ochlazování prací vody z 95˚C na 60˚C před vypouštěním zabrání deformaci plastových trubek ve vašem domovním odpadovém systému, které by jinak vysoká teplota vypouštěné vody způsobila.
- Kontrolní systém vyváženosti: jistá poloha a tichý chod přístroje.

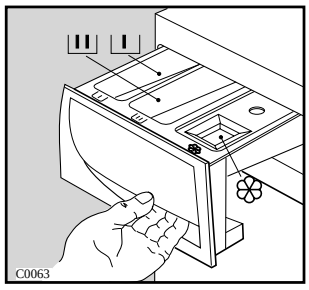
Popis spotřebiče

1 Zásuvka dávkovače pracích prostředků
2 Seznam programů
3 Ovládací panel
4 Dvířka
5 Filtr
6 Nastavitelné nožky



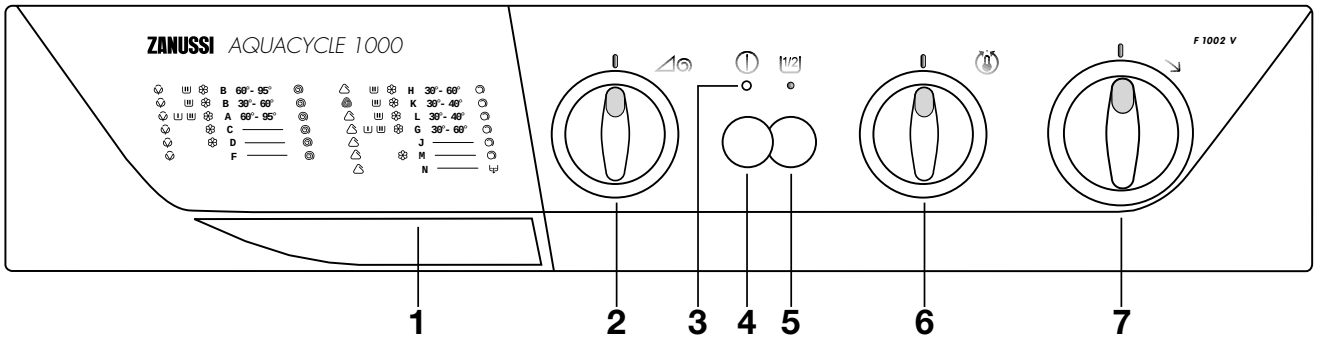
Zásuvka dávkovače pracích prostředků

I Předpírka
II Hlavní praní
❀ Aviváž ní prostředek



Použití

Ovládací panel



1 Zásuvka dávkovače pracích prostředků

2 Přepínač rychlostí odstřeďování

Tento přepínač umožňuje volbu rychlosti odstřeďování, anebo:

- **v pozici** umožňuje vypnut všechny fáze odstřeďování v případě, že by se prádlo mohlo pokrčit. V případě, že je navolena při programech **A** a **B** pro bavlnu a len, pračka vykoná o jedno máchání víc (4 namísto 3);
- **v pozici** umožňuje zablokovat vypuštění vody po posledním máchání. Tato funkce zabraňuje krčení prádla, které zůstane v pračce po ukončení praní.

Rychlosti odstřeďování uváděné na přepínači se vztahují k programům pro bavlnu.
U **jemného prádla** se při nastavení na 800 a 1000 rychlost odstřeďování sníží na 650 otáček za minutu **a u syntetického a vlněného prádla** na 850 otáček za minutu.
Pozici 300 odpovídá 300 otáček za minutu pro všechny programy.

3 Světelná provozní kontrolka

Tato kontrolka se rozsvítí po zatlačeni tlačítka ⏻ a zhasne se opět po jeho vypnutí.

4 Tlačítko zapnuto vypnuto ⏻

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete pračku: uvolněním tlačítka dojde k přerušení programu nebo k přerušení přívodu elektrické energie.

5 Tlačítko na poloviční dávku 1/2

Perete-li poloviční dávku bavlněného nebo lněného prádla, stiskněte toto tlačítko, abyste snížili spotřebu vody při máchání.

6 Volič teploty

Tímto knoflíkem si můžete nastavit požadovanou teplotu praní.
Polohou ✳ si nastavíte studenou lázeň, tj. praní ve studené vodě.

7 Přepínač programů

Otáčejte přepínačem směrem vpravo až do okamžiku, kdy odpovídající symbol zvoleného programu bude přesně proti ukazateli na ovládacím panelu.
Před nastavením programu praní nebo před změnou programu v chodu, musíte nejprve vypnout pračku uvolněním tlačítka zapnuto/vypnuto.

Rady pro praní

Třídění prádla

Sledujte symboly s kódy pro praní na každé visačce oděvu a dodržujte pokyny výrobce pro praní.

Prádlo třiďte podle druhu prádla následovně: bílé, barevné, syntetika, jemné prádlo, vlna.

Teploty

95° pro normálně zašpiněné bílé bavlněné a lněné prádlo (např. utěrky, ručníky, ubrusy, prostěradla atd.).

60° pro normálně zašpiněné, barevně stálé oděvy (např. košile, noční prádlo, pyžama, atd.) ze lněných, bavlněných nebo syntetických tkanin a pro lehce zašpiněné bílé bavlněné prádlo (např. spodní prádlo).

(studená lázeň) 30°-40° pro choulostivé kusy (např. síťové záclony), smíšené tkaniny včetně syntetiky a vlny s označením „čistá nová vlna pro praní v pračce, nesrážlivá"

Před vložením prádla do bubnu

Nikdy neperte bílé a barevné prádlo společně. Bílé prádlo by při takovém praní ztratilo svoji bělost.

Nové barevné prádlo by mohlo pustit barvu a proto by se poprvé mělo prát samostatně.

Ujistěte se, že v prádle nezůstaly žádné kovové předměty (např. sponky do vlasů, špendlíky zavírací i obyčejné a pod.)

Zapněte knoflíky polštářů, zatáhněte zipy, zapněte háčky a patenty. Utáhněte všechny pásky nebo dlouhé pásy.

Před praním odstraňte silné skvrny. Zejména obzvláště znečištěná místa vyčistěte speciálním čistidlem nebo čisticí pastou.

Se záclonami zacházejte se zvláštní péčí. Odstraňte háčky, nebo je upevněte do nějakého pytlíku nebo síťky.

Maximální náplň prádla

Doporučené náplně jsou vyznačeny na kartách programů.

Všeobecně platí tyto zásady:

bavlna, len: plný buben, ale prádlo nepěchovat

syntetika: buben plný do poloviny

choulostivé prádlo a vlna: buben plný ne více jak z jedné třetiny.

Praní s maximální náplní prádla v bubnu umožňuje nejefektivnější využití vody a energie.

U silně zašpiněného prádla náplň snižte.

Hmotnost prádla

Dále uvedené hodnoty jsou jen orientační:

koupací plášť	1200 g
ubrousek	100 g
povlak prošívané přikrývky	700 g
prostěradlo	500 g
povlak polštáře	200 g
ubrus	250 g
vytírací ručník	200 g
utěrka	100 g
noční prádlo	200 g
dámské kalhotky	100 g
pánská pracovní košile	600 g
pánská košile	200 g
pánské pyžamo	500 g
blůza	100 g
pánské spodky	100 g

Odstraňování skvrn

Silně zažrané skvrny se nedají odstranit jen vodou a pracím prostředkem. Doporučuje se proto odstraňovat je před praním.

Krev: Čerstvé skvrny odstraňujte studenou vodou. Zaschlé skvrny nechte přes noc namočené ve vodě se speciálním pracím přípravkem a pak je odstraňujte ručně vodou a mýdlem.

Olejové barvy: Navlhčete benzinovým čističem skvrn, položte kus na měkkou látku a skvrnu vytřete. Postup několikrát opakujte.

Zaschlé olejové skvrny: Navlhčete terpentýnem a položte kus na měkkou látku. Skvrnu vytírejte ručně pomocí klůcku bavlněné látky.

Rez: Použijte kyselinu šťavelovou, rozpuštěnou v horké vodě, nebo studený odstraňovač rzi. U starých rzivých skvrn si počínejte opatrně, protože celulózová struktura bude již poškozená a tkanina má tendenci k děravění.

Plísňové skvrny: Ošetřete je bělicím prostředkem a řádně vymáchejte (jen bílé a stálobarevné prádlo).

Tráva: Lehce namydlete a ošetřete bělicím prostředkem (jen bílé a stálobarevné prádlo).

Skvrny od kuličkového pera a lepidel: Navlhčete acetonem (*), položte kus na měkkou látku a skvrnu ručně vytřete.

Rtěnka: Navlhčete acetonem jako v předchozím případě a pak skvrny ošetřete metylalkoholem. Z bílého prádla zbytky odstraňte pomocí bělicího prostředku.

Červené víno: Namočte do vody s pracím prostředkem, vymáchejte a ošetřete kyselinou octovou nebo citronovou a vymáchejte. Zbylé stopy odstraňte pomocí bělicího prostředku.

Inkoust: Podle druhu inkoustu navlhčete tkaninu nejprve acetonem (*), pak kyselinou octovou; zbylé stopy na bílém prádle ošetřete bělicím prostředkem a pak řádně vymáchejte.

Skvrny od dehtu: Nejprve skvrny ošetřete odstraňovačem skvrn, metylalkoholovým nebo benzinovým, a pak vytřete pastovým čisticím prostředkem.

(*) na umělé hedvábí aceton nepoužívejte!

Prací prostředky a přísady

Dobré výsledky praní závisí také na volbě pracího prostředku a použití správného množství, aby nedocházelo k plýtvání a poškozování životního prostředí. Ačkoli jsou biologicky odbouratelné, prací prostředky obsahují látky, které ve velkých množstvích mohou změnit jemnou rovnováhu existující v přírodě.

Volba pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny (choulostivá, vlněná, bavlněná, atd.), barvě, na prací teplotě a stupni zašpinění.

V tomto spotřebiči se mohou používat všechny běžně dostupné prací prostředky, určené pro automatické pračky:

- práškové prostředky pro všechny druhy tkanin,
- práškové prostředky pro choulostivé tkaniny (max. 60˚C) a vlnu,
- tekuté prostředky, přednostně pro prací programy s nízkou teplotou (max. 60˚C) pro všechny druhy tkanin nebo speciální prostředky pouze pro vlnu.

Prací prostředek a jakékoli přísady se musí před spuštěním pracího programu dávkovat do příslušného oddílu zásuvky dávkovače.

Jestliže použijete koncentrovaný práškový nebo tekutý prací prostředek, musíte zvolit program **bez** předpírky.

Tekutý prací prostředek nadávkujte do zásuvky dávkovače, označeného II, těsně před spuštěním programu.

Jakékoli avivážní nebo škrobicí přísady se musí nalít do oddílu označeného ❀ před spuštěním pracího programu.

Dodržujte doporučení výrobce ohledně množství použitého prostředku.

Množství použitého pracího prostředku

Druh a množství pracího prostředku bude záviset na druhu tkaniny, velikosti náplně, stupni zašpinění a tvrdosti použité vody.

Tvrdost vody se označuje tzv. stupni tvrdosti. Informace o tvrdosti vody ve vaší oblasti vám poskytne příslušná vodárenská společnost, nebo úřady místní správy.

Dodržujte pokyny výrobce k množství použitého prostředku.

Menší množství pracího prostředku používejte tehdy, když:

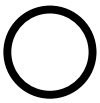
- perete malé množství prádla,
- prádlo je lehce zašpiněné,
- při praní se tvoří velké množství pěny

Stupně tvrdosti vody

Úroveň tvrdosti	Charakteristika vody	Stupňů	
		německých °N	francouzských °N
1	měkká	0- 7	0-15
2	střední	8-14	16-25
3	tvrdá	15-21	26-37
4	velmi tvrdá	nad 21	nad 37

MEZINÁRODNÍ ZNAČENÍ PRO OŠETŘOVÁNÍ PRÁDLA

Tyto symboly se objevují na visačkách textilu, aby vám pomohly zvolit nejlepší způsob ošetření vašeho prádla.

ÚSPORNÉ PRANÍ **JEMNÉ PRANÍ**	 Max. prací teplota 95˚C	 Max. prací teplota 60˚C 	 Max. prací teplota 40˚C 	 Max. prací teplota 30˚C 	 Ruční praní	 Vůbec neprat
 BĚLENÍ	 Bělit ve studené vodě		 Nebělit			
 ŽEHLENÍ	 Horká žehlička max.200˚C	 Teplá žehlička max.150˚C	 Vlahá žehlička max.110˚C	 Nežehlit		
 **SUCHÉ ČIŠTĚNÍ**	 Čištění za sucha ve všech prostředcích	 Čištění za sucha v perchloru, benzinu, čistém alkoholu, R111 a R113	 Čištění za sucha v benzinu, čistém alkoholu a R113	 Nečistit za sucha		
 SUŠENÍ	 Rozložené na plocho	 Na šňůře	 Na věšáku	 V bubnové sušičce	 Nesušit v bubnové sušičce	

ČESKY

Jak máte postupovat

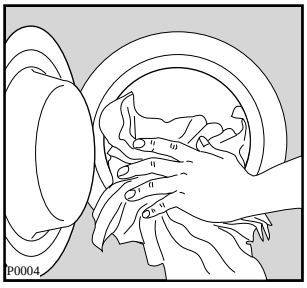
Před praním první náplně prádla vám doporučujeme nechat proběhnout jeden prací cyklus pro bavlnu při 60˚C s prázdnou pračkou, aby se z vnitřních částí odstranily poslední zbytky pachů a mastnoty z výroby.
Do oddílu dávkovače pro hlavní praní dávkujte poloviční množství pracího prostředku a spusťte program.

1. Do bubnu vložte náplň prádla

Otevřete dvířka.

Do bubnu vložte prádlo, jeden kus po druhém, vždy prádlo co nejvíce proklepejte.

Zavřete dvířka.



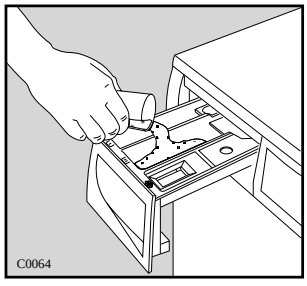
2. Odměřte prací prostředek

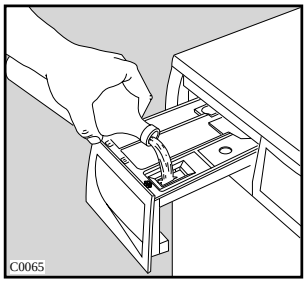
Vytáhněte zásuvku dávkovače až na doraz. Odměrnou nádobkou odměřte množství pracího prostředku podle doporučení výrobce a nasypte ho do oddílu pro hlavní praní .

Jestliže chcete použít předpírku, dávkujte prostředek do příslušného oddílu, označeného .

3. Odměřte přísady

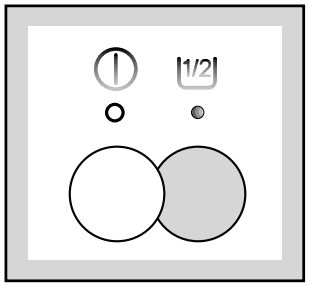
Jestliže je to třeba, nalejte prostředek pro aviváž tkanin do oddílu označeného , **ale nepřekročte značku «MAX» na zásuvce.**

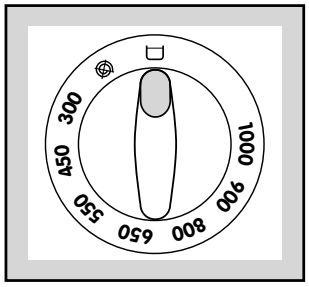




4. Vyberte si požadovanou volbu

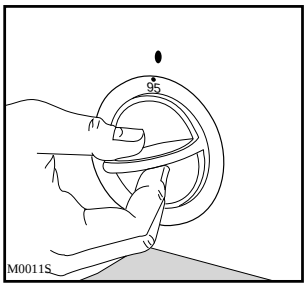
Zatlačte tlačítko 1/2 nastavte rychlost odstřeďování anebo přídavnou funkci nebo .





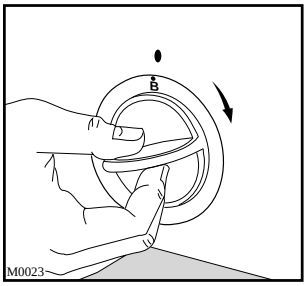
5. Zvolte si teplotu

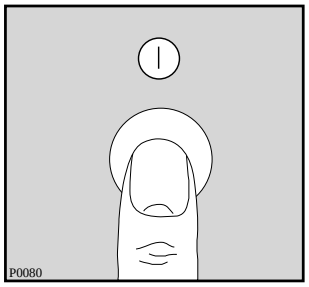
Natočte volič teploty na požadovanou teplotu.



6. Zvolte a spusťte požadovaný program

Otáčejte přepínačem programů směrem vpravo na požadovaný program a stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto: provozní kontrolka se rozsvítí a pračka začne prát.





7. Na konci programu

Pračka se zastaví automaticky.

Pokud byl zvolen program s přídavnou funkcí , vypusťte vodu tak, že nastavíte přepínač odstřeďování na anebo zvolíte program N (vypuštění vody).

Pro vypouštění vody a odstřeďování nastavte maximální rychlost na přepínači odstřeďování: spotřebič vykoná odstřeďování při maximální povolené rychlosti pro právě ukončený prací program.

Budete muset počkat asi 2 minuty, než se bezpečnostní zámek dvířek uvolní a dvířka bude možné otevřít.

Vypněte pračku stisknutím tlačítka zapnuto/ vypnuto, a provozní kontrolka zhasne.

Vyjměte prádlo z bubnu.

Pootočte ručně bubnem, abyste se ujistili, že je buben prázdný a nezůstal v něm žádný zapomenutý kus prádla, který by se při dalším praní poškodil (například by se mohl srazit), nebo by barva pustila na náplň bílého prádla.

Uvolněte všechna tlačítka, která byla stisknutá.

Uzavřete vodovodní kohoutek a spotřebič odpojte ze zásuvky.

Nechte dvířka mírně pootevřená, aby vnitřek mohl větrat.

Tabulka programů

Prací programy pro bavlnu a len

Max. náplň: 5,5 kg

Program	Teplota	Druh tkaniny	Nastavitelné funkce	Spotřeba*		
				Energie kWh	Voda l.	Čas min.
A	60°-95°	BÍLÉ PRÁDLO S PŘEDPÍRKOU, např. pracovní pláště, prostěradla, domácí prádlo, spodní prádlo, ručníky	1/2	2,7	78	165
B	60°-95°	BÍLÉ PRÁDLO BEZ PŘEDPÍRKY, např. domácí prádlo, prostěradla, trička, spodní prádlo	1/2	2,2	61	140
B	30°-60°	BAREVNÉ PRÁDLO BEZ PŘEDPÍRKY např. trička, košile, froté materiály, spodní prádlo	1/2	1,15	58	130
C Máchání	Studená	Tento program může být použitý pro prádlo určené na ruční praní		0,12	60	55
D Aviváž	Studená	Na zjemnění ručně praného prádla				
F Dlouhé odstřeďování		Zvláštní odstřeďování pro bavlnu a len		-	-	12

V souladu s evropskou normou CEE 92/75 se spotřeba uvedená na štítku s údaji o spotřebě vztahuje na prací program bavlny při 60°C (program „B”) s náplní prádla 5 kg.

Uvedené teploty jsou optimální hodnoty pro každý program a závisí na množství a druhu a stupni znečištění prádla.

* Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce je nutno považovat za čistě orientační, neboť se mohou měnit v závislosti na druhu prádla, teplotě přiváděné vody a teplotě okolního prostředí. Tyto údaje se vztahují k nejvyšším teplotám, které jednotlivé programy mohou dosáhnout a k náplni 5 kg.

Důležité!
- Programy **A** a **B** začínají krátkým vypoúšťením vody a pak volič programů automaticky přejde na pozici pro plnění vodou.
- Doporučujeme vám nevypínat a nezapínat spotřebič v průběhu této operace. Mohlo by to změnit program uložený v paměti s následkem nedostatečného vyprání prádla.

Tabulka programů

Prací programy pro synentické, smíšené, jemné a vlněné materiály

Max. náplň: 2,5 kg, vlna 2 kg

Program	Teplota	Druh tkaniny	Nastavitelné funkce	Spotřeba*		
				Energie kWh	Voda l.	Čas min.
G	30°-60°	SYNTETIKA S PŘEDPÍRKOU, např. spodní prádlo, barevné prádlo, trička, košile		1,2	67	95
H	30°-60°	SYNTETIKA BEZ PŘEDPÍRKY, např. trička, košile, míchané materiály		0,75	49	65
J Krátké odstřeďování		Zvláštní odstřeďování pro syntetické, jemné a vlněné materiály		-	-	6
K	30°-40°	VLNA Zvláštní program pro oděvy označené etiketou „Čistá, nová vlna, nekrčivá, pratelná v pračce”		0,43	47	45
L	30°-40°	JEMNÉ, např. záclony		0,5	46	45
M Máchání	Studená	Tento program je možné používat pro máchání ručně praného prádla		-	30	20
N Vypuštění vody		Na vypouštění vody po posledním máchání u programů s funkcí proti krčení prádla		-	-	1

* Údaje o spotřebě uvedené v této tabulce je nutno považovat za čistě orientační, neboť se mohou měnit v závislosti na druhu prádla, teplotě přiváděné vody a teplotě okolního prostředí. Tyto údaje se vztahují k nejvyšším teplotám, které jednotlivé programy mohou dosáhnout a k náplni 2,5 kg u programů pro syntetiku a choulostivé materiály a 2 kg u programu pro vlnu.

Důležité!

Programy pro syntetiku a vlnu začínají krátkým vypoúšťením vody a pak volič programů automaticky přejde na pozici pro plnění vodou.

- Doporučujeme vám nevypínat a nezapínat spotřebič v průběhu této operace. Mohlo by to změnit program uložený v paměti s následkem nedostatečného vyprání prádla.

Údržba

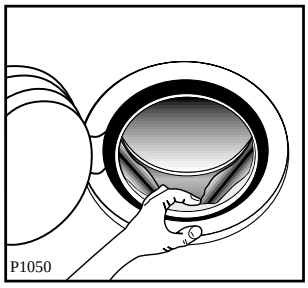
Skříň automatické pračky

Vnější části skříně automatické pračky čistěte teplou vodou s neutrálním, neabrazivním čisticím prostředkem pro domácnost. Pak opláchněte čistou vodou a vytřete jemným hadrem do sucha.

Důležité: K čištění skříně nepoužívejte metylalkohol, ředidla a podobné výrobky.

Dvířka

Pravidelně kontrolujte, zda v těsnění dvířek nejsou cizí tělesa jako kancelářské sponky, knoflíky, párátka.

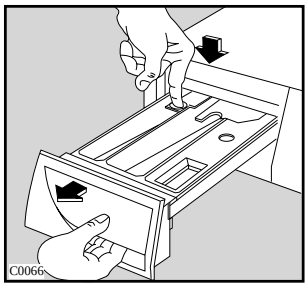


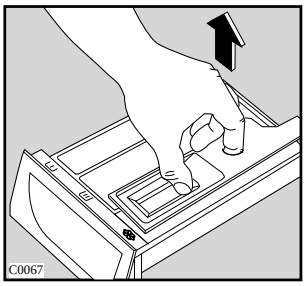
Zásuvka dávkovače pracích prostředků

Prací prostředky a aviváž ní prostředky na tkaniny po nějaké době vytvoří v zásuvce dávkovače usazeniny.

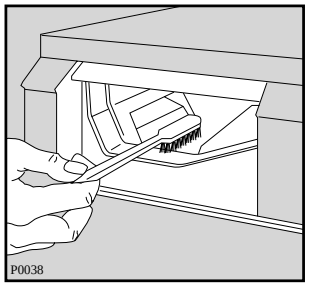
Čas od času zásuvku dávkovače vyčistěte opláchnutím pod tekoucí vodou. Když budete potřebovat zásuvku vyjmout z pračky, stiskněte tlačítko v zadním levém rohu.

Aby čištění bylo snazší, lze vrchní díl oddílů přísad vyjmout.



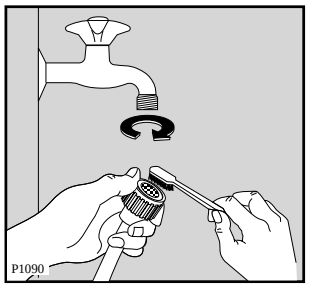


Prací prostředky se mohou nakonec usadit také uvnitř prostoru, kam zasouváte zásuvku. Ten vyčistěte pomocí starého kartáčku na zuby. Po vyčištění zásuvku zasuňte na své místo.



Filtr na přívodu vody

Jestliže zjistíte, že pračce trvá delší dobu než se naplní, zkontrolujte filtr na přívodu vody, umístěný ve šroubení přívodní hadice, zda není zanesený.
Zavřete vodovodní ventil.
Odšroubujte z ventilu přívodní hadici.
Vyčistěte filtr tvrdým kartáčkem.
Našroubujte hadici na ventil.

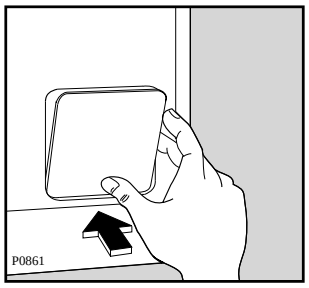


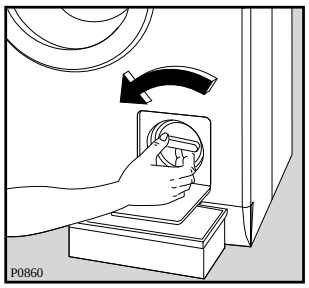
Odtokový filtr

Odtokový filtr zadržuje nečistotu a malé předměty, které omylem zůstaly v prádle. Pravidelně kontrolujte, zda je filtr čistý.

Otevřete dvířka filtru.

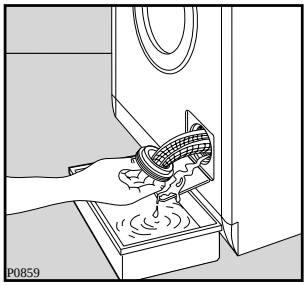
Pod dvířka postavte nádobku a filtr vyšroubujte.

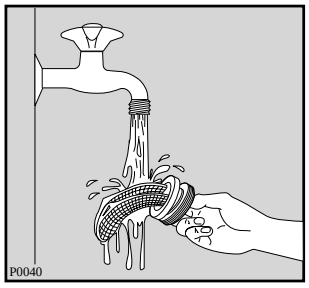




Vytáhněte filtr ven.

Vyčistěte filtr pod tekoucí vodou a poté ho vraťte na své místo a řádně zašroubujte zpět.





Nouzové vyprazdňování

Když se voda z pračky nevyprázdní, vyprázdněte pračku následujícím postupem:

- odpojte zástrčku ze zásuvky,
- zavřete vodovodní ventil na přívodu vody,
- podle potřeby počkejte, až se voda ochladí,
- na podlahu postavte vhodnou nádobu,
- vložte konec vypouštěcí hadice do této nádoby a nechte vodu vytéci.

Nebezpečí zamrznutí

Jestliže je spotřebič vystaven teplotám pod bodem mrazu, je třeba přijmout určitá opatření.

- Zavřete vodovodní ventil.
- Odšroubujte přívodní hadici.
- Vypouštěcí hadici vyjměte z držáku na zadní straně a konec spolu s volným koncem přívodní hadice položte do nějaké vhodné nádoby postavené na podlaze. Nechte proběhnout vypouštěcí program, až se volič programů zastaví v poloze Stop.
- Pračku vypněte.
- Našroubujte přívodní hadici zpět a dejte vypouštěcí hadici na své místo.
- Když budete chtít pračku znovu spustit, ujistěte se, že okolní teplota je nad nulou.

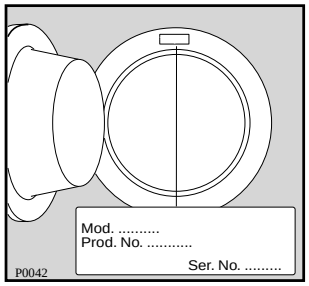
Jestliže něco nefunguje správně

Problémy, které můžete odstranit sami:

Problém	Možná příčina
• **Pračku nelze spustit:**	• Zkontrolujte, zda jsou dvířka správně zavřena. • Zkontrolujte, jestli je zástrčka dobře zapojena do zásuvky a v zásuvce je napětí. • Zkontrolujte, jestli nejsou přepálené pojistky nebo není vypadlý jistič. • Zkontrolujte, zda přepínač programů je ve správné poloze a zda vypínač zapnuto/vypnuto je stištěný v poloze zapnuto.
• **Pračka se nenapouští vodou:**	• Zkontrolujte, zda je vodovodní ventil otevřen. • Zkontrolujte, zda z vodovodního ventilu teče voda. • Zkontrolujte, jestli přívodní hadice není ohnutá nebo překroucená. • Zkontrolujte, jestli filtr na přívodu vody není zanesený. • Zkontrolujte, jestli jsou zavřená dvířka.
• **Pračka se při napouštění vodou vyprazdňuje:**	• Konec vypouštěcí hadice je příliš nízko nad podlahou. Viz příslušný odstavec v části Vypouštění vody.
• **Pračka se nevypouští a/nebo neodstřeďuje:**	• Zkontrolujte, jestli vypouštěcí hadice není ohnutá nebo překroucená. • Byla zvolená nebo nastavitelná funkce. • Odtokový filtr je zanesený. Vyčistěte ho.
• **Na podlaze je voda:**	• Bylo použito velké množství pracího prostředku nebo nevhodný prostředek (vytváří se příliš mnoho pěny). • Zkontrolujte těsnost přívodní hadice a spojů. Zkontrolujte rukou, zda hadice není na povrchu mokrá. Jinak se špatně určuje, jestli voda neteče podél hadice. • Zkontrolujte, zda není poškozená vypouštěcí hadice.
• **Pračka nemá uspokojivé výsledky praní:**	• Bylo použité malé množství pracího prostředku nebo nevhodný prostředek. • Před praním jste neodstranili silně zažrané skvrny. • Nebyla zvolena správná teplota nebo správný program.

Problém	Možná příčina
• **Při provozu se projevují neobvyklé zvuky a vibrace:**	• Zkontrolujte, jestli byly odstraněny přepravní prvky a obaly. • Zkontrolujte, jestli se spotřebič nedotýká stěn nebo nábytku. • Zkontrolujte, zda nožky spotřebiče sedí pevně na zemi. • Zkontrolujte, zda je prádlo v bubnu rovnoměrně rozloženo. • Je možné, že v bubnu je příliš málo prádla.
• **Dvířka se nedají otevřít:**	• Program stále probíhá. • Zámek dvířek se ještě neuvolnil. • V bubnu je voda.
• **V pračce není vidět vodu:**	• Tento spotřebič, který je výsledkem moderní technologie, pracuje velice úsporným způsobem, s nízkou spotřebou energie. Výkon je přesto vynikající.
• **Odstřeďování se spustí pozdě, nebo pračka vůbec neodstřeďuje:**	• Elektronické zařízení na zjišťování nevyváženosti prádla se zapnulo, protože prádlo není v bubnu rovnoměrně rozloženo. Rozložení prádla v bubnu se změní otáčením bubnu v obráceném směru. To může proběhnout několikrát, než se nevyváženost odstraní a obnoví se normální odstřeďování. Jestliže po 10 minutách prádlo stále není rovnoměrně v bubnu rozloženo, pračka nebude odstřeďovat. V takovém případě je nutné provést nové rozložení náplně prádla v bubnu ručně a program odstřeďování spustit znovu.

Jestliže problém nemůžete určit nebo vyřešit, kontaktujte naše servisní středisko. Dříve než budete telefonovat do servisu, poznamenejte si model, číslo výrobku, výrobní číslo a datum zakoupení: servisní středisko se na tyto údaje bude dotazovat.



Záruka, servis a náhradní díly

Přečtěte si tento návod k obsluze a dodržujte v něm uvedené rady a pokyny. V mnoha případech si budete moci vyjasnit jakékoli pochybnosti sami a tudíž vyhnout se zbytečným voláním do servisu. Předchozí části nazvané "Jestliže něco nefunguje správně" a "Servis" obsahuje doporučení, co by se mělo zkontrolovat dříve, než zavoláte servisního technika.

Jestliže po těchto kontrolách závada stále existuje, zavolejte vaše nejbližší autorizované servisní středisko.

Ujistěte se, že můžete sdělit model a seriové číslo spotřebiče. Tyto informace naleznete na datovém štítku přístroje.

Originální náhradní díly lze koupit od autorizovaných středisek servisu ZANUSSI.

Podmínky záruky

My, výrobce, zaručujeme, že jestliže během 12 měsíců od data zakoupení tohoto spotřebiče ZANUSSI se tento spotřebič nebo jakákoli jeho část ukážou jako vadné pouze z důvodu vadného zpracování nebo vadného materiálu, provedeme podle našeho uvážení buď opravu nebo výměnu téhož bez placení za práci, materiál nebo přepravu za předpokladu, že

- spotřebič byl správně instalován a používán pouze na napětí uvedené na štítku jmenovitých hodnot

- spotřebič byl používán pouze pro normální domácí účely a v souladu s pokyny výrobce pro provoz a údržbu na spotřebiči neprováděla servis, údržbu ani opravu jiná než námi autorizovaná osoba

- všechny servisní práce podle této záruky musí provádět servis ZANUSSI nebo jím autorizované středisko

- každý vyměněný spotřebič nebo vyměněná vadná součást se stanou naším vlastnictvím

- tato záruka platí vedle vašich zákonných nebo jinak právně podložených práv

Výjimky - tato záruka se nevztahuje na:

- poškození nebo požadavky vzniklé v důsledku přepravy, nesprávného použití nebo nedbalosti, výměny žárovek a snímatelných částí ze skla nebo plastických hmot

- náklady spojené s požadavky na odstranění závad spotřebiče, který je nesprávně instalován

- spotřebiče, které jsou používány v komerčním prostředí včetně pronajímaných

- země Evropského společenství. Lze použít standardní záruku, ale zajištění, že spotřebič splňuje normy platné v příslušné zemi, kam byl spotřebič dopraven, je na zodpovědnosti a na náklady vlastníka. Může být vyžadován doklad o koupi.

Model.....

Číslo výrobku (Prod. No.).....

Seriové číslo (Serial. No.).....

eventuelně KD ... ... / ...

Bezpećnost

Přečtěte si tento návod a varovná upozornění na začátku tohoto návodu. Výrobce nezodpovídá za vady způsobené nesprávně používaným výrobkem nebo výrobkem používaným pro jiné účely než jsou účely specifikované v tomto návodu.

Technické změny výrobku vyhraženy.

V případě problému volejte zdarma 0800/16 00 16.

Vážený zákazník,

Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali tento návod na použitie a venovali mimoriadnu pozornosť bezpečnostným predpisom uvedeným na prvých stranách. Odporúčame Vám odložiť si tento návod, aby ste doň mohli v budúcnosti v prípade potreby nazrieť a pri prípadnom predaji Vášho spotrebiča ho odovzdať novému majiteľovi.

Škody spôsobené pri doprave

Keď spotrebič vybalíte, skontrolujte, či nie je poškodený. Ak máte pochybnosti, spotrebič nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko.

Význam symbolov použitých v niektorých odsekoch tejto príručky:

Varovným trojuholníkom a/alebo varovnými termínmi (Pozor! Upozornenie!) sú označené pokyny zvlášť dôležité pre Vašu bezpečnosť a správne fungovanie zariadenia. Prosíme Vás, aby ste sa nimi riadili.

Informácie označené týmto symbolom slúžia na doplnenie inštrukcií na používanie zariadenia a jeho praktického využitia.

Rady označuje rady a inštrukcie na ekonomické, t.j. úsporné používanie zariadenia, v súlade so zásadami ochrany životného prostredia.

Náš príspevok k ochrane životného prostredia: používame recyklovaný papier.

Obsah

Dôležité upozornenia 67

Likvidácia 68

Ako chrániť životné prostredie 68

Technická špecifikácia 69

Inštalácia 70

- Rozbalenie 70
- Umiestnenie a nivelácia 70
- Prívod vody 71
- Vypúšťanie vody 71
- Elektrické zapojenie 71

Vaša nová automatická práčka 72

Popis spotrebiča 72

Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov 72
Zoznam programov 72

Použitie 73

- Ovládací panel 73
- Rady pre pranie 74
- Triedenie bielizne 74
  - Teploty 74
  - Pred vložením bielizne do práčki 74
  - Maximálna dávka bielizne 74
  - Hmotnosť bielizne 74
  - Odstraňovanie škvŕn 74
  - Pracie prostriedky a prísady 75
  - Množstvo použitého pracieho prostriedku 75
- Medzinárodné značenie 76
- Ako postupovať 77-78
- Tabuľka programov 79-80

Údržba 81

- Skriňa automatickej práčky 81
- Dvierka 81
- Zásuvka dávkovača 81
- Filter prívodu vody 81
- Odtokový filter 81
- Núdzové vyprázdňovanie 82
- Nebezpečenstvo zamrznutia 82

Ak niečo nefunguje správne 83-84

⚠ Dôležité upozornenia

Nasledujúce upozornenia poskytujeme v záujme celkovej bezpečnosti. Pred inštaláciou spotrebiča a jeho používaním si ich veľmi pozorne prečítajte.

Inštalácia

- Všetok vnútorný obalový materiál treba pred použitím spotrebiča odstrániť. Ak by ste neodstránili všetky ochranné prepravné prvky alebo ich odstránili iba čiastočne, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu spotrebiča aj najbližšieho okolného zariadenia. Pozrite príslušný odsek tejto príručky.
- Elektrické zapojenie spotrebiča a práce súvisiace s jeho inštaláciou musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Akékoľvek inštalatérske práce nutné k inštalácii tohto spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný inštalatér.
- Po ukončení inštalácie spotrebiča skontrolujte, či spotrebič nestojí na elektrickom prívodnom kábli.
- Ak pračka stojí na podlahe s kobercom, presvedčte sa, či v priestore pod pračkou vymedzenom pre nastaviteľné nôžky môže voľne prúdiť vzduch.

Použitie

- Tento spotrebič je určený k použitiu v domácnosti. Nesmie sa používať pre iné účely ako pre tie, pre ktoré bol vyrobený.
- Perte iba bielizeň určenú pre pranie v automatických pračkach. Dodržujte presne pokyny výrobcu bielizne na etikete .
- Nepreťažujte spotrebič. Vždy dodržujte pokyny návodu k obsluhe.
- Pred praním sa ubezpečte, že sú všetky vrecká prázdne. Predmety ako sú mince, zavieracie špendlíky, špendlíky a skrutky môžu spôsobiť rozsiahle škody.
- V automatickej pračke neperte odevy, ktoré sú nasýtené ropnými produktami, metylalkoholom, trichlórom atď. Ak ste tieto kvapaliny použili pred praním na vyčistenie škvŕn, počkajte pred vložením do pračky, kým sa z tkaniny dokonale vyparia.
- Malé kusy, ako ponožky, opasky atď. vkladajte do pračky vo vankúšových obliečkach alebo k tomu určených vreckách, aby sa nezachytili medzi otočným a pevným bubnom.
- Používajte iba doporučené množstvo prísad na ošetrovanie tkanín. Nadmerné dávkovanie by mohlo bielizeň poškodiť.
- Medzi praním nechajte dvere spotrebiča mierne pootvorené, aby sa šetrilo tesnenie dvierok, a aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.
- Vždy pred otvorením spotrebiča cez okienko vo dverách skontrolujte, či je voda vypustená. Ak v ňom zostala voda, vypustite ju podľa návodu k obsluhe.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo zásuvky a zatvorte vodovodný ventil.

Všeobecné pravidlá

- Opravy na zariadení smú vykonávať len osoby, vyškolené na túto prácu. Nevhodné opravy môžu zapríčiniť vážne poškodenie zariadenia. Kvôli opravným prácam sa obráťte na nášho najbližšieho zmluvného servisného partnera.
- Nikdy nevyťahovať zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, zásadne ťahať samotnú zástrčku.
- V priebehu programov s vysokou teplotou sa dvere ohrievajú na vysokú teplotu. Nedotýkajte sa ich.

Bezpečnosť detí

- Deti si často neuvedomujú nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými zariadeniami. Počas práce stroja je nevyhnutné dávať na deti pozor a nedovoliť im hrať sa so zariadením – hrozí nebezpečenstvo, že sa deti zamknú vo vnútri.
- Časti obalu (napríklad fólie, polystyrén) môžu byť pre deti nebezpečné. Nebezpečenstvo zadusenia! Odstrániť tieto predmety z dosahu detí.
- Uschovávať pracie prášky na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Ubezpečiť sa, že deti alebo domáce zvieratá nemôžu vojsť do bubna práčky.
- V prípade likvidácie zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odstrihnite kábel pre prívod elektrického prúdu a zástrčku so zbytkom kábla odstráňte. Znemožnite zatváranie dvierok; týmto spôsobom zabezpečíte, aby sa deti pri hraní nemohli zavrieť vo vnútri zariadenia.

Likvidácia

Obalový materiál

materiál označený symbolom ♺ je recyklovateľný.

>PE<= polyetylén

>PS<= polystyrén

>PP<= polypropylén

Aby sa tieto materiály mohli recyklovať, musia sa uložiť na určené miesto (alebo do určených kontajnerov).

Spotrebič

Správne zlikvidovať váš starý spotrebič znamená odviezť ho na autorizovanú skládku. Pomôžte udržať vaše mesto čisté.

Ako chrániť životné prostredie

V záujme úspory vody a energie ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame postupovať podľa nasledujúcich rád:

- bežne špinavé prádlo sa môže prať bez predpierky; týmto spôsobom sa ušetrí prací prášok, voda a čas (a chráni sa životné prostredie).
- ak je to možné, perte s maximálnou dávkou bielizne pre daný program, ale nepreťažujte bubon.
- Vhodným ošetrením pred praním možno odstrániť škvrny a iné ohraničené ušpinené plochy; pre samotné pranie potom postačí nižšia teplota.
- Pracie prostriedky dávkujte podľa tvrdosti vody, množstva pranej bielizne a stupňa znečistenia.

Technická špecifikácia

ROZMERY	Výška	85 cm
	Šírka	60 cm
	Hĺbka	60 cm
NAPÄTIE A FREKVENCIA NAPÁJANIA		220-230 V/50 Hz
MAX. INŠTALOVANÝ VÝKON (PRÍKON)		2200 W
ISTENIE		10 A
TLAK VODY	Minimálny	50 kPa, 0,5 bar
	Maximálny	800 kPa, 8 bar
MAXIMÁLNA DOPORUČENÁ NÁPLŇ	Bavlna	5,5 kg
	Syntetické tkaniny	2,5 kg
	Vlna	2 kg
OTÁČKY PRI ODSTREĎOVANÍ		800 ot./min (F 802 V) 1000 ot./min (F 1002 V)

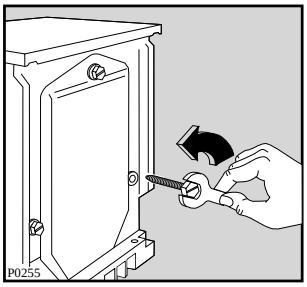
CE Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim predpisom EEC:
73/23/EEC z 19.2.73 - Predpis o nízkom napätí,
89/336/EEC z 3.5.89 - Predpis o elektromagnetickej kompatibilite.

Inštalácia

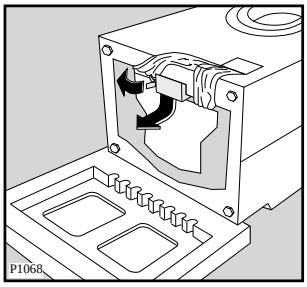
Rozbalenie

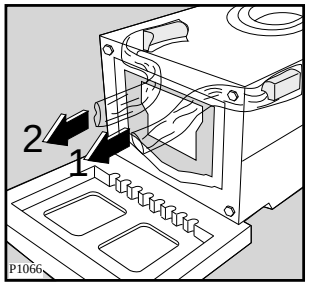
⚠ Pred uvedením stroja do prevádzky odstráňte ochranné zariadenia pre prepravu.

1. Pomocou kľúča odmontovať skrutku, ktorá sa nachádza na zadnej strane stroja vpravo. Prevrátiť stroj na zadnú stranu tak, aby sa pritom nestlačili hadice. Pri prevracaní použiť ako pomôcku jeden z “rohov“ obalu a vložiť ho medzi stroj a dlážku.

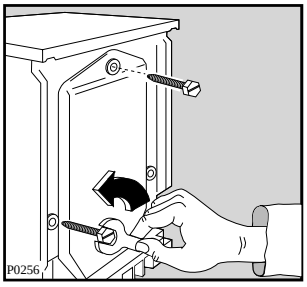


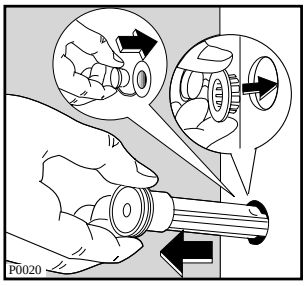
2. Odstrániť polystyrénový blok zo spodnej časti stroja a uvoľniť 2 nylonové vrecúška, ktoré sú umiestnené pod okienkom filtra.
3. Veľmi opatrne zvesiť najprv pravé (1) a potom aj ľavé (2) vrecúško.





4. Prevrátiť stroj späť na nožičky a odmontovať dve zvyšné skrutky na zadnej strane.
5. Odstrániť tri plastové čapíky z otvorov, v ktorých boli namontované skrutky.
6. Uzavrieť otvory, ktoré zostali otvorené, zátkami, ktoré sa nachádzajú v plastovom vrecúšku s návodom na použitie.

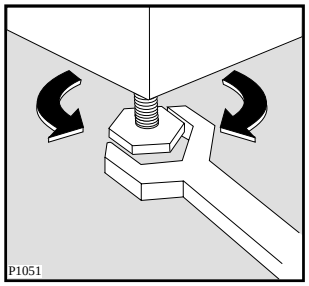




Odporúčame odložiť všetky pomôcky použité pri preprave, aby sa mohli použiť pri prípadnom sťahovaní.

Umiestnenie a nivelácia

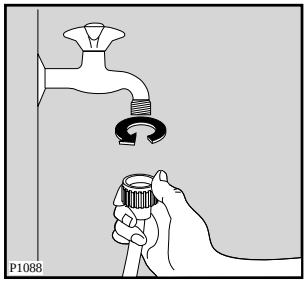
Zariadenie musí byť umiestnené na pevnom a dokonale vodorovnom podklade.
Ubezpečte sa, že cirkulácii vzduchu okolo stroja nebránia koberce, podlahové krytiny a podobne.
Spotrebič sa nesmie dotýkať steny alebo nábytku kuchyne.
Zariadenie dôkladne nivelujte odkrútením alebo zakrútením nastaviteľných nožičiek. Nikdy pod stroj nevkladajte kartón, drevo alebo podobné materiály na vykompenzovanie prípadných nerovností dlážky.

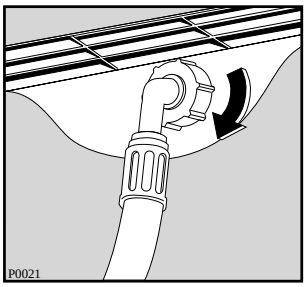


Prívod vody

Pripojiť hadicu na prívod vody k vodovodnému potrubiu s kohútikom so závitom ľ.

Horný koniec prívodnej hadice, na strane stroja, môže byť orientovaný akýmkoľvek smerom. Najprv ľahko odkrútiť poistný krúžok, otočiť koniec hadice a opäť namontovať krúžok. Skontrolovať, či nedochádza k úniku vody.



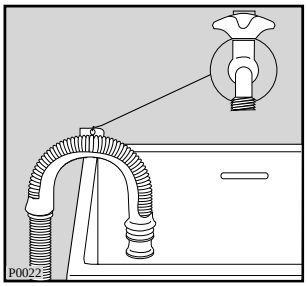


Prívodnú hadicu nemožno predlžovať. Ak je hadica príliš krátka a kohútik nemožno premiestniť, musí sa vymeniť celá hadica za dlhšiu, vhodnú na tento účel.

Vypúšťanie vody

Hadicu na vypúšťanie vody možno umiestniť tromi rôznymi spôsobmi:

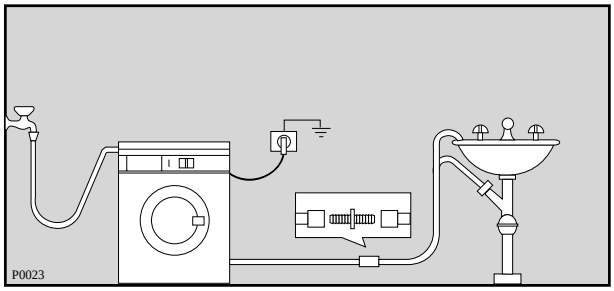
Na okraj umývadla použitím plastového kolena dodaného spolu so zariadením. Je dôležité, aby pri rýchlosti, ktorú voda dosiahne vo fáze vypúšťania, ohnutá časť hadice nevykĺzla z okraja umývadla. Pripevnite ju preto ku kohútiku šnúrkou alebo hákom umiestneným na stene tak, že sa ohnutá časť hadice prevlečie cez príslušný otvor.



V odtokovom potrubí, umiestnenom vo výške najmenej 60 cm a najviac 90 cm. Koniec odtokovej hadice musí byť vždy ventilovaný, t.j. vnútorný priemer odtokového potrubia musí byť vždy väčší než vonkajší priemer hadice.
Odtoková hadica nesmie byť prišikrtená či stlačená.

Nechajte hadicu ležať na dlážke, vydvihnite ju len v blízkosti napojenia na odtok.

Odtokovú hadicu možno predlžovať, ale jej dĺžka nesmie prekročiť 400 cm. V prípade predĺženia musí byť vnútorný priemer predlžovacej hadice zhodný s vnútorným priemerom pôvodnej hadice. Na spojenie oboch hadíc použite vhodný spoj.



Elektrické zapojenie

Zariadenie pracuje pri jednofázovom napätí 220-230 V, 50 Hz.

Overte, či elektrická inštalácia v domácnosti je schopná zniesť najvyššiu požadovanú záťaž (2,2 kW). Vezmite pritom do úvahy aj ostatné elektrospotrebiče, používané v domácnosti.

Pripojte zariadenie na zásuvku elektrického prúdu s uzemnením.

⚠ Výrobca nepreberá nijakú zodpovednosť za škody alebo úrazy vzniknuté nerešpektovaním horeuvedených bezpečnostných pokynov.
V prípade nutnosti výmeny elektrickej šnúry musí byť táto operácia zverená nášmu zmluvnému servisnému partnerovi.

Dôležité: Akonáhle je stroj uvedený do prevádzky, elektrická šnúra musí byť vždy prístupná.

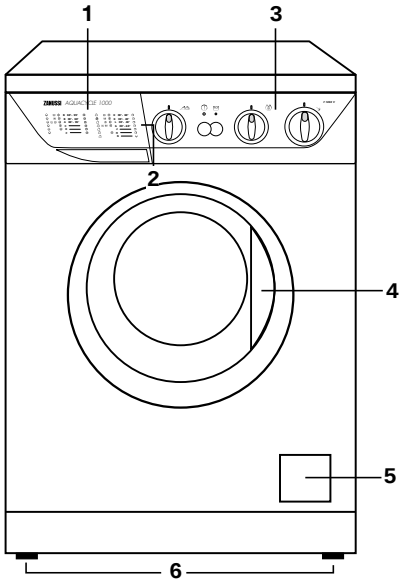
Vaša nová automatická práčka

Táto nová automatická pračka splňuje všetky požiadavky na moderné pranie bielizne so zníženou spotrebou vody, energie a pracích prostriedkov.

- **Volič teploty** vám dáva možnosť voľby vhodnej teploty pre pranie vašej bielizne podľa vašej osobnej potreby.
- **Automatické ochladzovanie pracej** vody z 95°C na 60°C pred vypúšťaním zabráni deformácii plastikových potrubí vo vašom domovom odpadovom systéme, ktoré by inak vysoká teplota vypúšťanej vody spôsobila.
- **Systém kontroly vyváženia:** pevná poloha a tichý chod stroja.

Popis spotrebiča

1 Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov
2 Zoznam programov
3 Ovládací panel
4 Otváranie dvierok
5 Filter
6 Nastaviteľné nožičky

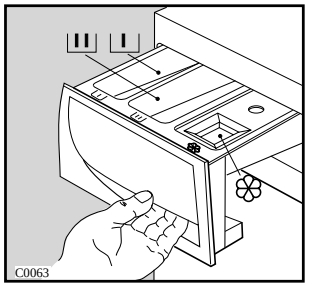


Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

Predpieranie

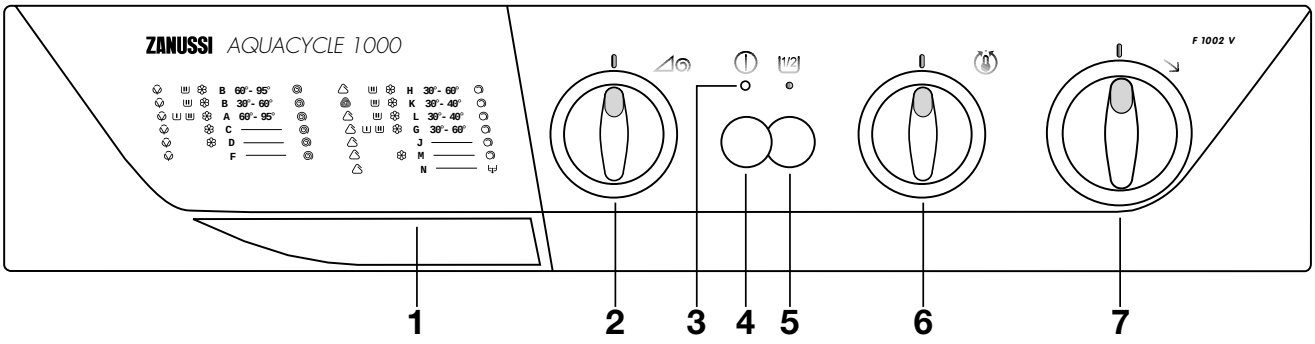
Hlavné pranie

Aviváżny prostriedok



Použitie

Ovládací panel



1 Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

2 Prepínač rýchlosti odstreďovania

Tento prepínač umožňuje voľbu rýchlosti odstreďovania alebo:

- **v pozícii** umožňuje vypnúť všetky fázy odstreďovania v prípade, že by sa bielizeň mohla pokrčiť. V prípade, že táto pozícia bude navolená pri programoch **A** a **B** pre bavlnu a ľan, práčka vykoná o jedno plákanie viac (4 namiesto 3);
- **v pozícii** umožňuje zablokovať vypustenie vody po poslednom plákaní. Táto funkcia zabraňuje krčeniu bielizne, v práčke pracieho programu.

Rýchlosti odstreďovania uvádzané na prepínači sa vzťahujú k programom pre bavlnu.

U jemnej bielizne sa pri **nastaveniu** na 800 a 1000 rýchlosť odstreďovania **zníži** na 650 otáčok za minútu a v prípade **sysntetiky a vlny** na 850 otáčok za minútu. Pozícii 300 zodpovedá 300 otáčok za minútu pre všetky programy.

3 Svetelná kontrolka prevádzky

Táto kontrolka sa rozsvieti po zatlačení tlačidla ⏻ a zhasne znovu po jeho zatlačení.

4 Tlačidlo zapnuté/vypnuté ⏻

Stlačením tohto tlačidla zapnete pračku. Jeho opätovným stlačením sa pračka vypne.

5 Tlačidlo polovičnej náplne 1/2

Stlačením tohto tlačidla docielite zníženie spotreby vody plákacieho cyklu pri praní polovičnej náplne bavlny alebo plátna.

6 Volič teploty

Týmto gombíkom si môžete nastaviť teplotu prania. Polohou nastavíte pranie v chladnej vode.

7 Volič programov

Točte voličom smerom doprava dovtedy, kým zodpoviedajúci symbol bude presne oproti značke na ovládacom paneli.
Pred nastavením programu prania alebo pred zmenou prebiehajúceho programu musíte najprv vypnúť pračku tlačidlom zapnuté/ vypnuté.

Rady pre pranie

Triedenie bielizne

Sledujte symboly pre pranie na každej etikete odevu a dodržiavajte pokyny výrobcu pre pranie.

Bielizeň trieďte podľa druhu nasledujúcim spôsobom: biele, farebné, syntetický materiál, jemné, vlna.

Teploty

95° pre normálne znečistenú bielu bavlnenú a ľanovú bielizeň (napr. uteráky, obrusy, prestieradlá atď.).

60° pre normálne znečistenú farebne stálu bielizeň (košele, nočná bielizeň, pyžamy atď.) z ľanových, bavlnených a syntetických tkanín a pre ľahko znečistenú bielu bavlnenú bielizeň (spodnú).

(cold) pre chúlostivé kusy (záclony), zmiešané tkaniny vrátane syntetiky a vlny s označením “čistá nová vlna pre pranie v práčke, nezrážanlivá”.

30°-40°

Pred vložením bielizne do práčky

Nikdy neperte biele a farebné spolu. Biele by stratilo svoju belosť.

Nová farebná bielizeň by mohla pustiť farbu, preto prvý raz by sa mala prať samostatne.

Ubezpečte sa, že na bielizni nezostali žiadne kovové predmety (napr. vlasové sponky, špendlíky a pod.).

Zapnite všetky gombíky, zipy, háčky a patenty. Utiahnite všetky pásky.

Pred praním odstráňte všetky silné škvrny. Veľmi špinavé miesta vyčistite špeciálnym prostriedkom alebo pastou.

So záclonami zaobchádzajte so zvláštnou starostlivosťou. Odstráňte všetky háčky alebo ich upevnite do vrecka či sieťky.

Maximálna dávka bielizne

Doporučené dávky sú vyznačené na kartách programov.

Obecne platia tieto zásady:

Bavlna, ľan: plný bubon, ale nenapchávať.

Syntetický materiál: bubon plný do polovičky.

Chúlostivá bielizeň a vlna: bubon plný nie viac ako do 1/3.

Pranie s maximálnou dávkou bielizne umožňuje najefektívnejšie využitie vody a energie.

Pri silne znečistenej bielizni znížte dávku.

Hmotnosť bielizne

Uvedené hodnoty sú iba orientačné:

kúpací plášť	1200 g
obrúsok	100 g
obliečka na perinu	700 g
prestieradlo	500 g
obliečka na vankúš	200 g
obrus	250 g
uterák	200 g
utierka	100 g
nočná bielizeň	200 g
dámske nohavičky	100 g
pánska pracovná košeľa	600 g
pánska košeľa	200 g
pánske pyžamo	500 g
blúzka	100 g
pánske spodky	100 g

Odstraňovanie škvŕn

Silne zapité škvrny nestačí čistiť iba vodou a pracím prostriedkom. Doporučuje sa preto odstrániť ich pred praním.

Krv: Čerstvé škvrny od krvi odstrániť chladnou vodou. Zaschnuté škvrny nechať cez noc namočené vo vode so špeciálným pracím prípravkom a potom ich odstrániť ručne vodou a mydlom.

Olejové farby: Navlhčiť benzínovým čističom škvŕn, položiť na mäkkú tkaninu a škvrnu vytrieť. Postup opakovať niekoľko ráz.

Zaschnuté olejové škvrny: Navlhčiť terpentýnom a položiť kus na mäkkú tkaninu. Vytierať škvrnu ručne s pomocou kúska bavlnenej látky.

Hrdza: Použiť odstráňovač hrdze. So starými hrdzavými škvrnami zaobchádzajte opatrne, lebo celulózová štruktúra bude už poškodená a tkanina má tendenciu k deraveniu.

Plesňové škvrny: Ošetriť bielidlom a dobre vyplákať (iba biela a farebne stála bielizeň).

Tráva: Zľahka namydliť a ošetriť bielidlom (iba biela a farebne stála bielizeň).

Škvrny od pera a lepidiel: Navlhčiť acetónom (*), položiť kus na mäkkú látku a škvrnu ľahko vytrieť.

Rúž: Navlhčiť acetónom ako v predchádzajúcom prípade a ošetriť škvrny metylalkoholom. Z bielych kusov odstrániť pomocou bielidla.

Červené víno: Namočiť do vody s pracím prostriedkom, vyplákať a ošetriť kyselinou octovou alebo citrónovou a vyplákať. Zvyšné stopy odstrániť bielidlom.

Atrament: Podľa druhu atramentu navlhčiť tkaninu najprv acetónom (*) a potom kyselinou octovou. Zvyšné stopy na bielej bielizni ošetriť bielidlom a dobre vyplákať.

Škvrny od dechtu: Najprv škvrny ošetriť metylalkoholovým alebo benzinovým odstraňovačom škvŕn a potom vytrieť čistiacim prostriedkom.

(*) Nepoužívajte acetón na umelý hodváb!

Pracie prostriedky a prísady

Dobré výsledky prania závisia tiež na voľbe pracieho prostriedku a na použití správneho množstva, aby nedochádzalo k plytvaniu a poškodzovaniu životného prostredia. Napriek tomu, že sú biologicky odbúrateľné, pracie prostriedky obsahujú látky, ktoré vo veľkom množstve môžu zmeniť jemnú rovnováhu existujúcu v prírode.

Voľba pracieho prostriedku bude závisieť na druhu tkaniny (chúlostivá, vlnená, bavlnená atď.), na farbe, na teplote prania a od stupňa znečistenia.

V tomto spotrebiči možno používať všetky bežne dostupné pracie prostriedky určené pre automatické práčky:

– práškové prostriedky na všetky druhy tkanín,
– práškové prostriedky na chúlostivé tkaniny,
– kvapalné prostriedky hlavne pre pracie programy s nízkou teplotou (max. 60°C) na všetky druhy tkanín a špeciálne prostriedky na vlnu.

Prací prostriedok aj akékoľvek prísady sa musia pred spustením pracieho programu dávkovať do príslušného oddielu zásuvky dávkovača.

Ak použijete koncentrovaný práškový alebo tekutý prostriedok, musíte zvoliť program **bez** predpierania.

Tekutý prací prostriedok dávkujte do zásuvky dávkovača označeného II tesne pred spustením programu.

Akékoľvek aviváže alebo škrobiace prísady sa musia naliať do oddielu označeného ❀ pred spustením pracieho programu.

Dodržujte doporučenia výrobcu, pokiaľ ide o množstvo použitého prostriedku.

Množstvo použitého pracieho prostriedku

Druh a množstvo pracieho prostriedku bude závisieť od druhu tkaniny, veľkosti náplne, stupňa znečistenia a tvrdosti použitej vody.

Tvrdosť vody sa označuje tzv. stupňami tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti vám poskytne príslušná vodárenská spoločnosť alebo miestny úrad.

Dodržiavajte pokyny výrobcu k množstvu použitého prostriedku.

Použite menšie množstvo pracieho prostriedku, keď:

– periete malé množstvo bielizne
– je bielizeň ľahko znečistená
– sa pri praní tvorí veľké množstvo peny.

Stupne tvrdosti vody

Úroveň tvrdosti	Charakteristika vody	Stupňov	
		nemeckých °dH	francúzskych °T.H.
1	mäkká	0- 7	0-15
2	stredná	8-14	16-25
3	tvrdá	15-21	26-37
4	veľmi tvrdá	viac ako 21	viac ako 37

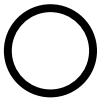
Medzinárodné symboly ošetrovania textílií

Tieto symboly nájdete na štítkoch odevov. Slúžia na ľahkú identifikáciu použitých materiálov a spôsobov ošetrovania.

INTENZÍVNE PRANIE **JEMNÉ PRANIE**	 Pranie max. pri 95˚C	 Pranie max. pri 60˚C 	 Pranie max. pri 40˚C 	 Pranie max. pri 30˚C 	 Ručné pranie	 Neprať!

 BIELENIE	 Bieliť v studenej vode	 Nebieliť!

 ŽEHLENIE	 Intenzívne žehlenie max. 200˚C	 Stredné žehlenie max. 150˚C	 Mierne žehlenie max. 110˚C	 Nežehliť!

 **CHEMICKÉ ČISTENIE**	 Chemické čistenie všetkými rozpúšťadlami	 Chemické čistenie v perchlóretyléne, benzíne, čistom alkohole, R111 a R 113	 Chemické čistenie v benzíne, čistom alkohole a R113	 Nečistiť chemicky!

 SUŠENIE	 Ležato	 Na šnúre	 Na vešiaku	 pri vyokej teplote pri nízkej teplote Sušička	 Nesušiť v sušičke

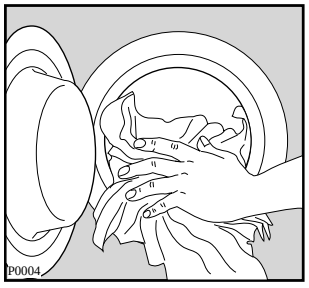
Ako postupovať

Pred praním prvej dávky bielizne doporučujeme nechať prebehnúť jeden prací cyklus pre bavlnu pri 60°C s prázdnou práčkou, aby sa z vnútorných častí práčky odstránili posledné zvyšky pachov a mastnoty z výroby. *Do oddelenia dávkovača pre hlavné pranie dajte polovičné množstvo pracieho prostriedku a spusťte program.*

1. Do bubna vložte náplň bielizne

Otvorte dvierka.

Do bubna vložte bielizeň, jeden kus za druhým a vždy bielizeň čo najviac rozložte.
Zatvorte dvierka.



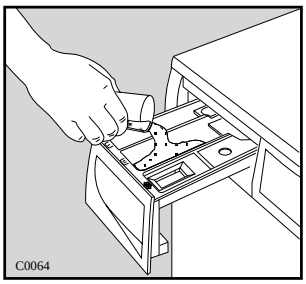
2. Odmerajte prací prostriedok

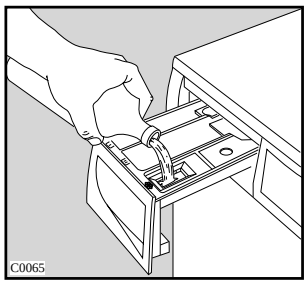
Vytiahnite zásuvku dávkovača až nadoraz. Odmerkou odmerajte množstvo pracieho prostriedku podľa doporučenia výrobcu a nasypte ho do oddelenia pre hlavné pranie .

Ak chcete použiť predpierku, dávkujte prostriedok do príslušného oddelenia označeného .

3. Odmerajte prísady

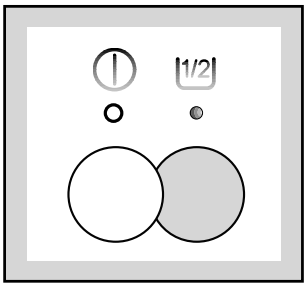
Ak je treba, odmerte aviváżny prostriedok do oddelenia označeného , ale neprekročte značku “MAX” na zásuvke.

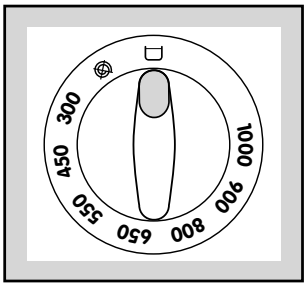




4. Zvoľte prídavnú funkciu

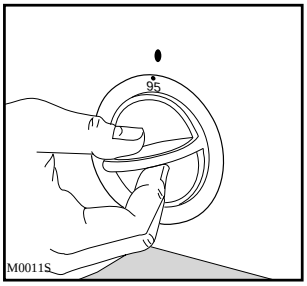
Zatlačte tlačidlo nastavte rýchlosť odstreďovania alebo doplňujúcu funkciu alebo .





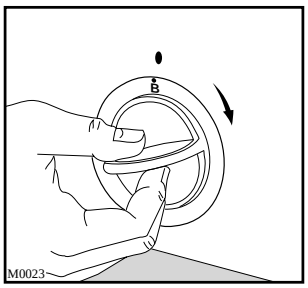
5. Zvoľte teplotu

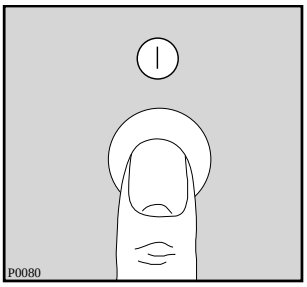
Nastavte volič teploty na požiadovanú hodnotu.



6. Zvoľte a spustite požiadovaný program

Otáčaním prepínača programov doprava nastavte požiadovaný program a stlačte tlačidlo zapnuté/ vypnuté: kontrolka prevádzky sa rozsvieti a pračka začne prať.





SLOVENSKY

7. Na konci programu

Pračka sa zastaví automaticky.

Pokiaľ byl zvolený program s doplňujúcou funkciou , vypustite vodu tak, že prepínač odstreďovania nastavíte na alebo zvolíte program **N** (vypustenie vody).

Pre vypúšťanie vody a odstreďovanie nastavte na prepínači odstreďovania maximálnu rýchlosť: spotrebič vykoná odstreďovanie pro maximálnej povolenej rýchlosti pre práve ukončený prací program.

Budete musieť počkat asi 2 minuty, kým sa bezpečnostný zámok dvierok uvolní a dvierka bude možné otvoriť.

Vypnite pračku stlačením tlačidla zapnuté/ vypnuté a kontrolka prevádzky zhasne.

Vyberte bielizeň z bubna.

Pootočte ručne bubnom, aby ste sa ubezpečili, že je prázdny, a že v ňom nezostal žiadny zabudnutý kus bielizne, ktorý by sa pri ďalšom praní mohol poškodiť (napr. by sa mohol zraziť) alebo by farba mohla pustiť na bielu bielizeň.

Uvoľnite všetky tlačidlá, ktoré boli stlačené.

Uzatvorte vodovodný kohútik a odpojte spotrebič zo zásuvky.

Dvierka nechajte pootvorené, aby sa pračka mohla vyvetrať.

Tabuľka programov

Programy účinné pre bavlnu a ľan

Maximálna náplň: 5,5 kg

Progr.	Teplota	Druh bielizne	Nastaviteľné funkcie	Spotreba*		
				Energia kWh	Voda l.	Čas min.
A	60°-95°	BIELA BIELIZEŇ S PREDPIERKOU, napr. pracovné plášte, plachty, domáca bielizeň, spodná bielizeň, uteráky	1/2	2,7	78	165
B	60°-95°	BIELA BIELIZEŇ BEZ PREDPIERKY, napr. domáca bielizeň, plachty, tričká, spodná bielizeň	1/2	2,2	61	140
B	30°-60°	FAREBNÁ BIELIZEŇ BEZ PREDPIERKY, napr. tričká, košele, froté materiály, spodná bielizeň	1/2	1,15	58	130
C Plákanie	STUDENÁ	Tento program môže byť použitý pre bielizeň určenú na ručné pranie		0,12	60	55
D Aviváž	STUDENÁ	Pre zjemnenie ručne pranej bielizne				
F Dlhé odstreďovanie		Zvláštne odstreďovanie pre bavlnu a ľan		-	-	12

Menované teploty sú orientačné pre každý program a závisia na množstve, druhu a stupni znečistenia bielizne.

V súlade s normou CEE 92/75 sa spotreba uvedená na etikete vzťahuje na program pranie bavlny pri 60°C (progr. B), pri hmotnosti bielizne 5 kg.

* Údaje o spotrebe uvádené v tejto tabuľke treba považovať za čisto orientačné, lebo sa menia v závislosti na druhu bielizne, teplote privádzanej vody a teplote okolného prostredia. Tieto údaje sa vzťahujú k najvyšším teplotám, ktorých dosahujú jednotlivé programy pri náplni 5 kg.

Dôležité!
- Programy **A** a **B** začínajú krátkym vypúšťaním vody a pak sa volič programov automaticky premiestni na pozícii pre plnenie vodou.
- Doporučujeme vám, aby ste nevypnuli a nezapnuli spotrebič v priebehu tejto operácie. Mohlo by to zmeniť program uložený v pamäti s výsledkom nedostatočne vypranej bielizne.

SLOVENSKY

Tabuľka programov

Šetrné programy pre syntetické a zmesové tkaniny, chúlostivú bielizeň a vlnu

Maximálna náplň: 2,5 kg, vlna: 2 kg.

Progr.	Teplota	Druh bielizne	Nastaviteľné funkcie	Spotreba*		
				Energia kWh	Voda l.	Čas min.
G	30°-60°	SYNTETIKA S PREDPIERKOU, napr. spodná bielizeň, farebná bielizeň, tričká, košele		1,2	67	95
H	30°-60°	SYNTETIKA BEZ PREDPIERKY, napr. tričká, košele, miešané materiály,		0,75	49	65
J Krátke odstreďovanie		Zvláštne odstreďovanie pre syntetické, jemné a vlnené materiály		-	-	6
K	30°-40°	VLNA Zvláštny program pre odevy označené etiketou „Čistá nová vlna, nekrčivá, možno prať v práčke”		0,43	47	45
L	30°-40°	JEMNÉ, napr. záclony		0,5	46	45
M Plákanie	Studená	Tento program je možné používať pre plákanie ručne pranej bielizne		-	30	20
N Vypustenie vody		Pre vypustenie vody po poslednom plákaní programov s funkciou proti krčeniu bielizne		-	-	1

* Údaje o spotrebe uvádené v tejto tabuľke treba považovať za čisto orientačné, lebo sa menia v závislosti na druhu bielizne, teplote privádzanej vody a teplote okolného prostredia. Tieto údaje sa vzťahujú k najvyšším teplotám, ktorých dosahujú jednotlivé programy pri náplni 2,5 kg pre syntetiku a jemnú bielizeň a 2 kg pre vlnu.
.

Dôležité!

- Programy pre syntetiku a vlnu začínajú krátkym vypúšťaním vody a pak sa volič programov automaticky premiestni na pozícii pre plnenie vodou.
- Doporučujeme vám, aby ste nevypnuli a nezapnuli spotrebič v priebehu tejto operácie. Mohlo by to zmeniť program uložený v pamäti s výsledkom nedostatočne vypranej bielizne.

Údržba

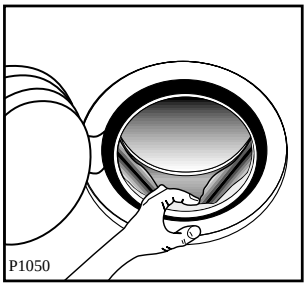
Skriňa automatickej práčky

Vonkajšie časti skrine čistite teplou vodou s neutrálnym, neabrazívnym čistiacim prostriedkom pre domácnosť. Potom ju umyte čistou vodou a vytrite jemnou handrou dosucha.

Dôležité: Na čistenie skrine nepoužívajte metylalkohol, riedidlá a podobné výrobky.

Dvierka

Pravidelne kontrolovať, či sa v tesnení dvierok neusadili cudzie telesá, napríklad sponky, gombíky, zubné špáradlá.

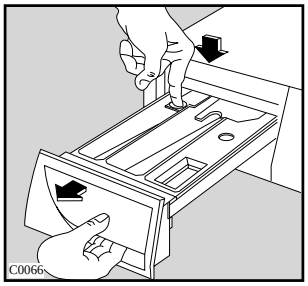


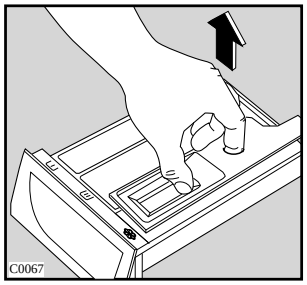
Zásuvka dávkovača pracích prostriedkov

Pracie a aviváže prostriedky vytvoria po čase v zásuvke dávkovača usadeniny.

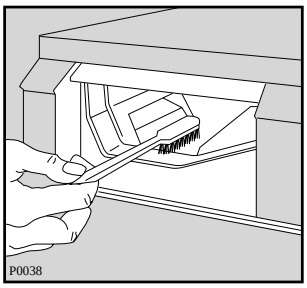
Čas od času zásuvku dávkovača vyčistite opláchnutím pod tečúcou vodou. Keď budete potrebovať zásuvku vybrať z práčky, stlačte tlačidlo v zadnom ľavom rohu.

Aby čistenie bolo ľahšie, možno vybrať vrchný diel oddielov na prísady.





Pracie prostriedky sa môžu usadzovať tiež vo vnútri priestoru zásuvky.
Tento priestor vyčistite starou zubnou kefkou Po vyčistení zasuňte zásuvku na svoje miesto.



Filter prívodu vody

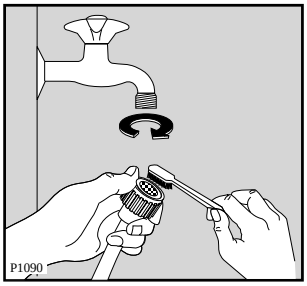
Ak zistíte, že trvá dlhšie, kým sa pračka naplní, skontrolujte, či nie je zanesený filter prívodu vody, umiestnený v závite prívodnej hadice.

Zatvorte vodovodný ventil.

Odskrutkujte z ventilu prívodnú hadicu.

Filter vyčistite tvrdou kefkou.

Hadicu naskrutkujte na ventil.

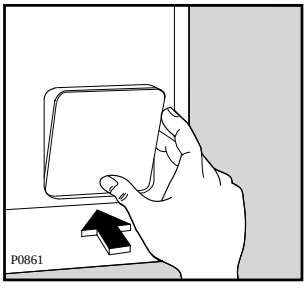


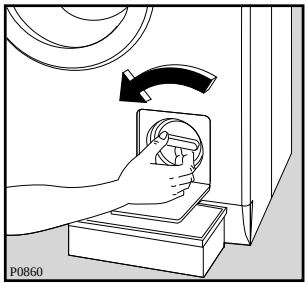
Odtokový filter

Odtokový filter zadržuje nečistotu a malé predmety, ktoré nedopatrením zostali v bielizni. Pravidelne kontrolujte, či je filter čistý.

Otvorte dvierka filtra.

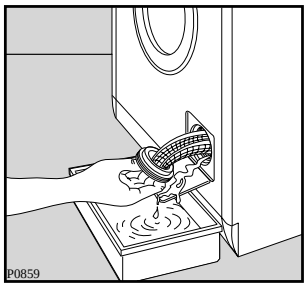
Pod dvierka postavte nádobku a filter vyskrutkujte.

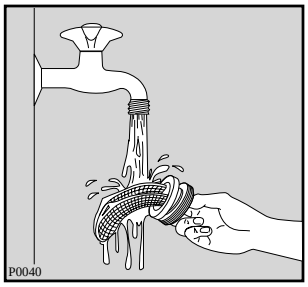




Filter vytiahnite von.

Vyčistite ho pod tečúcou vodou a potom ho vráťte na svoje miesto a riadne zaskrutkujte späť.





Núdzové vyprázdňovanie

Ak sa voda z pračky nevypustí, vypustite ju nasledujúcim spôsobom:

- odpojte pračku od elektrickej siete
- zatvorte vodovodný ventil prívodu vody
- podľa potreby počkajte, kým sa voda ochladí
- na podlahu postavte vhodnú nádobu
- vložte koniec vypúšťacej hadice do tejto nádoby a nechajte vodu vytiecť.

Nebezpečenstvo zamrznutia

Ak je spotrebič vystavený teplotám pod bodom mrazu, sú potrebné niektoré opatrenia.

- Zatvorte vodovodný ventil.
- Odskrutkujte prívodnú hadicu.
- Vypúšťaciu hadicu vyberte z držiaku na zadnej strane a koniec spolu s voľným koncom prívodnej hadice položte do vhodnej nádoby postavenej na podlahe. Nechajte prebehnúť program vypúšťania, kým sa volič programov zastaví v polohe “Stop”.
- Pračku vypnite.
- Naskrutkujte prívodnú hadicu späť a dajte vypúšťacú hadicu na svoje miesto.
- Keď budete chcieť pračku znovu spustiť, ubezpečte sa, že je teplota okolia nad nulou.

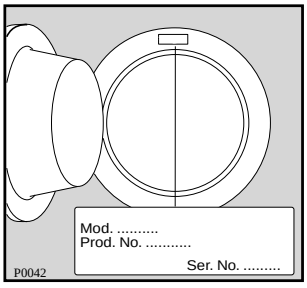
Ak niečo nefunguje správne

Problémy, ktoré môžete odstrániť sami:

Problém	Možná príčina
• **Práčku nie je možné spustiť:**	• Skontrolujte, či sú dvierka správne zatvorené. • Skontrolujte, či je zástrčka dobre zapojená do zásuvky a či je v zásuvke napätie. • Skontrolujte, či nie sú vypálené poistky, a či je istič v poriadku. • Skontrolujte, či je prepínač programov v správnej polohe a či je vypínač zapnuté/ vypnuté stlačený v polohe zapnuté.
• **Práčka nenapúšťa vodu:**	• Skontrolujte, či je vodovodný ventil otvorený. • Skontrolujte, či z vodovodného ventilu tečie voda. • Skontrolujte, či prívodná hadica nie je ohnutá alebo prekrútená. • Skontrolujte, či filter v prívode vody nie je zanesený. • Skontrolujte, či sú zatvorené dvierka.
• **Práčka sa pri napúšťaní vody vyprázdňuje:**	• Koniec vypúšťacej hadice je priveľmi nízko nad podlahou. Pozri príslušný odsek v časti Vypúšťanie vody.
• **Práčka sa nevypúšťa alebo neodstreďuje:**	• Skontrolujte, či vypúšťacia hadica nie je ohnutá alebo prekrútená. • Bola zvolená funkcia alebo . • Odtokový filter je zanesený. Vyčistite ho.
• **Na podlahe je voda:**	• Bolo použité veľké množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prostriedok (vytvára veľmi mnoho peny). • Skontrolujte tesnosť prívodnej hadice a spojov. Skontrolujte rukou, či hadica nie je na povrchu mokrá. Inak sa ťažko určuje, či voda netečie pozdĺž hadice. • Skontrolujte, či nie je poškodená vypúšťacia hadica.
• **Výsledky prania nie sú uspokojivé:**	• Bolo použité malé množstvo pracieho prostriedku alebo nevhodný prostriedok. • Pred praním ste neodstranili silne vpité škvrny. • Nebola zvolená správna teplota alebo správny program.

Problém	Možná príčina
• **Pračka vibruje alebo je hlučná:**	• Skontrolujte, či boli odstranené prepravné prvky a obaly. • Skontrolujte, či sa spotrebič nedotýka stien alebo nábytku. • Skontrolujte, či nohy spotrebiča stoja pevne na podlahe. • Skontrolujte, či je bielizeň v bubne rovnomerne rozložená. • Je možné, že v bubne je málo bielizne.
• **Dvierka sa neotvárajú:**	• Program ešte neskončil. • Zámok dverí sa ešte neuvolnil. Kontrolka stále svieti. • V bubne je voda.
• **V pračke nie je vidieť vodu:**	• Tento spotrebič, ktorý je výsledkom modernej technológie, pracuje veľmi úsporným spôsobom s nízkou spotrebou energie. Výkon je napriek tomu vynikajúci.
• **Odstreďovanie začína neskoro alebo práčka neodstreďuje:**	• Elektronická kontrola vyváženosti zastavila odstreďovanie, pretože bielizeň nie je rovnomerne rozložená v bubne. Opätovné rozloženie bielizne sa deje spätným otáčaním bubna. Toto môže nastať viacnásobne, kým nebude bielizeň vhodne rozložená. Ak po približne desiatich minútach nebude bielizeň vhodne rozložená, práčka nebude odstreďovať. V takomto prípade rozložte bielizeň v bubne manuálne a opäť zvoľte program odstreďovania.

Ak problém nemôžete určiť alebo vyriešiť, kontaktujte naše servisné stredisko. Skôr, ako budete telefonovať do servisu, poznačte si model, číslo výrobku, výrobné číslo a dátum kúpy. Servisné stredisko bude tieto údaje vyžadovať.



Kedves Ügyfelünk,

kérjük, hogy figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és külön figyeljen az első oldalakon feltüntetett biztonsági szabályokra. Lehetséges, hogy a jövőben is szüksége lesz rá, ezért azt javasoljuk, hogy gondosan őrizze meg a használati útmutatót és ha eladja a készüléket, akkor adja át ezt is az új tulajdonosnak.

Szállítási sérülések

Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a megfelelő szervízhez.

E használati utasítás néhány fejezetét bizonyos jelekkel láttuk el, melyek jelentése a következő:

⚠ Figyelemfelhívó háromszöggel, vagy szavakkal (Figyelem!, Figyelmeztetés!) jeleztük a szövegben az olyan különleges utasításokat, amelyek az Ön biztonsága, vagy a készülék megfelelő működése szempontjából fontosak. Kérjük, hogy tartsa ezeket szem előtt.

ⓘ Ezen jelzést követő információk a készülék használati utasításainak és gyakorlati használatának kiegészítését szolgálják.

A tulipán a készülék takarékos használatához ad tanácsokat és utasításokat, a környezetvédelem jegyében.

A környezetvédelemhez mi újrafelhasznált papír hasznosításával járulunk hozzá.

MAGYAR

Tartalomjegyzék

Biztonsági szabályok 87

Selejtezés 88

Tanácsok a környezet védelmére 88

Műszaki jellemzők 89

Üzembe helyezés 90

A szállításhoz használt biztonsági tartozékok 90
Elhelyezés és vízszintbeállítás 90
Vízellátás 91
Vízkivezetés 91
Villamos csatlakoztatás 91

Az önök új háztartási gépe 92

A gép leírása 92

Mosószertartó fiók 92
Program táblázat 92

Használat 93

Kezelőpanel 93
A kapcsolók leírása 93
Mosási tanácsok 94
- Szétválogatás 94
- Hőfok 94
- Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt 94
- A ruhaneműk maximális mennyisége 94
- A ruhaneműk súlya 94
- Foltok eltávolítása 94
- Mosószerek és adalékanyagok 95
- A felhasznált mosószer mennyisége 95

Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer 96
A művelet végrehajtásának sorrendje 97-98
Mosásprogramok 99-100

Karbantartás 101

Külső felület 101
Kerek ajtó 101
Mosószertartó 101
Befolyócső szűrő 101
Vízkivezető cső szűrő 101
A víz kiürítése szükség esetén 102
Fagy elleni óvintézkedések 102

Működési rendellenességek 103-104

⚠ Biztonsági szabályok

Ezek a szabályok az önök és mások érdekeit szolgálják. kérjük tehát, hogy mielőtt a gépet beszerelné és működésbe helyezné, figyelmesen olvassa el a biztonsági szabályokat.

Beszerelés

- Használat előtt távolítsa el a gép belsejében található csomagolóanyagot. Ha nem távolítja el a szállításra használt, a gép védelmére szolgáló tartozékokat, vagy ha hiányosan távolítja el, gépében és/vagy a berendezési tárgyakban kár keletkezhet. Olvassa el a használati utasítás ide vonatkozó fejezetét.
- Amennyiben a mosógép működésbe helyezéséhez szükségessé válna a lakás villamos hálózatának módosítása, ezt csakis szakember végezheti el.
- Bármilyen, a gép vízhálózatra csatlakoztatásához szükséges munkát csak szakképzett vízvezetékszerelő végezhet el.
- A gép üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az ne álljon a tápvezetéken.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, győződjön meg róla, hogy a lábak és a padló között a levegő szabadon áramlik.

Használat

- Ezt a gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja azt más célra, mint amire való.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműn feltüntetett mosási útmutatót.
- Ne töltse túlságosan tele a gépet. Kövesse a használati utasítás előírásait.
- A ruhaneműkben hagyott pénzérmék, biztosítótűk, kitűzők, csavarok stb. komoly károkat okozhatnak gépében.
- Ne helyezzen gépébe előzőleg benzint, alkoholt, trielint tartalmazó szerrel tisztított ruhaneműt. Amennyiben mosás előtt ilyen tartalmú tisztítószert használt, várja meg, míg az teljes mértékben elpárolog és csak azután helyezze a gépbe ruháját.
- Kisméretű ruhadarabjait - mint például zokni, harisnya, öv - tegye be szövetzacskóba vagy párnahuzatba. Ez azért szükséges, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszert használja. A szer túlzott használata kárt okozhat ruhaneműjében.
- Használaton kívül a gép kerek ajtaját hagyja félig nyitva. Ezzel megnöveli az ajtó gumigyűrűjének élettartamát és megelőzi a dohos szag keletkezését.
- Mielőtt kinyitná a kerek ajtót, győződjék meg róla, hogy a víz teljesen kifolyt. Ellenkező esetben eressze le a vizet a használati utasításban leírt módon.
- Használat után mindig húzza ki a dugót a konnektorból és zárja el a vízcsapot.

Általános tudnivalók

- Meghibásodás esetén ne próbálkozzék a javítással. A nem szakember által végzett javítások kárt okozhatnak.
- Amennyiben javítás válna szükségessé, forduljon szakszervízhez és kérjen eredeti alkatrészeket.
- A dugót sohasem a vezetéknél hanem magánál a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.
- A magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá!

Biztonság a gyermekek számára

- A gyermekek gyakran nem ismerik fel a villamos készülékek által okozható veszélyeket. A gép működése alatt a gyermekekre megfelelően ügyelni kell és nem szabad nekik megengedni, hogy a készülékkel játsszanak.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat távol gyermekektől.
- A mosószereket zárja el gyermekek elől és tartsa biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy a háziállatok vagy a gyermekek ne kerüljenek a mosógép dobjába.
- A készülék selejtezése esetén, húzza ki a dugót az aljzatból, vágja el a tápvezetéket és semmisítse meg a dugót a maradék vezetékekkel együtt. Tegye használhatatlanná a kerek ajtó zárját: ily módon ha gyerekek játszanak vele nem tudják magukat a készülékbe zárni.

Selejtezés

Csomagolóanyagok

A ♺ jelzéssel ellátott anyagok újrafelhasználhatóak.

>PE<=polietilén

>PS<=polisztirol

>PP<=polipropilén

Annak érdekében, hogy újrafelhasználásra kerüljenek a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

A készülék kiselejtezése

A régi mosógép helyes leselejtezéséhez kérjük, hogy használja az arra feljogosított begyűjtő helyeket. Segítsen városát tisztán tartani!

Tanácsok a környezet védelmére

A víz és energiamegtakarítás, valamint a környezet védelme érdekében kérjük, hogy tartsa be a következő tanácsokat:

- Az átlagosan szennyezett ruhákat előmosás nélkül is lehet mosni; ily módon mosószert, vizet és időt takaríthat meg (nem beszélva arról, hogy ezáltal védi a környezetet is!).
- A gépet ne kis, hanem maximális mennyiségű ruha mosására használja. Kerülje a dob túlzott teletöltését is.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a kisebb szennyezett zónák eltávolíthatóak; ezután a mosást alacsonyabb hőmérsékleten is el lehet végezni.
- A víz keménységi fokának, a ruhanemű mennyiségének illetve annak szennyezettségi fokának megfelelően válassza meg a mosószer mennyiségét.

Műszaki jellemzők

MÉRET	Magasság	85 cm
	Szélesség	60 cm
	Mélység	60 cm
FESZÜLTSÉG/FREKVENCIA		220-230V/50 Hz
MAXIMÁLIS TELJESÍTMÉNYFELVÉTEL		2200 W
AZ OLVADÓBIZTOSÍTÉK MINIMÁLIS ÁRAMERŐSSÉGE		10 A
VÍZNYOMÁS	Min.	50 kPa
	Max.	800 kPa
BETÖLTHETŐ MENNYISÉG	pamut	5,5 kg
	Műszál, kényes anyag	2,5 kg
	Gyapjú	2 kg
CENTRIFUGA SEBESSÉGE		800 fordulat/perc (F 802 V) 1000 fordulat/perc (F 1002 V)

		F 802 V	**F 1002 V**
ZAJSZINT MOSÁS	DbA	59	59
ZAJSZINT CENTRIFUGÁLÁS	DbA	69	72

CE Ez a mosógép megfelel az EGK előírásainak:
Az alacsony feszültségről szóló 1973.II.19-én kelt 73/23/EGK sz.,
valamint az 1989.V.3-án kelt, az elektromágneses kompatibilitásról szóló
89/336/EGK sz.előírása szerint készült.

MAGYAR

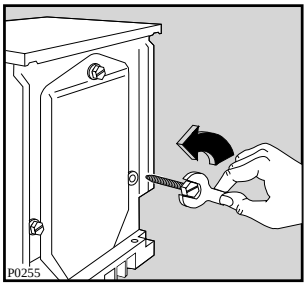
Üzembe helyezés

A szállításhoz használt biztonsági tartozékok

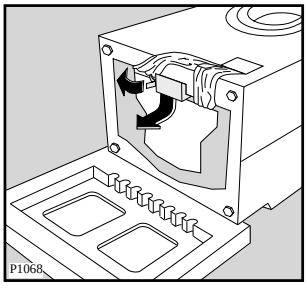
⚠ Mielőtt üzembe helyezné a gépet, győződjék meg róla, hogy valamennyi, a szállításhoz felhasznált biztonsági tartozék el lett távolítva!

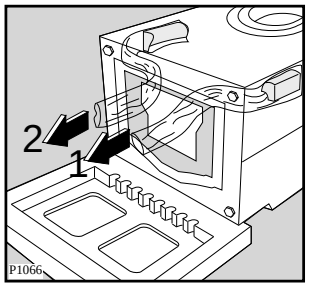
Célszerű a tartozékokat megőrizni, hiszen a gép esetleges újbóli szállításakor szüksége lehet rájuk.

1. Csavarja ki (egy kulccsal) és vegye le a jobboldali hátsó csavart, és óvatosan fektesse a gépet a hátoldalára úgy, hogy a csövek ne nyomódjanak. Ennek érdekében helyezze a csomagolóanyagok közt található sarokidomok egyikét a mosógép és a padlózat közé.

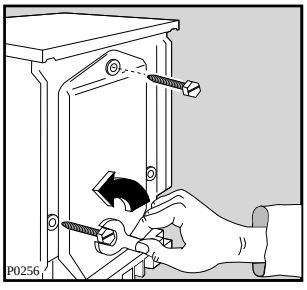


2. Távolítsa el a gép alján lévő polisztirol darabot és a 2 nylon zacskót.
3. Nagyon óvatosan - a gép közepe felé húzva - vegye le először a jobboldali (1), majd a baloldali zacskót (2).

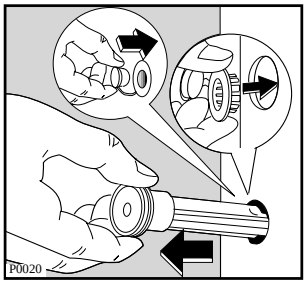




4. Állítsa fel ismét a gépet és csavarja ki a hátoldalon található másik két csavart is.



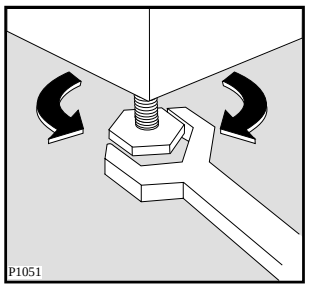
5. Vegye ki a három műanyag csapot abból a lyukból, ahol a csavarok voltak.
6. A használati útmutató mellé csomagolt műanyag dugókkal zárja le a szabaddá váló furatokat.



Ajánlatos a szállításhoz használt valamennyi csomagoló darabot megőrizni, melyet esetleges költözéskor újra fel tud használni.

Elhelyezés és vízszintbeállítás

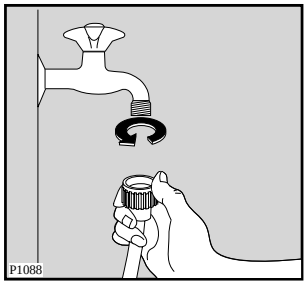
A gépet egy kemény és tökéletesen vízszintes felületen kell elhelyezni.
Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozzák szőnyegek, padlószőnyegek stb.
A gépnek nem szabad a konyha falához, vagy bútoraihoz érni.
Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagokat a padlózat esetleges szinteltérésének kiegyenlítésére.

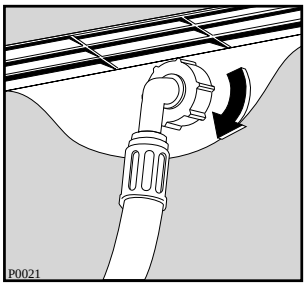


Vízellátás

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmenetes hidegvíz-csaphoz.

A befolyócső másik vége a gép oldalától bármilyen irányba elforgatható. Csavarja ki kissé a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a cső végét és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt, majd ellenőrizze, hogy nincs-e vízszivárgás.



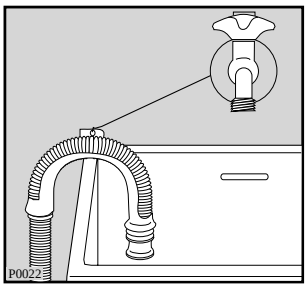


A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

Vízkivezetés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

A mosdókagyló szélére helyezve a géphez mellékelt műanyag könyökcső segítségével. Ez esetben fontos, hogy a cső meghajlított része a vízkiürítés közben ne csúszhasson le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például egy darab spárgával).

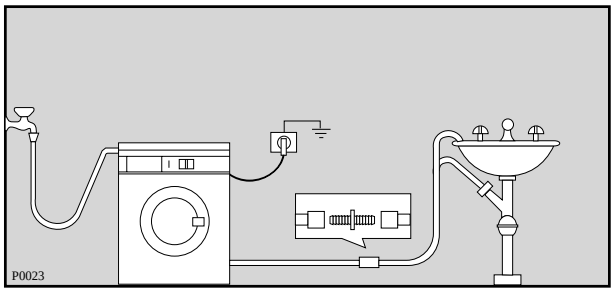


A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva. Ennek a leágazásnak a szagelzáró fölött kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyök része legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

Egy vízlefolyó hálózatra, melynek legalább 60 és legfeljebb 90 cm magasan kell elhelyezkednie.

A kifolyócső végének mindig **levegőznie** kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

A kifolyócsövön nem lehetnek elfojtások.
A padlón vezesse végig a csövet és csak a kifolyó nyílásához közel emelje fel.



Villamos csatlakoztatás

A gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,2 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban levő készüléket is.

A gépet földelt aljazathoz csatlakoztassa!

⚠ A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk illetve sérülések esetén.
A tápvezeték cseréjéhez forduljon a lakóhelyéhez legközelebb található Szervízhez.

Fontos: A gép beszerelése után a tápvezetéknek könnyen hozzáférhetőnek kell lenni.

MAGYAR

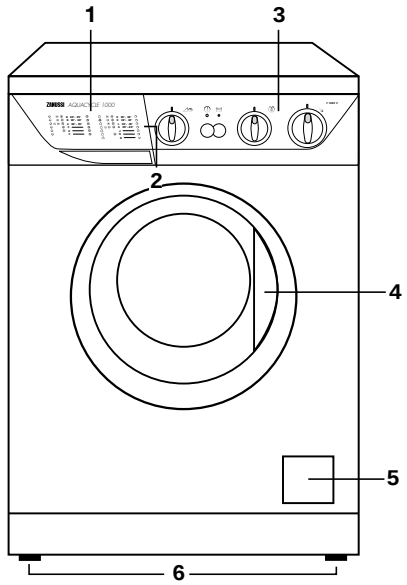
Az önök új háztartási gépe

Ez az új háztartási gép a víz-, az energia- és a mosószer gazdaságos felhasználása révén a modern ruhanemű mosás minden követelményének megfelel.

- **A hőfok kereső** (termosztát) lehetővé teszi, hogy egyénileg válassza meg a ruhaneműjének legmegfelelőbb hőfokot.
- **A mosóvíz automatikus lehűtése** 90°C- ról 60°C-ra - a leeresztést megelőzően -megakadályozza, hogy a víz magas hőfoka következtében a műanyag vízlevezető cső eldeformálódjon.
- **A kiegyensúlyozatlanság ellen védő szerkezet** biztosítja, hogy a mosógép centrifugáláskor is stabil marad.

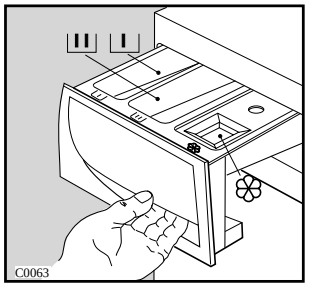
A gép leírása

1 Mosószertartó
2 Program táblázat
3 Kezelőpanel
4 Ajtófogantyú
5 Szűrő
6 Szabályozható lábak



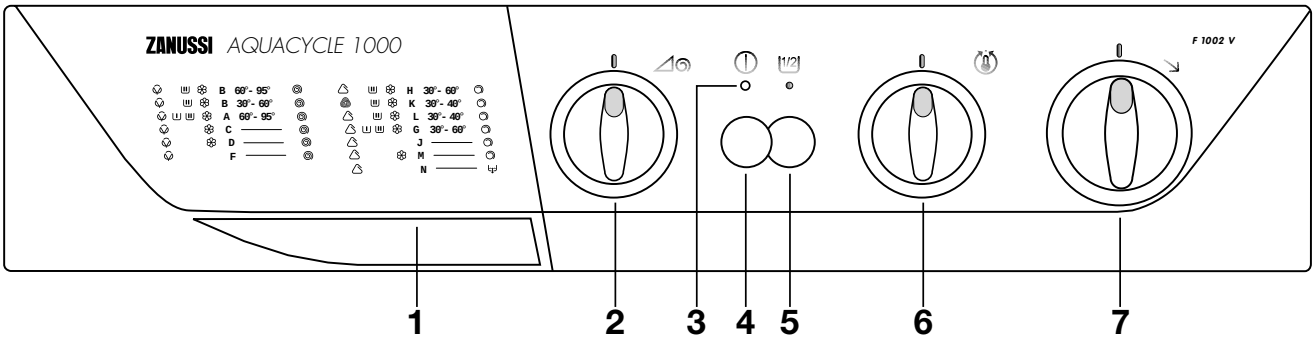
Mosószertartó fiók

Előmosás
Mosás
Lágyítószerek



Használat

Kezelőpanel



1 Mosószertartó

2 Centrifugálási sebesség beállító gomb

Ez a gomb lehetővé teszi a centrifugálási sebesség beállítását vagy pedig:

- **az álláson** valamennyi centrifugálási fázis kizárását olyan típusú szövetek esetén, melyek gyűrődésre hajlamosak. Ha az **A** és **B** programok esetén pamut és lenvászonhoz kerül beállításra, a mosógép eggyel több öblítést végez (3 helyett 4-et).
- **az álláson** az utolsó öblítővíz kiürítésének megakadályozását. így elkerülhető, hogy gyűrődések képződjenek, ha a ruhaneműt a mosás végén a mosógépben hagyják.

A gombon feltüntetett centrifugálási sebességek pamut programokra vonatkoznak.

Kényes ruhaneműknél a 800 vagy 1000 álláson a centrifugálási sebesség 650 fordulatszám/percre csökken, míg a **szintetikus** és **gyapjú** ruhaneműknél 850 fordulatszám/percre. A 300-as állás 300 fordulatszám/percnek felel meg valamennyi program esetén.

3 Működési jelzőlámpa

A jelzőlámpa akkor gyullad ki amikora a KI/BE kapcsolót benyomják és akkor alszik el, amikor azt újra benyomják.

4 Ki/be kapcsoló gomb

A gép beindításához nyomja be ezt a gombot. Ha félbe akar szakítani egy programot, vagy ki akarja kapcsolni a gépet, ismét nyomja be.

5 Fél ruhaadag gomb 1/2

Nyomja be ezt a gombot amikor fél adag pamutot vagy lenvászont mos, az öblítési ciklus vízfogyasztásának csökkentése érdekében.

6 Hőfok szabályozó

A mosás hőfokának beállításához csavarja el a szabályozógombot.
állásban= hideg-mosás.

7 Program beállító kapcsoló

A gombot **fordítsa jobbra** arra az állásra, ahol a kezelőpanelen Ön által kiválaszott program jele található.
Egy adott program beállítása vagy egy folyamatban lévő program módosítása esetén a gépet ki kell kapcsolni a ki/be kapcsoló gomb segítségével.

MAGYAR

Mosási tanácsok

Szétválogatás

Kövesse az egyes ruhaneműn található mosási útmutatást és a gyártó cég mosási útmutatásait.

A következők szerint különítse el a ruhanemüket: fehér-, színes-, műszálas-, kényes- és gyapjú ruhák.

Hőfok

95° az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamut ruhák mosásához (pl.: konyharuha, törülköző, asztalterítő, lepedő stb.).

60° a nem színeresztő, közepesen szennyezett színes lenvászon-, pamut- és műszálas (pl.ing, pizsama, hálóing stb.), illetve csak kissé szennyezett fehér pamutruhák mosására (pl. fehérnemű).

(hideg) 30°-40° kényes fehér ruhadarabok (pl.: függöny), műszállal kevert fehér ruhaneműk, illetve a “mosható, tiszta élő gyapjú” cimkével ellátott gyapjú holmik mosására.

Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál összemehetnek; célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (kapcsok, biztosítótűk stb).

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kötözze össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat. A különösen piszkos helyeket esetleg valamilyen speciális mosószerrel dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat vagy zsákban, hálóban mossa.

A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a program-táblázatban található.

Általános szabályok:

Pamut, lenvászon: töltse tele a dobot, de ne tömje meg túlzottan.

Műszál: csak a dob feléig töltse meg.

Kényes ruhaneműk és gyapjú: a dob egyharmadáig.

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz- és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetében csökkentse le a megadott mennyiséget.

A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súlyok csak tájékoztató jellegűek:

fürdőköpeny	1200 g
terítők	100 g
paplanhuzat	700 g
lepedő	500 g
párnahuzat	200 g
terítő	250 g
frottír törülköző	200 g
konyharuha	100 g
hálóing	200 g
női alsónemű	100 g
férfi munkaköpeny	600 g
férfi ing	200 g
férfipizsama	500 g
alsóing	100 g
alsónadrág	100 g

Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy egyes foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerrel eltávolítani. Célszerű a mosás előtt eltávolítani azokat.

Vér: a még friss foltot hideg vizzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd szappannal dörzsölje át.

Olajfesték: nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismételje meg többször a műveletet.

Megszáradt zsírfolt: nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjhegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

Rozsda: melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

Penészfolt: fehérítőszerrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér- illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

Fű: kissé szappanozza be az anyagot, majd hígított hipoklorittal kezelje (csak a klórral szemben ellenálló fehér ruhaneműk esetében).

Golyóstoll és ragasztó: acetonnal nedvesítse meg a foltot (*), majd miután puha ruhára fektette, itassa fel.

Rúzs: a fentiek szerint nedvesítse meg acetonnal, majd alkohollal kezelje a foltot. A fehér anyagokról hipoklorittal távolítsa el a megmaradt nyomokat.

Vörösbor: hagyja mosószeres vízben ázni, majd öblítse le és ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot. Az esetlegesen megmaradt nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

Tinta: a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal (*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

Kátrány: előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

(*) műselymet ne tisztítson acetonnal!

Mosószerek és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószerek biodegradábilisak, olyan elemeket is tartalmaznak, melyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.

Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:

- mosópor - valamennyi anyagtípushoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C) és gyapjú mosásához,
- folyékony mosószerek, valamennyi anyagfajtához,elsősorban az alacsony hőfokú programok (max. 60°C) esetében, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.

A mosószert és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagot a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő tálba önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószert használ, **előmosás nélküli** programot kell választania.

A mosógépben van egy újra keringtető rendszer, mely lehetővé teszi a koncentrált mosószerek optimális használatát.

A folyékony mosószert közvetlenül a program megkezdése előtt kell a II jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

A ruhák esetleges lágyítására illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt a ❀ jelzésű tálkába kell önteni.

Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait.

A felhasznált mosószer mennyisége

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosandó ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz típusát ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes tanácsi tisztviselőtől lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

A megadottnál kevesebb mosószert használjon, amikor:

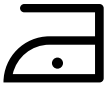
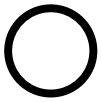
- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhaneműt csak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.

A víz keménységi foka

Szint	Jellegzetesség	Fok	
		Német °dH	Francia °T.H.
1	lágy	0- 7	0-15
2	közepes	8-14	16-25
3	kemény	15-21	26-37
4	nagyon kemény	21 <	37 <

Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott cimkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.

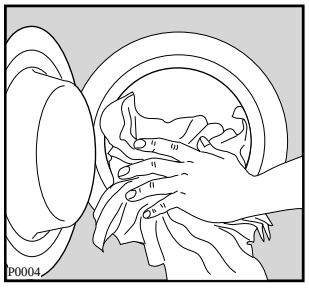
ERŐS HATÁS **FINOM HATÁS**	 Mosás 95°C-on	 Mosás 60°C-on 	 Mosás 40°C-on 	 Mosás 30°C-on 	 Finom kézi mosás	 Nem mosható
 FEHÉRÍTÉS	 Hideg vízben fehéríthető		 Nem fehéríthető			
 VASALÁS	 Erős vasalás max.200°C	 Közepes vasalás max.150°C	 Könnyű vasalás max.110°C	 Nem vasalható		
 **SZÁRAZ TISZTÍTÁS**	 Száraz tisztítás-valamennyi vegyszerrel	 Száraz tisztítás perklórral, benzines oldattal, tiszta alkohollal R111 és R113	 Száraz tisztítás benzin oldattal, tiszta alkohollal és R113	 Nem tisztítható szárazon R113		
 SZÁRÍTÁS	 Fektetve szárítás	 Függesztve szárítás	 Ruha-fogason szárítva	Normál hőmérséklet Csökkentett hőmérséklet Ruhaszárító gépben szárítható	 Nem szárítható ruhaszárító gépben	

A művelet végrehajtásának sorrendje

*Az első mosás előtt célszerű egy pamut, 60°C-os, **ruhanemű nélküli** ciklust végezni, hogy ezáltal a dobból és az üstből eltávolítsa az esetlegesen ottmaradt szennyeződéseket.*
Tegyen 1/2 adag mosószert a mosószertartó rekeszbe és indítsa el a gépet.

1. A ruhanemű gépbe helyezése

Nyissa ki a kerek ajtót.
Helyezze be a ruhaneműt egyenként a mosógép dobjába. Amennyire csak lehet, terítse szét a ruhákat.
Csukja be a kerek ajtót.

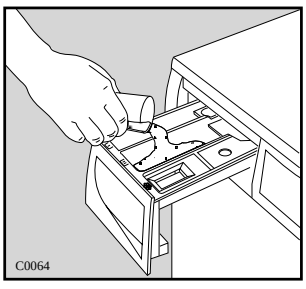


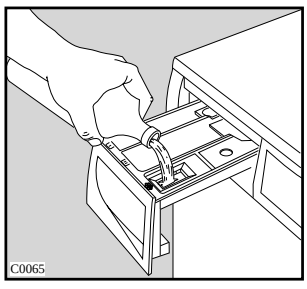
2. A mosószer adagolása

Húzza ki ütközésig a mosószertartót.
Öntse a gyártó cég által javasolt mennyiséget a III rekeszbe.
Ha előmosást akar végezni, öntsön mosószert az arra szolgáló I rekeszbe.

3. Adalékanyag adagolása

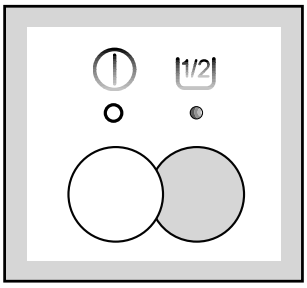
Ha lágyítószert kíván használni, úgy azt öntse a ❀ rekeszbe. **Ügyeljen, hogy a «Max.» jelzés fölé ne kerüljön szer.**

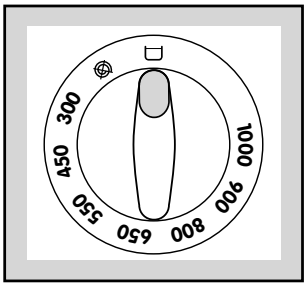




4. A kívánt opció kiválasztása

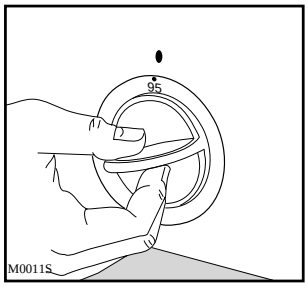
Nyomja be a 1/2 gombot, állítsa be a centrifugálási sebességet és a ⏷ vagy a ⊗ opciót.





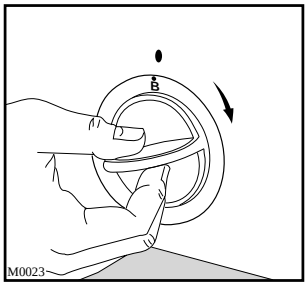
5. A hőfok kiválasztása

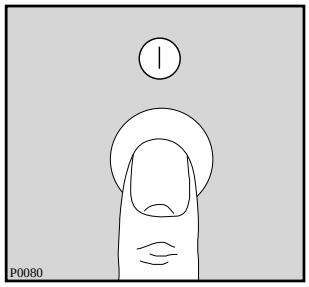
Forgassa el a hőfok szabályozására szolgáló kapcsolót a kívánt értékre.



6. A program kiválasztása és beindítása

Forgassa el **jobbra** a programkapcsolót a választott mosási programnak megfelelő állásra és nyomja be a ki/be kapcsolót: a működési jelzőlámpa kigyullad és a gép működni kezd.





MAGYAR

7. A program vége

A gép automatikusan áll le.

Ha opciós programot állított be, ürítse ki a vizet úgy, hogy a centrifuga gombot a -re állítja vagy az **N** (vízkiürítés) programot állítja be.

A víz kiürítéséhez és a centrifugáláshoz a centrifuga gombot állítsa a maximális sebességre. A gép az éppen elvégzett programhoz alkalmazható maximális sebességen fog centrifugálni.

Normál esetben kb. 2 percet kell várni mielőtt az ajtót ki tudja nyitni. Ennyi idő szükséges ahhoz, hogy a biztonsági zár kioldjon.

Nyomja meg ismét a ki/be kapcsolót a gép kikapcsolásához, a működést jelző lámpa kialszik.

Vegye ki a ruhaneműt a gépből.

Forgassa meg kézzel a dobot, győződjön meg arról, hogy üres-e, nehogy az esetlegesen ott maradt ruhanemű a következő mosásnál károsodást szenvedjen (pl. összemegy) vagy elszínezze a másik adag ruhát.

Az előzőleg benyomott gombokat ismételt megnyomással engedje ki.

Zárja el a vízcsapot és húzza ki a dugót a konnektorból.

Hagyja az ajtaját félig nyitva, hogy a gép szellőzhessen.

Mosásprogramok

Pamut és vászon mosására szolgáló “erős” programok

Maximális mennyiség: 5,5 kg

Program	Hőmérséklet	Ruhanemű típus	További funkciók	Energiafogyasztás*		
				Villamas energia kWh	Víz liter	Idő perc
A	60°-95°	FEHÉR RUHANEMŰK ELŐMOSASSAL például munkaruhák, lepedők, háztartási fehérneműk, alsóneműk, törülközők.	1/2	2,7	78	165
B	60°-95°	FEHÉR RUHANEMŰK ELŐMOSAS NÉLKÜL például háztartási fehérneműk, lepedők, ingek, alsóneműk.	1/2	2,2	61	140
B	30°-60°	SZíNES RUHANEMŰK ELŐMOSAS NÉLKÜL például ingek, blúzok, frottírszövetek, alsóneműk.	1/2	1,15	58	130
C Öblítés	HIDEG	Ez a program kézzel mosott ruhaneműk öblítéséhez alkalmazható.		0,12	60	55
D Lágyítók	HIDEG	Kézzel mosott ruhaneműk lágyításához alkalmazható.				
F Hosszú centr.		Külön centrifugálás pamut és lenvászon esetén.		-	-	12

A fent megadott hőfokok az egyes programokhoz tartozó optimális értéket jelentik, amelyet a ruhanemű típusa és a szennyezettség mértéke határoz meg.

A 95/15 sz. EK irányelvnek megfelelően az energia cimkén feltüntetett energiafogyasztási adatok 60°C-os pamut mosási programra (“**B**” program) vonatkoznak 5 kg terhelés mellett.

* Az itt feltüntetett adatok csupán tájékoztató jellegűek és azok a mosandó ruhanemű mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől, és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak. Az adatok a valamennyi programhoz alkalmazható legmagasabb hőmérsékletre és 5 kg-os ruhanemű adagra vonatkoznak.

Fontos!

- Az **A** és **B** programok egy rövid vízkiürítéssel kezdődnek, majd a program beállító kapcsoló automatikusan kapcsol a vízbevezető állásra.
- Ajánlatos mellőzni a készülék ki- és bekapcsolását ezen művelet közben, mivel ezáltal módosíthatja a memorizált folyamatban lévő programot, és a mosás esetleg nem lesz kielégítő.

MAGYAR

Mosásprogramok

“Mosási” program műszálas, vegyes, kényes, gyapjú ruhanemű részére

Maximális mennyiség: 2,5 kg, gyapjú 1 kg

Program	Hőmérséklet	Ruhanemű típus	További funkciók	Energiafogyasztás*		
				Villamas energia kWh	Víz liter	Idő perc
G	30°-60°	SZINTETIKUS RUHANEMŰ ELŐMOSASSAL például alsóneműk, színes ruhaneműk, ingek, blúzok.		1,2	67	95
H	30°-60°	SZINTETIKUS RUHANEMŰ ELŐMOSAS NÉLKÜL például ingek, blúzok, vegyes összetételű ruhaneműk.		0,75	49	65
J Rövid		Külön centrifugálás szintetikus, kényes és gyapjú ruhaneműk esetén.		-	-	6
K	30°-40°	GYAPJU Különleges program a "Nem zsugorodó, mosógépben mosható, tiszta élő gyapjú" cimkét viselő ruhaneműkhöz.		0,43	47	45
L	30°-40°	KÉNYES RUHANEMŰK, például függönyök		0,5	46	45
M Öblítés	HIDEG	Ez a program kézzel mosott ruhaneműk öblítéséhez alkalmazható.		-	30	20
N Vízkiürítés		A opciós gyűrődésgátló program utolsó öblítő vizének kiürítéséhez alkalmazható.		-	-	1

* Az itt feltüntetett adatok csupán tájékoztató jellegűek és azok a mosandó ruhanemű mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől, és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak. Az adatok 2.5 kg-os szintetikus és kényes, valamint 2 kg-os gyapjú ruhanemű adagokra vonatkoznak.

Fontos!

- A szintetikus és gyapjú programok egy rövid vízkiürítéssel kezdődnek, majd a program beállíto kapcsoló automatikusan kapcsol a vízbevezető állásra.
- Ajánlatos mellőzni a készülék ki- és bekapcsolását ezen művelet közben, mivel ezáltal módosíthatja a memorizált folyamatban lévő programot, és a mosás esetleg nem lesz kielégítő.

Karbantartás

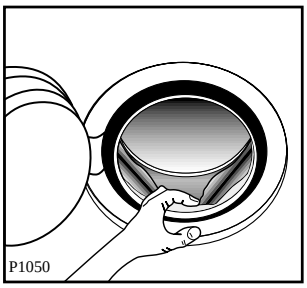
Külső felület

A mosógép külső felületét langyos vízzel és karcmentes semleges mosószerrel tisztítsa. Öblítse le tiszta vízzel, majd puha ruhával törölje szárazra.

Fontos: a burkolat tisztításához ne használjon alkoholt, oldószert vagy más hasonló terméket!

Kerek ajtó

Időszakonként ellenőrizze, hogy nincsenek-e kapcsok, gombok, fogvájók a kerek ajtó betétjében.

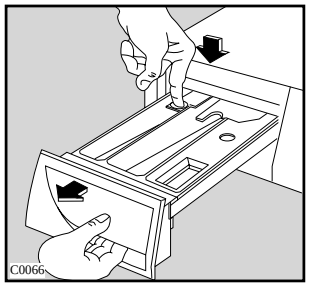


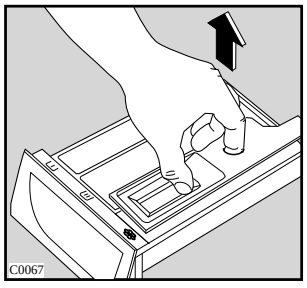
Mosószertartó

A mosószerek és adalékanyagok hosszú távon lerakódásokat képeznek.

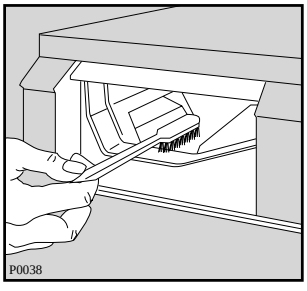
Folyó víz alá tartva időnként tisztítsa meg a mosószertartót. A mosógépből való kiemeléséhez nyomja le a bal oldalon hátul található billentyűt.

A tisztítás könnyítése érdekében, az adalékszereknek fenntartott rekesz felső része kivehető.



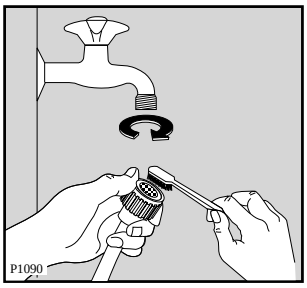


A mosószer hosszú távon lerakodásokat képezhet a mosószertartó helyén is; ezt egy használt fogkefe segítségével tisztíthatja meg. Helyezze vissza a mosószertartót a helyére.



Befolyócső-szűrő

Ha azt veszi észre, hogy a gépnek több időre van szüksége ahhoz, hogy megteljen vízzel, akkor ellenőriznie kell, hogy a befolyócső szűrője nem tömődött-e el.
Zárja el a vízcsapot.
Csavarja le a csövet a csapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy erősszálú kefével.
Csavarja vissza a csövt a csapra.

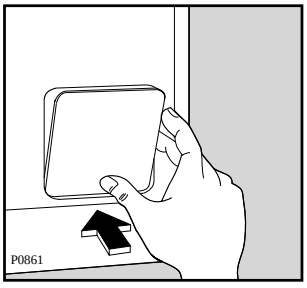


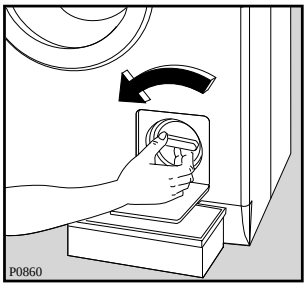
Vízkivezető cső szűrő

A szűrő feladata a cérnaszálak és a véletlenül a ruhaneműben maradt kisebb tárgyak begyüjtése. Megfelelő Időközönként ellenőrizze, hogy a szűrő tiszta legyen.

Nyissa ki a szűrő ajtaját.

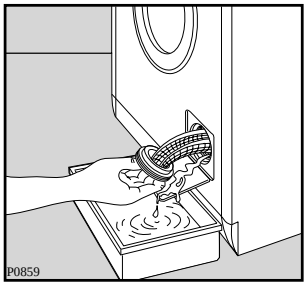
Helyezzen egy tartóedényt a szűrő alá és csavarja ki.

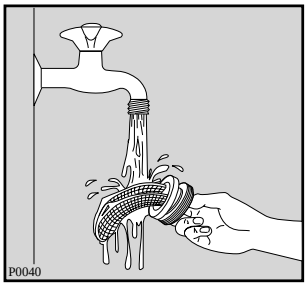




Vegye ki a szűrőt.

Tisztítsa meg csapból folyó víz alatt, helyezze vissza, majd pedig csavarja jól vissza.





MAGYAR

A víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti ki a vizet, a következőket kell tennie:

- húzza ki a dugót a konnektorból;
- zárja el a vízcsapot;
- ha szükséges, várja meg, míg a mosóvíz kihűl;
- a víz összegyűjtésére helyezzen egy edényt a padlóra;
- emelje le a kifolyócsövet és engedje a vizet az edénybe.

Ha nem lehetséges a vízkivezető csőhöz hozzáférni, mert például a készülék konyhabútorba van behelyezve, miután egy edényt helyezett a padlózatra, lazítsa ki egy kicsit a kifolyó szűrőt, majd pedig várja meg amíg a víz lassan kifolyik.

A művelet végén csavarja vissza a szűrőt.

Fagy elleni óvintézkedések

Ha a gépet olyan helyen állították fel, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyedhet, a következők szerint járjon el:

- Zárja el a vízcsapot és csavarja le a befolyócsövet a csapról.
- A kifolyó- és befolyócső végét tegye a padlózatra helyezett edénybe.
- Állítsa be a vízkiürítés programot és működtesse mindaddig, míg a program le nem áll (“Stop” helyzetbe nem kerül).
- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Csavarja vissza a befolyócsövet és tegye vissza a helyére a kifolyócsövet.

Ezen műveletek elvégzése által a mosógépben maradt víz kifolyik, s ezzel elkerüli a jégképződést, melynek következtében a gép egyes részei megsérülhetnének.

Amikor ismét üzembe helyezi a gépet, győződjék meg róla, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C-ot.

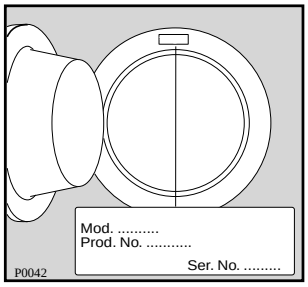
Működési rendellenességek

Problémák, melyeket egyedül is megoldhat:

Meghibásodás	Lehetséges okok
• **A gép nem működik:**	• Ellenőrizze, hogy a kerek ablak jól be lett-e csukva. • Ellenőrizze, hogy a gép áram alatt van-e. • Ellenőrizze, hogy az olvadóbiztosíték épp-e. • Ellenőrizze, hogy a programválasztó helyesen lett-e beállítva és a ki/be indító gomb be lett-e nyomva.
• **A gép nem szív be vizet:**	• Ellenőrizze, hogy a vízcsap nyitva van-e • Ellenőrizze, hogy a befolyócső nem akadt-e be valahová vagy nem tört-e meg. • Ellenőrizze, hogy a befolyócső szűrő nem dugult-e el. • Ellenőrizze, hogy a kerek ablak be legyen csukva.
• **A gép beszívja, de azonnal ki is üríti a vizet:**	• A kifolyócső vége túl alacsonyan van a mosógéphez képest. Olvassa el a víz leeresztésére vonatkozó fejezetet.
• **A gép nem üríti ki a vizet és/vagy nem centrifugál:**	• Ellenőrizze, hogy a kifolyócső nem akadt-e be valahová vagy nem tört-e meg. • A vagy opciót állította be. • A vízkivezető cső szűrője eltömődött.
• **Víz van a padlózaton:**	• Túlságosan sok vagy nem megfelelő mosószert használt (túl nagy hab képződik). • Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a befolyócső valamelyik szorítógyűrűjénél. A víz folyása a csőben nehezen megfigyelhető; ellenőrizze, nem nedves-e. • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső ép-e.
• **A mosás eredménye nem kielégítő:**	• Kevés illetve nem megfelelő mosószert használt. • A foltokat nem kezelte előzetesen. • Nem jól választotta ki a mosásprogramnak megfelelő hőfokot. • Túl nagy mennyiségű ruhaneműt halyezett a gépbe.

Meghibásodás	Lehetséges okok
• **A gép vibrál vagy zajos:**	• Ellenőrizze, hogy el lett-e távolítva valamennyi, a szállítás biztonságát szolgáló tartozék. • Ellenőrizze, hogy a tartólábak megfelelően támaszkodjanak a padlózatra. • Ellenőrizze, hogy a ruhanemű egyenletesen legyen elhelyezve a dobban. • Lehetséges, hogy túlságosan kevés a ruhanemű a dobban.
• **A kerek ablak nem nyílik ki:**	• A mosóprogram még folyamatban van. • Az ajtó zárószerkezete még nem oldott ki. • Az üstben még víz van.
• **A dobban nem látható víz:**	• A gép a legújabb technológia terméke, mely nagyon gazdaságos módon, csökkentett vízmennyiséggel működik. A mosás minősége így is kiváló lesz.
• **A centrifugálás későn kezdődik, vagy a gép nem centrifugál:**	• Az elektronikus kiegyensúlyozatlanságot érzékelő szerkezet működésbe lép, mert a ruhaneműk eloszléasa nem elég egyenletes a dobban. Ezért a dob újabb reverzáló mozgásokat végez, hogy a ruhák eloszlása javuljon. Ez a folyamat addig ismétlődik, amíg az eloszlás nem lesz megfelelő és nem tud elindulni a normál centrifugálás. Ha 10 perc eltelte után a ruhaneműk eloszlása még mindig nem megfelelő, a gép nem centrifugál. Ilyenkor a ruhák szétosztását kézzel kell elvégezni és újra be kell állítani egy centrifugálási programot.

Ha nem sikerül kijavítania vagy meghatároznia a hibát, forduljon szakszervízhez. Ezt megelőzően jegyezze fel a gép típusát, a termékszámát/Prod.No./ és a vásárlás időpontját, mert ezeket kérni fogják Öntől.



The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx.14 billion USD in more than 150 countries around the world.

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

Grupa Electrolux jest największym na świecie producentem zmechanizowanych urządzeń przeznaczonych do kuchni, do czyszczenia oraz do lasu i ogrodu. Każdego roku sprzedaje ponad 55 milionów produktów (takich jak lodówki, kuchenki, pralki automatyczne, odkurzacze, pilarki łańcuchowe i kosiarki do trawy) o łącznej wartości ok. 14 miliardów USD w ponad 150 krajach świata.

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

Skupina Electrolux je největším světovým výrobcem spotřebičů pro kuchyň, čistotu a venkovní použití. Více než 55 milionů výrobků Skupiny Electrolux (jako jsou chladničky, sporáky, pračky, vysavače, řetězové pily a travní sekačky) v celkové hodnotě až 14 miliard USD je prodáno každým rokem ve více než 150 zemích světa.

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vysávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpia zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, práčky, vysávače, reťazové píly a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

Az Electrolux Csoport a világ legnagyobb konyhai, fürdőszobai, tisztító és szabadtéri készülékeket gyártó vállalata. Több mint 55 millió Electrolux Csoport által forgalmazott terméket (többek között hűtőszekrényeket, tűzhelyeket, porszívókat, láncfűrészeket és fűnyíró gépeket) adnak el évente mintegy 14 millárd dollár értékben a világ több mint 150 országában.

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*